

VACANCES VOYAGE

CLICHÉS
DU JAPON
PAGE 9



TEOTIHUACAN LA CITÉ DES DIEUX



PLUSIEURS SIÈCLES AVANT **LES AZTÈQUES**, DANS UNE VALLÉE DU MEXIQUE ENTOURÉE DE MONTAGNES, **LE PEUPLE TEOTIHUACAN** A ÉRIGÉ UNE IMMENSE CITÉ. AUJOURD'HUI, LES VESTIGES DE CE QUI FUT À SON APOGÉE **LA SIXIÈME VILLE DU MONDE** S'OFFRENT AUX VISITEURS. PLUS VASTE QUE CHICHEN ITZA, **PLUS ANCIEN QUE TULUM**, LE SITE DE TEOTIHUACAN EST TOUT SIMPLEMENT **LE PLUS GRAND DE LA PLANÈTE** À TÉMOIGNER D'UN MONDE PERDU : CELUI DE **L'AMÉRIQUE D'AVANT LES EUROPÉENS**. VOYAGE DANS LE TEMPS AU COEUR DU **MEXIQUE**.

TEXTES : PHILIPPE MERCURE
PHOTOS : BERNARD BRAULT
à lire en pages 10 et 11

Un jeune couple de Mexicains trône au sommet de la pyramide du soleil sur le site de Teotihuacan.

En mortaise, la pyramide du soleil.



Les visages du Mexique

Circuits Michoacan

Combinés culture et plage

Michoacan Colonial

8 jours • 7 nuits
13 repas

prix d'appel min. 4 pers. **1899\$** p./p.

À la découverte des papillons monarches

8 jours • 7 nuits
14 repas

prix d'appel min. 4 pers. **1949\$** p./p.

Circuits Yucatan

En liberté

Archéologie et plage

8 jours • 7 nuits
7 déjeuners

prix d'appel **1809\$** p./p.

Sources Mayas Kukulcan

8 jours • 7 nuits
Aucun repas

prix d'appel **1839\$** p./p.



México
AU-DELÀ DE VOTRE IMAGINATION

AHUNSTICVOYAGES MARLIN (514) 745-3990
LAVALEXODUS VOYAGES (450) 629-8055

MASCOUCHE*VOYAGES MARLIN (450) 474-6888
MONTRÉALVOY. EN DIRECT ROSEMONT (514) 593-6082

MTL CENTRE-VILLEVOYAGES FRANAIR (514) 849-7711
ST-JEAN-SUR-RICHELIEUVOYAGES JOHANNE RAUZON (450) 359-1166

CONSULTEZ DES EXPERTS
* ouvert le dimanche ☞ ouvert les soirs de semaine

3340807A

VACANCES/VOYAGE

L'été jusqu'en octobre en Virginie

STÉPHANIE GRAMMOND

L'été tire à sa fin ? Certes. Mais en Virginie, les belles journées de soleil à la plage sont encore là jusqu'à la mi-octobre. La température torride est passée, l'eau demeure très chaude, et la foule de touristes s'est estompée. De quoi tenter les Québécois.

Déjà, grâce à la hausse du dollar canadien, ils se sont faits plus nombreux cette année à Virginia Beach, comme le

constate CAA Québec, qui offre gratuitement pour ses membres des Triptik, des itinéraires détaillés incluant des renseignements sur les hôtels, les restaurants et les autres services qui bordent la route. Le nombre de demandes de Triptik pour la Virginie s'est élevé de 34 % en juin et de 10 % en juillet par rapport à 2004. En août, la demande est restée stable.

Pour se rendre à Virginia Beach, les Montréalais doivent

prévoir 13 heures de route, sans compter les arrêts. Avec des enfants, il est conseillé de ne pas rouler plus de huit heures dans une journée, en arrêtant aux deux heures. C'est donc dire qu'une halte s'impose aux environs de New York, qui se trouve à peu près à mi-chemin. Bref, avec deux pleins et demi d'essence et une chambre d'hôtel à environ 125 \$US, vous êtes rendus.

Avec son demi-million d'habi-

tants et ses trois millions de vacanciers par année, Virginia Beach est un pôle touristique important. Mais pour goûter au côté plus rural de la Virginie, on peut faire un arrêt à Chincoteague, une île située environ deux heures au nord de Virginia Beach.

Des poneys sauvages

Une curiosité attend à cet endroit les visiteurs : des poneys sauvages, installés dans un parc

naturel. Pour les observer, on peut faire une croisière en bateau ou se rendre en voiture dans le parc, où les ornithologues seront ravis par les aigles, les hérons, et autres oiseaux. Quant aux amateurs de farniente, ils pourront se prélasser sur une plage magnifique, sans l'ombre d'un développement hôtelier.

En arrivant ainsi à Virginia Beach par la côte, vous traversez le pont-tunnel de la baie de Chesapeake, la plus longue installation du genre au monde, avec ses 28 kilomètres. Impressionnant !

Autre escale possible, sur la route de Virginia Beach à Washington : Williamsburg. La région exige un arrêt de plusieurs jours si l'on désire visiter tous les sites historiques, (c'est à cet endroit que les Anglais ont fondé le premier village américain), les plantations de tabac de l'époque esclavagiste, et peut-être même un vignoble. Tant qu'à y être, faites aussi un saut à Bush Gardens, un parc thématique à la saveur de l'Europe, aménagé au coeur de la luxuriante végétation de la Virginie.

Ce reportage a été payé en partie par le Bureau du tourisme de la Virginie.

Des milliers de vacances au soleil.

699 \$* 1 semaine tout compris.

Toutes taxes incluses

Un prix incroyable.



Cuba et République Dominicaine Départs en novembre & décembre*



PAS DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Prix de dernière minute pour nos deux premiers mois !

Vous n'avez pas besoin d'attendre jusqu'à la dernière minute pour bénéficier d'économies incroyables vers une destination ensoleillée cette année. En effet, nous avons démarré notre saison en offrant des milliers de séjours Go Travel Direct tout compris d'une semaine pour seulement 699 \$, toutes taxes incluses !

Sans agent de voyages

Pourquoi sommes-nous en mesure de vous proposer ces prix incroyables? Parce que nous vous vendons ces séjours directement, en vous faisant ainsi économiser les frais facturés par l'intermédiaire que constitue l'agent de voyages. Pourquoi passer par un agent de voyages ? Réservez avec Go Travel Direct et obtenez des vacances de qualité pour beaucoup moins cher !

Départs en novembre et décembre*

Ces séjours au soleil à un prix incroyable sont disponibles vers toutes nos magnifiques destinations pour les départs de Montréal en novembre et décembre 2005.*

(514) 849.3344
GoTravelDirect.com



* Valable pour les départs entre le 1^{er} novembre jusqu'au 16 décembre. Valables pour les forfaits-vacances 2004/05 pour adulte. Départs de Montréal seulement. Les prix sont par personne basée sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 18 septembre 2005. Les taxes et les frais sont inclus. Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

La fête à la mer

La mer sera à l'honneur à Virginia Beach, jusqu'au 2 octobre.

Lors du 32^e Festival annuel Neptune, de nombreuses activités seront organisées sur la plage. Une première cette année : la présentation d'une statue géante du dieu romain Neptune, qui mesure plus de huit mètres et qui pèse 12 tonnes. Sa stature impressionne petits et grands.

L'événement se terminera avec une compétition internationale de châteaux de sable.

Info : 1-866-NEP-FEST.

Le tourisme ralentit aux États-Unis

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK – Les touristes étaient moins nombreux sur les routes aux États-Unis au cours du week-end de la fête du Travail. Les automobilistes assez chanceux pour trouver une station-service encore ouverte ont dû payer jusqu'à 30 % de plus leur plein d'essence à cause de la dévastation causée par le passage de l'ouragan Katrina sur la production pétrolière dans le golfe du Mexique.

Selon les analystes, la hausse importante du prix de l'essence a contraint les consommateurs à modifier leurs habitudes, qu'il s'agisse des vacances, de la nourriture, des vêtements et des sorties.

En moyenne, l'automobiliste américain devait payer lundi jusqu'à 3,20 \$ US le gallon d'essence ordinaire, 75 cents de plus qu'avant le passage de Katrina, a dit Randy Bly de l'AAA Auto South Club.

Au Canada, le prix à la pompe a dépassé 1,35 \$ le litre dans certaines régions, dont au Québec.

La Fédération américaine des clubs automobiles prévoyait que 34,5 millions d'Américains parcourraient plus de 80 kilomètres au cours du week-end. Selon M. Bly, cette estimation était trop optimiste en raison du prix de l'essence et même de la pénurie de carburant dans certaines parties du pays.

Le patrouilleur Michael Forshe, de la police de l'État de l'Ohio, a indiqué que la circulation était moins dense sur l'autoroute principale de la région, la I-70. « Ce n'était pas une circulation de fin d'été », a-t-il lancé.

La part du budget par ménage dévouée à l'essence ou au mazout atteignait en moyenne 4 % il y a deux ans. Elle s'élevait à 5,5 % avant Katrina et devait grimper encore plus.

« Les gens vont moins dépenser. Il y a en qui y penseront deux fois avant de conduire leur voiture », a ajouté M. Low.

VACANCES/VOYAGE

Virginia Beach, au-delà des plages et des vagues

STÉPHANIE GRAMMOND

Bien sûr, il y a la plage. Une plage démesurément vaste qui nous fait comprendre où les Américains ont puisé leur esprit de grandeur. Une plage plus large qu'un terrain de football qui s'étire sur 56 kilomètres. Une plage admirablement entretenue, passée au peigne fin, tous les matins.

Bien sûr, il y a cette tonne de sable que les enfants utilisent pour faire des châteaux ou enterrer leurs parents. Bien sûr, il y a les vagues dans lesquelles ils peuvent sauter toute la journée. Il y a aussi la chaleur de l'eau, au delà de 25°Celsius en été, qui explique pourquoi les familles québécoises roulent 13 heures pour gagner cet État où l'air commence vraiment à sentir le Sud.

Et puis, il y a le fameux boardwalk, cette promenade de près de cinq kilomètres qui longe la plage. En soirée, elle est grouillante de touristes en quête d'une crème glacée ou d'un concert en plein air. Tranquille au petit matin lorsque le soleil émerge à peine de l'océan : c'est le moment idéal pour une balade en vélo, en patins à roulettes... ou en poussette.

Mais l'attrait de Virginia Beach va bien au delà de la plage. En fait, on y trouve des activités à la pelle pour les familles.

Par exemple, à Virginia Beach, pas besoin d'être un pêcheur averti pour tenter sa chance. On accède tout simplement au quai de la plage. Si vous avez votre canne à pêche, tant mieux. Sinon, on loue l'équipement nécessaire pour environ 17 \$US, vers de terre inclus ! Après avoir à peine jeté sa ligne à l'eau, Antoine, néophyte de 4 ans et demi, remontaît déjà sa première prise. Deux heures plus tard, il comptait sept poissons à son actif... sans compter les deux gros crabes qui ont réussi à se sauver à la dernière minute.

Autrement, le quai est un lieu très agréable pour les promeneurs curieux qui veulent voir les spécialistes à l'oeuvre. En soirée,



Antoine a non seulement adoré la plage et les vagues de Virginia Beach, mais il a pu s'initier à la pêche.

c'est l'endroit parfait pour admirer l'océan, ou pour jeter un coup d'oeil sur les lumières de la promenade et sur l'incroyable alignement des hôtels juste derrière... à perte de vue comme l'océan.

seulement se rendre au Virginia Aquarium & Marine Center. Activité fort à propos si vous souhaitez vous abriter de la pluie ou de la chaleur accablante... car le thermomètre dépasse parfois 40°Celsius, sans compter l'humidité à couper au couteau.

On trouve à l'aquarium, des phoques au minois fort sympathique, des tortues de mer de plus d'un mètre de diamètre, des raies tout sourire même si elles fraient au milieu de requins de deux mètres de long. Intégré dans le bassin de requins, un sous-marin dont l'intérieur est tapissé de manettes, de boutons et

de télécommandes, captive les enfants. D'ailleurs, dans toutes les salles, on propose des expériences interactives et des vidéos explicatives qui rendent la visite intéressante, peu importe l'âge. « Je ne veux pas partir, maman. Je veux rester avec les poissons », dira Antoine après trois heures de visite.

Et les dauphins ? Pas besoin d'aller bien loin pour les admirer : ils nagent souvent à quelques dizaines de mètres de la plage. Muni d'une lunette d'approche, on les voit très bien sauter au milieu des vagues. Toutefois, il existe aussi un grand nombre de croisières qui permettent de les voir de plus près.

Qui dit océan, dit aussi bonne bouffe dans un Crab House ou un restaurant installé au bord du quai qui sert les fruits de mer en vrac au prix du marché. On en trouvera certains, comme Dirty Dicks ou Rockafellers, aux abords de Rudee Inlet, une marina logée dans une baie intérieure, où l'on peut regarder les pros assister leurs superbes bateaux de haute mer et dépecer leurs gigantesques prises.

Envie de sortir de la cohue de la ville ? Pourquoi pas une excursion en kayak de mer. En roulant une vingtaine de minutes vers le sud, on arrive à Sandbridge, la plus jolie plage de la région selon les résidents de Virginia Beach. Surtout, le grand calme. Que des villas réparées sur seulement deux rues parallèles à l'océan.

Juste avant d'y arriver, on passe devant Ocean Rentals, qui fournit les kayaks et donne accès à un canal qui mène à l'océan. Mais il faut compter 45 minutes en plein coeur de la forêt avant de déboucher sur une grande baie intérieure et éventuellement sur l'océan. De quoi mettre la patience des enfants à l'épreuve.

Enfin, les petits moussaillons en auront plein les yeux avec l'expédition de pirates, une nouveauté à Virginia Beach cette année. Maquillés et déguisés en gentils pirates, ils partent à la recherche d'un trésor coulé au fond de l'eau. Mais en route, ils devront combattre un méchant pirate, sur son petit Zodiak, à l'aide de leurs canons... qui crachent des jets d'eau !

Renseignements : www.vmsm.com, www.oceanrentalsltd.com, www.pirateexpeditions.com
Virginia Beach : 1-888-MA PLAGE

Les frais de ce reportage ont été payés en partie par le Bureau du tourisme de Virginia Beach.

Vacances Sinorama 99, Avenue Viger West, Suite G16-18 Montreal H2Z 1E9
Tel: 514-866-0888 Ouvert tous les jours (10:00-17:00)
Fax: 514.866-3388 www.vacancesinorama.com

Circuit en Chine - Le meilleur prix
Chine aux multiples visages 17 jours
Tout inclus: **Prix incroyable!!!**
Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hongkong

Votre forfait comprend:
vols internationaux et domestiques, transports domestiques, Hôtel 5 étoiles, pension complètement compris les spécialités locales, Frais d'entrée, Accompagnateur et guides locaux francophones, Billets aux spectacles
Départs garanties: Le 07 Nov. 2005 \$2480/p.p & Le 15 Mars 2006 \$2980/p.p
Tous les hôtels se trouvent au coeur de centre-ville
Beijing: Xinhai Jinyang Hôtel (Quartier Wangfujing) *****
Xi'an: Jinshi Hôtel ***** Hangzhou: Radisson Plaza Hôtel *****
Suzhou: New Suzhou Holiday Inn Crown Plaza *****
Shanghai: Salvo Hôtel (Rue Nanjing) *****
Guilin: Garden Royal Hôtel (au bord de la rivière Li) *****
Guangzhou: Asia International Hôtel *****
Hongkong: Prutential Hôtel *****

Présentation des circuits et exposition surprise gratuite: le 10 (samedi) Sept. à 14:00 au bureau de Vacances Sinorama
Réservation téléphonique au (514) 866-0888 Martine S.V.P.

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com

TANZANIE Départ en petits groupes
Ascension du KILIMANJARO par la Route de Machame
SAFARI dans les plus beaux parcs animaliers du monde
Extension à l'île de ZANZIBAR

SOIRÉE DIAPHO-INFO
Montréal : 21 sept. - R.S.V.P. bernadette@expeditionmonde.com

ITINÉRAIRES ET BROCHURE GRATUITE
Montréal : (514) 844-6364
Outaouais : (613) 241-2700
Région : 1 866 606-1721
info@expeditionmonde.com

Explorateur VOYAGES

LE MONDE AVEC EXPLORATEUR
PROCHAINS DÉPARTS
PÉROU/BOLIVIE: 17 déc., 7 et 28 jan.
PATAGONIE: 12 nov., 4 fév.
TURQUIE: 1er oct.
ÉGYPTE: 14 oct., 4 et 11 nov., 16 déc., 6 et 28 jan.
KENYA/TANZANIE: 17 déc., 7 et 28 jan.
KILIMANJARO: 28 jan. - ÉTHIOPIE: 29 oct., 14 jan.
MALI/MAURITANIE: 5 nov., 14 jan.
INDE DU NORD/NÉPAL: 17 déc., 14 jan.
INDE DU SUD/SRI LANKA: 17 déc., 4 fév.
CHINE: 1er et 29 oct.
VIETNAM: 12 nov. (nouveau départ), 17 déc., 7 et 28 jan.
THAÏLANDE: 17 déc., 7 et 28 jan.
INDONÉSIE: 17 déc., 7 et 28 jan.
MYANMAR (BIRMANIE): 17 déc., 7 et 28 jan.
LAOS/CAMBODGE: 5 nov., 17 déc., 7 et 28 jan.

328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177

Profitez de nos spéciaux d'automne

Caribe Club Princess 4* (Punta Cana)	839 \$
Départs 11, 18 et 25 septembre	
Beaches Varadero 4*	964 \$
Départs 17, 18, 24 et 25 septembre	
Paradisus Riviera Cancun 5*	1 219 \$
Départs 17 et 24 septembre	
2 nuits, Havane + 7 nuits Varadero	à partir de 1 619 \$
(Hôtel Parque Central 5*) (Sandals Hicacos 5*)	
Départs entre le 11 septembre et le 30 octobre	
Les tarifs sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et changement sans préavis.	

Croisière sur le Costa Atlantica (7 jours)

Antilles du sud à partir de **1 719 \$**
Départs : 9, 16, 23 et 30 janvier
Itinéraire : La Romana, Île de la Catalina, Tortola, Sainte-Lucie, Guadeloupe, Antigua, St-Maarten.
Le forfait comprend le vol de Montréal, la croisière de 7 nuits en occupation double (cat. 1), les transferts et les taxes.

Cinquième Saison
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VACANCES \$ESCOMPTE NOUVEAU LASALLE (514) 595-8111

VOLS EUROPE Aller-retour à partir de Paris 579 Lyon 729 Marseille 779 Nice 769 Toulouse 649 Londres 499 Bruxelles 539 Rome 869 Athènes 959 Barcelone 849	CANCUN Riu Caribe 4+* 17-24 sept. et 1er, 8, 15 oct. 1 089	PUNTA CANA Ocean Bavaro (H 10) 4+* 17 et 24 sept. 759	CAYO COCO El Senador 4+* 18 sept. 659	SANTA LUCIA Club Santa Lucia 3+* 15 et 22 sept. 759
LONG SÉJOUR TUNISIE Port El Kantaroui Hôtel Marhaba Palace 4+* 2 repas/jour Dép.: nov., janv. et fév. - 29 jours 1 999	PUERTO VALLARTA Club Embarcadero 3* 16 et 23 sept. 659	PUERTO PLATA Flamenco Allegro par Occidental 4+* 16 sept. 629	CAYO GUILLERMO Iberostar Daiquiri 4+* 18 et 25 sept. 729	PUNTA CANA Punta Cana Princess 5* 17 sept. 669
TUNISIE YASMINE HAMMAMET Dép.: 11 jan., 1er et 22 fév. 2006 - 3 sem. 1 529	RIVIERA MAYA Bahia Principe Tulum 4+* 17 et 24 sept. 1 009	JIBACOA Breezes Jibacoa 4+* 17 sept. 669	CAYO COCO Blau Colonial 4+* 18 et 25 sept. 629	HOLGUIN Playa Pesquero 4+* 17 sept. 679 2+* 17 sept. 739
CRUISE SPECIAL 7 nuits à bord de Costa Magica - Carabes de l'Est (Dép. de Montréal le 8 jan. Cabine inférieure, vol et transferts inclus) 1 379	HAVANA Club Blau Arenal 3* 17 et 24 sept. 779	VARADERO Turquesa 4+* 18 et 25 sept. 729	VARADERO Barcelo Sol Cayo Santa Maria 4+* 18 et 25 sept. 759	CIENFUEGOS Rancho Luna 2+* 16 sept. 569
Sol Bec - Résidence Diar Lemdina 5* - sans repas Prix par personne en occupation double, une semaine tout inclus sauf avis contraire. Prix disponible avant publication. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations. Quantité limitée. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. Non inclus, la contribution obligatoire au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,35 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de services achetés et de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$. Permis du Québec.	VARADERO Caribe 4+* 17 sept. 649	CAYO SANTA MARIA Sol Cayo Santa Maria 4+* 17 et 24 sept. 689	SPECIAL CROISIÈRE Carnival Valor - Carnival Cruise Line 7 nuits Carabes de l'Ouest. Cabine inférieure, vol, transferts inclus. Dép. 11 déc. 2005 1 279	

Montréal (514) 344-3900 • sans frais 1 866 667-5345

NEO TOURS Permis du Québec
PARIS VOL DIRECT
Départs en octobre et novembre **599 \$**
Contactez votre agent ou l'un de nos spécialistes: 333.385.7A

ITALIE Vol=hôtel-transferts
10 jours à la plage à l'hôtel Abruzzo Marina plus 3 jours à ROME
Vois - hôtels - transferts
Départ: 3 novembre **1 999 \$**
Voy. Aéroclub 514 284-0044

TUNISIE Prix incroyables! VOLS-HÔTEL-TRANSFERTS
2 semaines • 2 repas/jour 3 semaines • 2 repas/jour
Départs les 20 et 30 octobre
Hôtel Byzance 3* **1 299 \$**
Hôtel Hammamet Garden 4* **1 369 \$**
Hôtel Marco Polo 4* **1 399 \$**
Voy. Direct Anjou 514 356-3156

TUNISIE 2 NUITS GRATUITES À PARIS !!!
RÉSERVE-TÔT
Réservation avant le 30 novembre pour un départ après le 1er novembre et obtenez 2 nuits à Paris gratuitement!
Voyages Maeva 514 448-6400

MAROC Circuit Tunisien & séjour plage!
Vols, circuit, séjour plage Transferts, Taxes
Départs: 06, 13, 20 nov.
À partir de: **1 759 \$**
15 jours 26 repas
Voy. Gauthier Plateau 514 336-0606

LAS VEGAS Circuit Las Vegas & les parcs nationaux
Grand Canyon - Bryce Canyon Death Valley - Monument Valley Route 66 - Colorado River et plus
Guidé en français 7 jours - 3 repas/jour
Vols, hôtels, Transf. Taxes **1 469 \$**
CV Langelier 514 252 7093

VACANCES/VOYAGE

PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO > LE CENTRE DE LA FRANCE



Le château de Chambord

PHOTO ALEXIS N. VORONTZOFF, UNESCO



Arc-et-Senans

PHOTO GEORGES FESSY, UNESCO

Au coeur de l'Hexagone

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Voici neuf sites de la partie centrale de l'Hexagone. Parmi eux, quatre chefs-d'œuvre du patrimoine religieux : une des plus imposantes cathédrales gothiques d'Europe, Bourges ; l'abbaye bourguignonne de Fontenay, fondée par saint Bernard en 1119, et l'abbaye de Saint-Savin, dans le Poitou, décorée de si belles peintures des XI^e et XII^e siècles, qu'elles lui ont valu le surnom de « Sixtine romane ». Et enfin, Vézelay, la « colline sacrée » où saint Bernard prêcha la deuxième croisade et d'où Philippe Auguste et Richard Cœur de Lion partirent pour la troisième. Sa basilique, Sainte-Madeleine, est

un chef-d'œuvre de l'art roman bourguignon.

Construite sous le règne de Louis XVI, la saline royale d'Arc-et-Senans, en Franche-Comté, est le premier complexe architectural qui reflète l'idéal du siècle des Lumières. Il s'agit donc d'un ensemble imposant de bâtiments publics construit dans un style néoclassique revu à l'aune des idées qui gagnaient du terrain à la fin du XVIII^e siècle.

Le centre historique de Lyon possède les témoignages de deux millénaires d'une histoire urbaine vécue dans la continuité. Quant à la juridiction de Saint-Émilien, il s'agit d'un paysage entièrement consacré à la viticulture, depuis le Moyen Âge, et jalonné de petites villes et de

villages abritant des monuments intéressants. Même si on y trouve des vignobles, le val de Loire présente un visage complètement différent. Dans le périmètre délimité par l'UNESCO, on trouve de belles villes comme Angers et Saumur, mais aussi plusieurs dizaines de superbes châteaux, dont les plus célèbres sont Chambord et Chenonceaux.

Quant aux chemins de Saint-Jacques en France, ils se composent de quatre branches principales partant, respectivement de Paris, de Vézelay, du Puy et d'Arles. Avec les axes secondaires, le réseau déploie 5000 kilomètres de routes jalonnées de 800 édifices, abbayes ou églises, dont 69 sont considérés comme des chefs-d'œuvre.

LES SITES

La basilique et la colline de Vézelay (un sommet de l'art roman)

L'abbaye cistercienne de Fontenay (modèle des premières communautés cisterciennes)

La saline royale d'Arc-et-Senans (une architecture inspirée des Lumières)

L'église de Saint-Savin sur Gartempe (la « Sixtine romane »)

La cathédrale de Bourges (chef-d'œuvre de l'architecture gothique)

Les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle (5000 km de routes et 800 édifices)

Le site historique de Lyon (deux millénaires d'histoire urbaine)

La juridiction de Saint-Émilien (viticulture et histoire)

Le val de Loire entre Sully-sur-Loire et Chalonnes (des châteaux, des villes, un paysage)

vacances
TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

DEMANDEZ LA NOUVELLE
BROCHURE!

HIVER 2005-2006



RESERVEZ-TÔT

ÉPARGNEZ
GROS!
ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
600\$
PAR COUPLE

Réservez avant le 30 novembre 2005

NOUVELLE DESTINATION

HONDURAS

SÉJOUR PLAGE

1 SEM. PRIX À PARTIR DE...

1299\$

CIRCUIT GUIDÉ

1 SEM. PRIX À PARTIR DE...

1799\$

PARIS

VOL ALLER-RETOUR sur ORLY
*MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ

599\$

Taxes comprises
*Aller: 11 sept. Retour: 7 oct.

VOLS EUROPE

LYON
10 oct. au 22 oct. **699\$**

MARSEILLE
28 sept. au 6 oct. **799\$**

NANTES
19 sept. au 18 oct. **699\$**

NICE
2 oct. au 14 oct. **749\$**

TOULOUSE
3 oct. au 11 oct. **699\$**

LONDRES
12 oct. au 27 oct. **619\$**

BRUXELLES
18 oct. au 23 oct. **549\$**

VOITURES

Achat-Rachat • 17 jours
prix par pers. (base 2 pers.)
à l'achat de 2 sièges sur Corsair*

PEUGEOT
206 **359\$**

RENAULT
Clio Spécial 1,5 DCI **415\$**

CITROËN
C3 Clim. **519\$**

LOCATIONS

National / Citer
Modèle Catégorie A

Plan de base

16\$/jr

CITROËN C2 OU SIMILAIRE

28 jours et plus
prix/pers. (base 2 pers.)

Plan Protection Plus

24\$/jr

OFFRE SPÉCIAL

PARIS

à l'achat de 2 sièges sur Corsair

BATOBUS*

1 jour = 2 jours !

Achetez la passe
BATOBUS 1 jour

&

Obtenez
la passe de 2 jours

CARTE MUSÉES ET MONUMENTS*

3 jours = 5 jours !

Achetez la carte
de 3 jours

&

Obtenez
la carte de 5 jours

*Offre valide jusqu'au
15 septembre 2005

NOVEMBRE FORMULE TOUT COMPRIS 1 SEMAINE • PRIX À PARTIR DE ...

CUBA

VARADERO
Arenas Blancas 4★



1139\$

Sunbeach Varadero 3★ **919\$**

Arenas Doradas 4★ **1099\$**

Coralia Club Playa De Oro 4★ **1099\$**

CAYO COCO/ GUILLERMO
Hotel Playa Coco 4★



1149\$

Iberostar Daiquiri 4★ **1149\$**

Melia Cayo Coco 4,5★ **1399\$**

HOLGUIN
Playa Pesquero 4,5★



1239\$

Occ. Grand Playa Turquesa 4★ **1329\$**

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria 4★



1229\$

CAYO LARGO
Barcelo Cayo Largo 4★ **1099\$**

Sol Cayo Largo 4★ **1199\$**

La République Dominicaine
À l'infini

PUERTO PLATA
Marien Coral By Hilton 4,5★



1269\$

Lifestyle Tropical Beach 4★ **1169\$**

Iberostar Costa Dorada 4,5★ **1409\$**

PUNTA CANA
Sirenis Tropical Suites 4,5★



1239\$

Barcelo Bavaro Resort 4★ **1349\$**

Caribe Club Princess 4,5★ **1469\$**

LA ROMANA
Canoa Coral By Hilton 4★ **1279\$**

Viva Wyndham Dominicus Palace 4★ **1359\$**

CONSULTEZ DES EXPERTS

AHUNTSIC VOYAGES MARLIN(514)745-3990

ANJOU VOYAGES EN DIRECT(514)356-3156

LAVAL EXODUS VOYAGE(450)629-8055

MASCOUCHE* VOYAGES MARLIN(450)474-6888

MONTRÉAL DESTINATION VOYAGES(866)943-5304

MONTRÉAL VOY. EN DIRECT ROSEMONT(514)593-6082

MTL CENTRE-VILLE VOYAGES FRANAIR(514)849-7711

MTL CENTRE-VILLE VOYAGES CENTRE-VILLE(514)871-5103

*OUVERT LE DIMANCHE ☺ OUVERT LES SOIRS DE SEMAINE

Certaines conditions s'appliquent. Le tarif indiqué inclus toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Il n'inclut pas la contribution des clients au fond d'indemnisation de 3,50\$ par 1000\$. Le forfait annoncé inclus également le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Circuit: 3 jrs/dejeuners. 4 jrs/3 repas. Prix par pers. en occ. double. Nouvelles réservations jusqu'au 17 sept. 2005. Promo: Peugeot & Renault jusqu'au 31 oct. 2005. Citroën jusqu'au 15 septembre 2005. Supplément de vol applicable selon jour de départ.

VACANCES/VOYAGE

MANCHESTER

Une ville industrielle aux accents français

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

On connaît le passé canadien-français de Lowell, ville du Massachusetts devenue célèbre grâce aux récits de Jack Kerouac, mais celui de Manchester, la plus importante ville du New Hampshire, reste à découvrir. Pourtant, à une époque, près de 40 % de la ville était d'origine canadienne-française. Un quartier de la ville était même surnommé le « Petit Canada ».

Aujourd'hui, les touristes peuvent encore converser en français dans cette ville de 110 000 habitants, mais à condition de le faire avec des aînés, les nouvelles générations maîtrisant plus la langue de Molière.

Manchester commence à se développer à la vitesse grand V dans les années 1830, quand des investisseurs bostonnais créent l'Amoskeag Manufacturing Company (AMC), qui deviendra la plus importante entreprise de textile au monde. À son apogée, elle va employer 16 000 ouvriers, dont un nombre important de Canadiens français.

Situé dans une ancienne manufacture, le musée Millyard retrace l'histoire de l'AMC. Dans une exposition des plus intéressantes, on nous rappelle, entre autres, qu'Alphonse Desjardins a visité Manchester en 1908 pour y créer la pre-



PHOTO FOURNIE PAR MANCHESTER CVB

À la fin du XIX^e siècle, des milliers de Canadiens français se sont établis à Manchester pour travailler dans les usines de textile.

mière caisse populaire des États-Unis, la caisse populaire Sainte-Marie. L'endroit est aujourd'hui transformé en musée, l'America's Credit Union Museum.

Le secteur des vieilles usines, le Millyard, fait environ deux kilomètres le long des deux rives de la rivière Merrimack. Même si les filatures ont fermé dans les années 30,

victimes d'une grave inondation qui a détruit les machines et de la compétition des États du Sud, la plupart des bâtiments de brique rouge existent toujours. Après des

décennies de misère, le Millyard a su se trouver une nouvelle vocation. Ce sont les entreprises de la nouvelle économie et les restaurants qui font bouger ce quartier historique. Manchester connaît d'ailleurs un boom économique sans précédent.

À deux pas du Millyard se trouve Elm Street, la rue principale de la ville. Une balade s'impose, surtout pour y admirer l'hôtel de ville, de style gothique anglais, et ses magasins et restaurants typiques de la Nouvelle-Angleterre.

Une courte visite au Centre franco-américain (CFA), situé à deux pas de la rue principale, vaut également le détour. Créé en 1990, le CFA occupe un splendide bâtiment érigé en 1910 par le Club Jolliet, qui regroupait l'élite canadienne-française de Manchester. On y présente des expositions temporaires, dispense des cours de français et on met à la disposition des francophiles une riche collection de livres. Un précieux atout pour les gens qui tiennent à préserver leur héritage français.

Située au sud du New Hampshire, Manchester se trouve à 400 km de Montréal et à une heure de Boston. Il n'y a qu'un seul hôtel, le Radisson, situé dans le centre-ville. Tous les autres se trouvent en banlieue.

www.manchesterhistoric.org
www.acumuseum.org

VOYAGEZ AVEC SERGE LAPRADE
TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

Offrez-vous l'été Australien
3699\$/pers./25 jours/1 février 2006
Présentation le 27 sept. RSVP

clubvoyages
Saint-Eustache Dumoulin Laval
(450) 623-1000 (450) 969-4422
www.voyagesdumoulin.com

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

VOS BILLETS?
 VOTRE PASSEPORT?
 VOS VACCINS?

Montréal: (514) 521-0630
Rive-Sud: (450) 672-6728
Île des Soeurs: (514) 769-1099
www.cliniqueduvoyageur.com

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833
www.voyagesoptimistes.com

PROMOTION DE LA SEMAINE
Escapade à Las Vegas
Départs d'octobre 2005 à mars 2006
hôtel 3★ et taxes * Départs dimanche ou lundi **899\$***

Inclus : vols, transferts, hébergement 4 nuits, hôtel 3★ et taxes

Voyage à Santa Lucia Cuba Gran Club, 26 décembre au 2 janvier	1 429 \$
Croisière Caraïbes, 8 nuits, Jewel of the Sea, 25 février au 5 mars	1 799 \$
Croisière Caraïbes, 7 nuits, Norwegian Jewel, 5 au 12 mars	1 649 \$
Croisière Australie-Nouvelle-Zélande, Diamond Princess, 2 au 14 avril	3 799 \$
Croisière Scandinavie, Russie, Constellation, 20 mai au 3 juin	3 799 \$
Croisière Alaska, Mercury, 16 au 23 juin	1 899 \$
Croisière Grèce, Italie, Millennium, 5 au 17 octobre 06	3 699 \$
Croisière Grèce, Italie et Mer Noire, Galaxy, 16 au 30 octobre 06	3 799 \$
Croisière Canal de Panama et Amérique du Sud, Infinity, 19 nov. au 3 déc. 06	3 499 \$

VOYAGES EN DIRECT.COM

RIVIERA MAYA Club Maeva Tulum ★★★★★
14 et 28 janvier et 11 février 2006
1 semaine : **1 579 \$** 2 semaines : **2 349 \$**

CAYO COCO Hôtel Tryp Cayo Coco ★★★★★
3 février et 17 mars 2006 1 semaine : **1 399 \$**

PANAMA (nombre de places limité !)
Hôtel Royal Decameron (vue sur jardin)
23 janvier et 6 mars 2006 et 20 mars 2006
1 semaine : **1 549 \$** 2 semaines : **2 099 \$**

Consultez nos spécialistes.

Voyages Action	(450) 464-0363
Voyages Mille et une nuits	(450) 474-8117
VED Place Victoria	(514) 876-3676
Cap Voyages	1 800 300-0851
Les Vacanciers	(514) 365-8600
En Direct Rosemont	(514) 593-6082

Prix par personne incluant les taxes (sauf fonds d'indemnisation au montant de 3,50 \$/1 000 \$). Sujets à changement sans préavis.

Tours Hai INTERNATIONAL
LES SPÉCIALISTES DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE SUD DEPUIS 1987

CONFÉRENCES AUDIOVISUELLES
BIENVENUE À TOUS!

MONTRÉAL : DIMANCHE 11 SEPT.
Auberge Universel
5000, Sherbrooke Est (Métro Viau)

QUÉBEC : DIMANCHE 18 SEPT.
Hôtel Clarion
3125, boul. Hochelaga
Sainte-Foy, Québec (Près du pont Pierre-Laporte)

BROCHURE :
Notre brochure pour 2005-2006 est disponible dans les agences de voyages au Québec.

12 h CHINE Circuit Le meilleur de la Chine : 21 jours, 45 repas 4 173\$* Circuit Le Majestueux Fleuve bleu : 21 jours, 50 repas 4 703\$*
13 h 30 VIETNAM Circuit Culturel et Éducatif : 22 jours, 44 repas 4 173\$* Circuit culturel et éducatif avec SAPA : 25 jours, 52 repas 4 361\$* Circuit Peuples et Traditions : 16 jours, 38 repas 4 124\$*
15 h THAÏLANDE Circuit La Balade Siamoise : 24 jours, 42 repas 2 710\$* Incluant une semaine gratuite à Pattaya**
16 h 30 INDE Circuit L'Inde des maharajahs : 23 jours, 37 repas 5 950\$*

*Prix à partir de, p.p., occ. double TT, incl. Toutes réductions appliquées. ** Certaines conditions s'appliquent. En sus, le coût de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ représentant la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

Informations auprès d'un agent expert sur l'Asie. Pour connaître l'agent expert le plus près de chez vous, consultez notre site web : www.tours-hai.com

Costa del Sol
de **1599\$**
• vol et transferts
• hôtel 4* vue sur mer
• 2 repas par jour

Dép. additionnel: 26 oct / 6 et 21 nov. 2005

Bali
de **1899\$**
• vol et transferts • hôtel 4*
• petits-déjeuners
• 5 excursions et massage 50 min. traditionnel GRATUIT

Supp. 5* de luxe +200\$

Tournée vinicole de Bordeaux
SAO départ 27 oct., 1 semaine **2 859 \$**
Prix par personne, occ double, + taxes, des conditions s'appliquent.

514.344.1818
1.800.344.1810
Email: trvl@ictravel.com

VOYAGES LAMBERT
L'Émotion Culturelle

RENCONTRES INFORMATIVES
Lieu : Auberge Universel,
5000, Sherbrooke est, Montréal

LE MERCREDI 14 SEPTEMBRE 2005

18h30
• Pérou & Bolivie, 4 avril 2006 (19 jrs)

20h00
• L'Équateur & les Galapagos, 14 jan. 2006 (20 jrs)

NOUVEAUX DÉPARTS

- Myanmar, 24 novembre (22 jrs)
- Vietnam et Cambodge, 6 fév. 2006 (22 jrs)
- La Chine, 22 avril 2006 (21 jrs)
- La Turquie, 22 avril 2006 (23 jrs)
- L'Égypte, 13 jan. & 20 jan. 2006 (22 jrs)
- Bulgarie & Roumanie, 18 mai 2006 (22 jrs)
- Merveilleuse Scandinavie, 1^{er} juin 2006 (22 jrs)

Permis du Québec

SellOffVacations.com
Entreprise

1-877-SELL-OFF (735-5633)

Vacances au soleil

Puerto Plata Villas Dorados 622\$ 16 sept. Tout inclus ★★★	Cayo Coco Blau Colonial 603\$ 18 sept. Tout inclus ★★★★	Fort Lauderdale White Sands Inn 546\$ 17 et 24 sept. Tout inclus ★★	Santa Lucia Club Santa Lucia 750\$ 22 sept. Tout inclus ★★★1/2	Holguin Atlantico 572\$ 4 nov. Tout inclus ★★★
Puerto Plata Grand Flamenco 647\$ 16 sept. Tout inclus ★★★★	Cancun Las Perlas 735\$ 18 sept. Tout inclus ★★1/2	Cienfuegos Rancho Luna 553\$ 16 sept. Tout inclus ★★	St-Martin Great Bay 1 521\$ 12 et 19 nov. Tout inclus ★★★★	Cayo Largo Pelicano 1 077\$ 16 sept. Tout inclus ★★★★
Puerto Plata Fun Royale 680\$ 23 sept. Tout inclus ★★★★	Cancun Dos Playos 775\$ 25 sept. Tout inclus ★★★	Jamaïque Royal Decameron Runaway Bay 1 389\$ 1er oct. Tout inclus ★★★★	Varadero Villa Cuba 741\$ 16 sept. Tout inclus ★★★★	Santa Clara Melia Santa Maria 746\$ 17 sept. Tout inclus ★★★★1/2
Punta Cana Bavaro Village 728\$ 17 et 18 sept. Tout inclus ★★★1/2	Mayan Riviera Bahia Principe Tulum 1 025\$ 17 et 24 sept. Tout inclus ★★★★1/2	Puerto Vallarta Punta Arena 647\$ 16 sept. Tout inclus ★★★	Varadero Sunbeach 610\$ 24 sept. Tout inclus ★★★	Orlando Quality Inn 526\$ 17 et 24 sept. Tout inclus ★★★
Puerto Cana Villas Bavaro 805\$ 24 et 25 sept. Tout inclus ★★★★	Mayan Riviera Riu Lupita 823\$ 18 sept. Tout inclus ★★★★	Puerto Vallarta Las Palmas 718\$ 23 sept. Tout inclus ★★★★1/2	Varadero Super Surprise Cuba 706\$ 24 sept. Tout inclus ★★★★	Puerto Vallarta Embarcadero 629\$ 16 sept. Tout inclus ★★★
Punta Cana Dorado Club 1 076 \$ 9, 16 et 23 jan. Tout inclus ★★★	La Romana Dominican Bay 1 094 \$ 6, 13 et 20 jan. Tout inclus ★★★	Margarita Tropical Hotel 1 235 \$ 25 déc. Tout inclus ★★1/2	Mazatlan Oceano Palace 1 306 \$ 27 déc. Tout inclus ★★★	Jamaïque Holiday Inn 1 823 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★★
Santiago de Cuba Club Amigo 1 327 \$ 23 déc. Tout inclus ★★★	Huatulco Costa Club 1 513 \$ 25 déc. Tout inclus ★★1/2	Huatulco Crown Pacific 1 475 \$ 1er jan. Tout inclus ★★★1/2	Puerto Plata Luperon Beach 1 414 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★1/2	Puerto Plata Punta Goleta 1 825 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★
Puerto Plata Lifestyle Hacienda 1 316 \$ 28 déc. Tout inclus ★★★	Punta Cana Villas Bavaro 2 416 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★★1/2	Punta Cana Sirenas Tropical 1 781 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★1/2	Punta Cana Lti Beach Resort 1 799 \$ 29 déc. Tout inclus ★★★★	Cancun Oasis America 2 085 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★
Cancun Dos Playos 1 566 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★	Mayan Riviera Real Playa Carmen 1 850 \$ 23 déc. Tout inclus ★★★★1/2	Varadero Villa Cuba 1 217 \$ 24 déc. Tout inclus ★★★★	Cayo Coco Villa Cijmar 1 134 \$ 22 déc. Tout inclus ★★★	Manzanillo de Cuba Marea Del Portillo 1 077 \$ 22 déc. Tout inclus ★★★
Puerto Cana Bavaro Village 728\$ 17 et 18 sept. Tout inclus ★★★1/2	Mayan Riviera Bahia Principe Tulum 1 025\$ 17 et 24 sept. Tout inclus ★★★★1/2	Puerto Vallarta Punta Arena 647\$ 16 sept. Tout inclus ★★★	Varadero Sunbeach 610\$ 24 sept. Tout inclus ★★★	Orlando Quality Inn 526\$ 17 et 24 sept. Tout inclus ★★★
Puerto Cana Villas Bavaro 1 252 \$ 5, 12 et 19 jan. Tout inclus ★★★★1/2	Cancun Imperial Las Perlas 1 093 \$ 8, 15 et 22 jan. Tout inclus ★★1/2	Centre-ville (514) 878-0003 301-1434 St. Catherine Ouest	Sherbrooke (819) 564-9376 54-3025 King Ouest	Laval (450) 688-8446 105-3274 St. Martin Ouest
Ste. Foy (418) 656-6760 313a-2860 Ch. de Quatre Bourgeois				

Advertised Prix par personne en occupation double, un semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis de Québec.

L'agent fait le bonheur!



Une semaine de rêve • Tout inclus

Obtenez **100\$** de rabais par couple[†] et payez en **6 versements égaux!** *

Financement
Latitude
MasterCard BANQUE NATIONALE

Unique
Grâce au Programme de financement Latitude, vous pouvez payer en 6 versements égaux.* Quel bonheur!



Exclusif
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES^{md}

Cuba

Varadero
Club Prestige
Barcelo Marina Palace **** 1/2
Vendredis, 4 nov. au 9 déc.
Suite junior
35 milles de récompense AIR MILES^{md}

1349\$ ou 183,17\$/mois*



Spéciaux dernière minute

Mexique • Vallarta Nayarit Royal Decameron Complex ****
16 septembre 13 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Cayo Coco Melia Cayo Guillermo **** 1/2
18 septembre 17 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Varadero Tryp Peninsula Varadero **** 1/2
17 septembre • Suite junior • 20 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Punta Cana Grand Palladium Bavaro Resort & Spa **** 1/2
17 et 18 septembre • ch. de luxe • 16 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Riviera Maya Bahia Principe Akumal **** 1/2
18 septembre • Suite junior • 31 milles de récompense AIR MILES^{md}

Partez vers le Sud cet hiver!

Cuba • Holguin Sol Rio de Luna Y Mares Resort ****
Vendredis, 4 nov. au 9 déc. • ch. vue sur mer • 33 milles de récompense AIR MILES^{md}

Jamaïque Royal Decameron Montego Beach *** 1/2
5 nov. au 10 déc. • ch. vue sur mer • 31 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Puerto Plata Club Golden au Bahia Principe San Juan **** 1/2
13 et 20 janv. • Chambre Club Golden • 33 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Punta Cana Occidental Grand Flamenco ****
Vendredis & samedis, 4 nov. au 10 déc. • ch. Club Premium • 36 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Ixtapa Melia Azul Ixtapa Beach Resort **** 1/2
10 nov. au 15 déc. • Chambre de luxe • 40 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Riviera Maya Barcelo Maya Colonial Beach **** 1/2
6, 13 et 20 janv. • ch. de luxe • 54 milles de récompense AIR MILES^{md}

728\$ ou 121,34\$/mois*

798\$ ou 133\$/mois*

878\$ ou 146,34\$/mois*

848\$ ou 141,34\$/mois*

938\$ ou 156,34\$/mois*

1289\$ ou 173,17\$/mois*

1289\$ ou 173,17\$/mois*

1349\$ ou 183,17\$/mois*

1469\$ ou 203,17\$/mois*

1589\$ ou 223,17\$/mois*

2079\$ ou 304,84\$/mois*

Antilles

Départ de La Romana

Croisière sur le Costa Atlantica
Vol de Montréal, croisière de 7 nuits, cabintérieure, transferts
9 et 16 janvier, 6 et 13 mars
37 milles de récompense AIR MILES^{md}

1749\$ ou 249,84\$/mois*



L'Europe cet automne!

Vols aller-retour • Taxes incluses • À partir de
Départs en septembre ou octobre

Paris	599\$ ou 58,17\$/mois*
Bruxelles	599\$ ou 58,17\$/mois*
Londres	599\$ ou 58,17\$/mois*
Toulouse	699\$ ou 74,84\$/mois*
Lyon	749\$ ou 83,17\$/mois*
Nantes	749\$ ou 83,17\$/mois*
Nice	749\$ ou 83,17\$/mois*
Marseille	799\$ ou 91,50\$/mois*

Forfaits Plus à Paris

Ces forfaits comprennent : le vol aller-retour, 7 nuits d'hôtel avec petits déjeuners, les transferts et plus.

Départs en octobre • à partir de
Hôtel Mercure Paris Bercy **1199\$** ou 158,17\$/mois*
*** 1/2

Libertel Auteuil Tour Eiffel **1299\$** ou 174,84\$/mois*
*** 1/2

Location de voitures

Promotion surclassement avec **Hertz**
Payez pour une économique (cat.B) & obtenez une compact (cat.C)!
68\$** par jour

VACANCES
transat

Contactez votre conseiller Club Voyages ou visitez www.clubvoyages.com

clubvoyages^{MC}
[Partez sous une bonne étoile]^{MC}

GRAND MONTRÉAL	CENTRE-SUD 1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322	BANLIEUES ET RÉGIONS	LAVAL	SAINT-BASILE 191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960	SOREL 87, rue Charlotte (450) 742-0426 G
AHUNTSIC/JEAN-TALON	CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420	BELOEIL/SAINT-HILAIRE Mail Montenach (450) 464-9523	Chomedey 495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711 G	SAINT-CATHERINE 3704, route 132 (450) 682-5453	TERREBONNE 744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000
6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545 157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105 G 9257, rue Lajunesse (514) 381-5365 G 1216, rue Fleury Est (514) 388-9241 545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535 G 309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465	ÎLE DES SŒURS 40, Centre commercial Le Village (514) 769-3838 G	BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE 650, boul. Fort-Saint-Louis (450) 641-1657	Pont-Viau 155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555 G	SAINT-EUSTACHE 104, rue Dubois (450) 623-1000 525, boul. Arthur Sauvé/Loblaws* (450) 473-2426	VALLEYFIELD 45, rue Nicholson (450) 377-2511 G
ANJOU/MERCIER 6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093 6084, rue Sherbrooke Est* (514) 253-4900	LASALLE 7608, rue Centrale (514) 364-1001	CHAMBLY/MARIEVILLE 655, boul. Sénégal (450) 658-0654 G	Sainte-Dorothée 609, rue Principale (450) 969-4422 550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117	SAINT-HUBERT 5245, boul. Cousineau (450) 676-0258 G	VARENNES 10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605 G
BEAUBIEN/ROSEMONT 1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010 G 3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910	OUTREMONT 1059, avenue Laurier (514) 274-4464	CHÂTEAUGUAY 61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737	Sainte-Rose 550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865 G	SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 545, boul. du Séminaire (450) 348-9291 G	VAUDREUIL/DORION 360, ave. St-Charles (450) 510-5198
CARRÉ ST-LOUIS 3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455	PLATEAU MONT-ROYAL 981, rue Duluth Est (514) 521-3320	GRANBY 686, rue Principale (450) 372-4444 G	LONGUEUIL 117, rue Saint-Charles (450) 679-3721 G	SAINT-JÉRÔME 17, rue de la Gare (450) 436-3520 G	* OUVERT LE DIMANCHE G: Club Voyages (Groupes)
CENTRE-VILLE 920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688 G 300, rue Sherbrooke Ouest (514) 842-1400	POINTE-AUX-TREMBLES 12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440 G	JOLIETTE 37, Place Bourget Sud (450) 759-5551 G	REPENTIGNY 85, boul. Brien #122 (450) 582-6065 G	ST-LAMBERT/BROSSARD 1104, rue Victoria (450) 672-1272 G 2001, rue Victoria (450) 466-4777 G	
	SAINT-LAURENT 776, boul. Décarie (514) 747-4222 G	KIRKLAND 2840, boul. St-Charles, suite 200 (514) 694-7011 G	ROSEMÈRE 326, chemin Grande Côte (450) 621-3817 G	SAINTE-THÉRÈSE 265, boul. Labelle (450) 437-2324 G	
		LACHENAIE 950, Montée des Pionniers, # 100 (450) 582-9195			

Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des agents de voyages. Départs de Montréal, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat ou West Jet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 16 septembre 2005. †Produits admissibles : Plusieurs forfaits sélectionnés (avion/hôtel) ou croisières de 7 jours et plus des brochures Vacances Transat 2005-2006. Cette promotion est applicable sur les réservations effectuées entre le 1^{er} septembre et le 31 octobre 2005, pour tous les départs effectués entre le 1^{er} novembre 2005 et le 30 avril 2006. Cette promotion est également applicable sur les réservations ayant été effectuées depuis le 1^{er} août 2005. Réservations de groupes exclues. **HERTZ : Prix 6 à 14 jours avec le Super Plan Protection Plus, valide en France et en Corse, pour une prise avant le 31 mars 2006 (excluant du 15 au 31 déc. 2005). Cette offre n'est jumelable à aucune autre promotion. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Les rabais réservés-tôt brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Transat. Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. inc. et titulaires d'un permis du Québec.

*Programme de financement Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé, à l'exception des départs dernière minute. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 27 août 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émission de financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.



Vacances Sunquest

sous les Tropiques...

L'HIVER APPROCHE!



PROCEDEZ VOUS NOTRE NOUVELLE BROCHURE HIVER SOUS LES TROPIQUES 2005/06

RÉSERVEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ

Pour plus d'information visitez le Sunquest.ca

PRIME

200\$ de réduction par couple pour les réservations anticipées sur plusieurs forfaits hiver de Vacances Sunquest**



GRATUIT

Caméra numérique Thincam de 3,0Mb à l'achat d'un forfait hiver**



Réservez d'ici le 3 octobre afin de profiter de cette offre!

GRATUIT

Boucles d'oreilles en diamant à l'achat d'un forfait Club Diamond Bahia Principe. Estimées à 375\$.**

Réservez d'ici le 15 décembre afin de profiter de cette offre!

Hôtels Sol Meliá

PUNTA CANA, REP.DOM
Melía Caribe Tropical ★★★★★
Tout Inclus



1399\$ ÉTAIT 1629\$
Ch. deluxe • Samedi 1 octobre, 7 nuits

CANCUN, MEXIQUE
Grand Melía Cancun ★★★★★
Tout Inclus



1599\$ ÉTAIT 2239\$
Ch. deluxe • Samedi 3 décembre, 7 nuits

Holguin, CUBA

Club Amigo Atlantico

★★★★+
559\$ ÉTAIT 1479\$

Tout Inclus • ch. régulière
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

Brisas Guardalavaca

★★★★+
659\$ ÉTAIT 1599\$

Tout Inclus • ch. régulière
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

Playa Pesquero ★★★★★

799\$ ÉTAIT 1629\$

Tout Inclus • ch. régulière
Dimanche, 25 septembre, 7 nts.

Playa Costa Verde ★★★★★

899\$ ÉTAIT 1479\$

Tout Inclus • ch. régulière
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

Puerto Plata, R.D.

Occidental Allegro

Flamenco ★★★★★+
659\$ ÉTAIT 1569\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi 16 septembre, 7 nts.

Bahia Principe ★★★★★

799\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. Club Diamond
Vendredi, 23 septembre, 7 nts.

RIU Riulette ★★★★★

1049\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 23 septembre, 7 nts.

SuperClubs Breezes

★★★★+
1219\$ ÉTAIT 1569\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 23 septembre, 7 nts.

Puerto Vallarta, MEXIQUE

Club Embarcadero ★★★★★

679\$ ÉTAIT 1579\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 16 septembre, 7 nts.

San Marino ★★★★★

699\$ ÉTAIT 1579\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 23 septembre, 7 nts.

RIU Jalisco ★★★★★

989\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 23 septembre, 7 nts.

Pelicanos ★★★★★

969\$ ÉTAIT 1579\$

Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 30 septembre, 7 nts.

Cayo Coco, CUBA

Blau Colonial ★★★★★

679\$ ÉTAIT 1499\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 25 septembre, 7 nts.

Playa Coco ★★★★★+

699\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

El Senador ★★★★★+

1029\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. club
Dimanche, 2 octobre, 7 nts.

Tryp Cayo Coco ★★★★★

1029\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 2 octobre, 7 nts.

Punta Cana, R.D.

Sirenis Cocotal ★★★★★+

699\$ ÉTAIT 1699\$

Tout inclus • ch. régulière
Samedi, 17 septembre, 7 nts.

RIU Riulette

799\$ ÉTAIT 1649\$

Tout inclus • ch. régulière
Samedi, 24 septembre, 7 nts.

Gran Bahia Principe

★★★★+
849\$ ÉTAIT 1629\$

Tout inclus • ch. Club Diamond
Samedi, 17 septembre, 7 nts.

Punta Cana Princess

★★★★+
879\$ ÉTAIT 1649\$

Tout inclus • ch. De luxe
Samedi, 17 septembre, 7 nts.

Cancun, MEXIQUE

Imperial Las Perlas ★★★★★

799\$ ÉTAIT 1499\$

Tout inclus • ch. studio
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

RIU Lupita ★★★★★

999\$ ÉTAIT 1549\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 25 septembre, 7 nts.

Oasis Viva ★★★★★

1079\$ ÉTAIT 1529\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 25 septembre, 7 nts.

Bahia Principe ★★★★★

1399\$ ÉTAIT 1599\$

Tout inclus • ch. Club Diamond
Dimanche, 2 octobre, 7 nts.

Varadero, CUBA

Playa Alameda ★★★★★+

999\$ ÉTAIT 1699\$

Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 18 septembre, 7 nts.

JAMAÏQUE

Rooms on the Beach ★★★★★

1259\$ ÉTAIT 1579\$

Petit Déjeuner • ch. vue mer
Samedi, 5 novembre, 7 nts.

Holiday Inn ★★★★★

1549\$ ÉTAIT 1699\$

Tout inclus • ch. régulière
Samedi, 5 novembre, 7 nts.

Hôtels Sol Meliá CUBA

Une question de Sens

Cayo Coco, CUBA

Sol Cayo Guillermo ★★★★★+
Tout Inclus • Ch. régulier



1129\$ ÉTAIT 1599\$
Dimanche, 2 octobre 7 nts.

Holguin, CUBA

Sol Luna Mares ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière



1169\$ ÉTAIT 1499\$
Dimanche, 9 octobre, 7 nts.

toursmaison
votre évasion, à votre façon



JAMAÏQUE CRÉEZ VOS PROPRES VACANCES

Le rabais de 50% est valide pour des voyages du 10 sept. au 26 déc. 05, est sujet aux changements et peut être annulé sans préavis. Tarif aérien net n'inclut pas les taxes et est sujet à la disponibilité.

RABAIS de 50%

Sandals Ultra Tout Inclus
Sandals Grand Ocho Rios Beach & Villa Resort et Sandals Whitehouse European Village Spa



NON INCLUS: LA CONTRIBUTION OBLIGATOIRE AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES EST DE 0,35\$ POUR CHAQUE TRANCHE DE 100 \$ DE SERVICES ACHETÉS ET DE 3,50 \$ POUR CHAQUE TRANCHE DE 1 000 \$.

Forfaits disponibles avant d'aller sous presse. Prix et promotions sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Taxes Incluses. **Réservez un forfait Vacances Sunquest d'ici le 3 oct. 05 pour des départs entre le 15 déc. 2005 et le 31 oct. 06 et vous serez éligible à recevoir un appareil photo Sunquest Thincam de 3.0Mb. Réservez un forfait Club Diamond parmi un de nos hôtels Bahia Principe d'ici le 15 déc. 05 pour des départs du 1er nov. 05 au 31 oct. 06 et vous serez éligible de recevoir gratuitement une paire de boucles d'oreilles en diamant. Ces promotions ne sont pas jumelables à aucune autre promotion. Les gagnants sont responsables de payer les frais de livraison de 29.99\$ plus taxes lors de la remise du dépôt du forfait. Pour les détails de notre rabais réservez tôt de 200\$ par couple ou pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, veuillez consultez nos brochures Sous les Tropiques Vacances Sunquest hiver et Évasions Soleil Tours Maison 2005-06. Places limitées. Permis du Québec no 800021.

Cuba... Oui, je le veux!

AGENCES ACCRÉDITÉES POUR L'ORGANISATION DE MARIAGES À CUBA.

Carlson Wagonlit Travel

1 800 227-5766

gold 100

Montréal
Voyages Alcyon-Olympia
(Métro du Parc) (514) 276-8537
Voyages Calèche (514) 489-2994
Voyages Fleur de Lys
(Métro Bern) (514) 939-9999
Voyages Yvon Dupuis
(Métro Frontenac) (514) 523-2143
CWT Place Ville-Marie
(Métro McGill) (514) 871-8330
Voyages d'une Vie (514) 844-0840

Pointe-Clair
Carlson Wagonlit Travel
(514) 697-5272
Verdun
Voyages Verdun (514) 761-5561
Westmount
Carlson Wagonlit Travel
(Métro Atwater) (514) 931-3843

Banlieues et Régions
Alma
Voy. Michel Barrette (418) 668-3078
Amos
Voy. Abithi (819) 732-8261
Boucherville
Voy. Performa (450) 655-2055
Brossard / La Prairie
Voy. Chartier (450) 444-8191
Charlesbourg
Voy. Paradis (418) 627-0911

Chibougamau
Voy. Soleil d'Or (418) 748-6421
Cowansville
Carlson Wagonlit Travel
(450) 263-9990
Drummondville
Voy. Carl Adam 1 888 654-4220
Gatineau
Voy. Éclair (819) 986-8709
Granby
Voy. Granby (450) 372-3624

Hull
Voy. El Air (819) 771-5331
Jonquières
Voy. Paradis-Saguenay
(418) 547-6645
Joliette
Voy. A.V.S (450) 752-2148
Laval
Carlson Wagonlit Travel
(450) 682-1493
Voy. Paco (450) 667-2462

Lévis
Voy. Paradis (418) 833-6823
Longueuil
Voy. Chartier (450) 646-1444
Voy. Maxima (450) 679-3777
Repentigny
Voy. Robillard (450) 585-2854
Saint-Bruno
Voy. LM (450) 653-3658
Saint-Eustache
Voy. Super Club Vacances
(450) 974-0333

Saint-Jérôme
Voy. Plaisirs Vacances (450) 565-9797
Saint-Hyacinthe
Voy. Boisdard Poirier (450) 774-6436
Saint-Lambert
Voy. Chartier (450) 466-1888
Voy. Sportvac (450) 465-4900
Sainte-Foy
Voy. Paradis (418) 659-6650
Sainte-Thérèse
Voy. Gaby (450) 430-2151

Sillery
Carlson Wagonlit Travel
(418) 527-9944
Val d'Or
Voy. Brunet (819) 825-7077
Salaberry-de-Valleyfield
Voy. Lapointe (450) 373-1475
Outre-mer / St-Pierre & Miquelon
Voy. Atlas 011.508.41.76.76

De tout... pour tous.
Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille:

- Plus de 170 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium • 1 piscine intérieure et 2 piscines extérieures • Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf • Salle d'exercice et plus encore

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach.

ANCHORAGE INN
Why resort to anything less?

Réservations et renseignements : 207-363-5112.
265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA
www.anchorageinn.com

Forfait-évasion de fin de semaine

À compter de **\$199.95 US*** par couple

3 jours, 2 nuits
Chambre donnant sur la mer et dîner pour 2

*Certaines dates d'interdiction peuvent s'appliquer.

207-363-5112

SOLDE D'HIVER POUR PARIS ET LE ROYAUME-UNI
SE TERMINANT LE 23 SEPTEMBRE



DÉPARTS EN NOVEMBRE ET DÉCEMBRE
*Le voyage doit être complété au plus tard le 11 décembre.

99\$

à partir de

*aller simple avec l'achat d'un billet aller-retour

Vois sans escales de Montréal vers Paris et Londres

flyZOOM.com
1-866-fly-zoom (359-9666)

ZOOM AIRLINES

VACANCES/VOYAGE

Tour du monde, au départ de Montréal



PIERRE VINCENT

COURRIER DU VOYAGEUR

pierre.vincent@lapresse.ca

Q Après avoir lu le projet de tour du monde de la famille Béraud-Connat, dans le *Courrier du Voyageur*, nous sommes allés consulter le site Internet de leur agence marseille@connaisseursvoyage.fr pour constater que tous les itinéraires partent de Paris. Nous souhaitons, nous, partir de Montréal vers le milieu de l'année prochaine. Pouvez-vous nous suggérer d'autres sites ? Nous aimerions également contacter la famille Béraud-Connat, auriez-vous leurs coordonnées ?
Paul Bonneau

R À la suite de la publication de cet article, Luc Bonneau nous a fait parvenir ce courriel : « Les Béraud-Connat, qui vous disent ne pas avoir trouvé d'agents de voyages montréalais à l'aise de vendre des tours du monde, n'ont sûrement pas cherché très longtemps. J'en fais ma spécialité depuis 1965. J'ai même enseigné la tarification aérienne pendant près de 25 ans. Je suis un peu une vieille croûte du voyage, mais, encore pas mal efficace, le vieux ! Je ne fais aucune publicité : tous mes clients me sont référés par d'autres. Je ne suis pas le seul à fonctionner de cette manière. Je connais au moins une dizaine de mes collègues qui sont très à l'aise avec la tarification aérienne autour du monde. » Adresse courriel de Luc Bonneau : lucbonneau@sympatico.ca. Site Internet de la famille Béraud-Connat :

le-monde-en-famille.site.voila.fr/. Ils se trouvent en Afrique du Sud, après un séjour mouvementé au Zimbabwe où ils ont notamment vu de très très des lions, des éléphants... et les spectaculaires chutes Victoria. Leur courriel : frank.beraud@groupecrea.com.

Allergique aux animaux

L'article sur les voyages en avion avec son chien a fait bondir Suzanne. « À Gisèle et aux autres qui voyagent avec leur animal dans la cabine passagers de l'avion, écrite-elle, avez-vous déjà pensé aux personnes allergiques aux animaux ? Probablement que non. Depuis quelques années je vois de plus en plus de personnes transportant une cage dans les aéroports, une vraie hantise pour moi et pour d'autres sûrement. Étant très allergique aux animaux, je crains toujours que ces voyageurs s'installent dans mon entourage, ce qui serait catastrophique (je n'ai pas besoin de toucher aux animaux ni même de les voir pour être malade). Les animaux dans l'avion devraient subir le même sort que les arachides : disparaître. Pensez aux autres. Sans rancune. »

Annuler ses billets d'avion Delta ?

Q « Nous avons acheté des billets d'avion pour l'aller-retour Montréal/Porto Rico ainsi qu'une croisière avec point de départ et d'arrivée à Porto Rico. Nous avons déjà payé le montant total pour les billets d'avion avec Delta, mais nous venons d'apprendre que cette compagnie envisage de se mettre sous le chapitre 11 du code de faillite US. Notre agente de voyages nous dit que le coût pour annuler nos billets d'avion sera d'environ

225 \$, par personne, et qu'il faudra par la suite réserver de nouvelles places avec un autre transporteur. Que faire ? »
Jules Côté

R Pourquoi vouloir annuler vos billets ? Delta éprouve effectivement de sérieuses difficultés financières depuis au moins quatre ans et menace véritablement de se placer sous la protection de la loi sur les faillites, mais cela ne signifierait pas nécessairement l'arrêt complet des activités. Si tel devait être le cas, la loi sur la protection du consommateur et la loi sur les agents de voyages vous protégeraient. Et, normalement, votre agent de voyages devrait trouver lui-même le moyen de vous permettre de faire votre voyage ou vous rembourser, faute de pouvoir respecter son engagement de fournir les services prévus à votre contrat avec lui.

Bagages en cabine

Q Quelles sont les dimensions permises par les compagnies aériennes pour les bagages en cabine ?

Liette Lapointe

R En théorie, un bagage cabine ne doit pas excéder 55x40x23cm et peser au maximum 8 kg. En classe Affaires, les passagers peuvent apporter avec eux deux bagages (le premier de 8 kg et le deuxième de 4 kg) aux dimensions maximales de 57x54x14cm.

Par ailleurs, vous noterez les récents changements apportés par Air Canada pour les bagages destinés à la soute : deux bagages permis, « dont le poids maximal unitaire est ramené de 32 kg à 23 kg. Le poids maximal autorisé pour un seul bagage enregistré passe 45kg à 32kg. Pour tout article pesant entre 23kg et 32kg, Air Canada percevra des frais d'excédent de bagages de 35 \$ en Amérique du Nord et de 60 \$ ailleurs dans le monde. » De plus, Air Canada impose désormais des frais fixes de 65 \$, à l'aller ET au retour, pour le transport de bicyclette à bord de tous ses vols.

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972



« L'AUTOMNE MÉLODIEUX » EUROPE DE L'EST ET VIENNE

Circuit classique de 15 jours (du 15 au 29 octobre)
Inclus : vol, hôtels (3 * supérieur et 4 *), transferts, tours de villes avec guides, l'Opéra de Prague et de Budapest, un concert de musique de Strauss à Vienne, excursions, 23 repas, toutes les taxes et les frais de service. Croisière sur le Danube avec dîner et concert d'opéra.

3 965\$ occ. double

Rens. : Rita au (514) 288-0830

Pentatours

NEW YORK

Action de grâces

185\$ occ. 4

Vidéocar + 2 nuits d'hébergement (petits-déj. inclus) + guide accompagnateur

www.wee-wee.ca

19 ANS D'EXPÉRIENCE

VOTRE AGENCE SUR INTERNET

ASIE AFRIQUE AMÉRIQUE LATINE

COSTA RICA
Tortuguero, pont de des tortues la nuit, Manuel Antonio...
Circuit nature et art de vivre 14 jours - guide naturaliste
Départ le 28 janvier 2006

MOYAUX D'AFRIQUE
Du Cap aux Chutes Victoria
Circuit nature et art de vivre 20 jours - guide naturaliste
Départ le 3 février 2006

Afrique du Sud
Zambie

DESSINE-MOI UN VOYAGE Tél. (514) 527-6516
dessinemoiunvoyage.com

clubvoyages
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

Libye, 19 nov. au 6 déc., 2 places
2e départ : 25 fév. au 14 mars

Grand tour de l'Amérique du Sud
29 jan. au 24 fév. 2006. Il reste 4 places.

Prague et Budapest, 27 mars au 6 avril. Venez découvrir ces deux villes avec Y. Petit

Découverte de la Thaïlande, 9 au 30 janv.
Accompagné par Serge Fréchette
Le circuit le plus complet. Il reste 6 places.

Nos séjours accompagnés et garantis :

- La Côte d'Azur, 18 mars au 10 avril
- La Sicile, 2 groupes, en mars et en avril
- La Turquie, du 23 mars au 8 avril
- Dubrovnik et la Riviera croate du 27 mars au 13 avril avec Raymond Provençal

Présentation Dubrovnik le lundi 12 sept. à 19 h RSVP

Circuit en minibus
Circuit Italie, 19 jours incluant les Cinq Terres
Départ le 12 octobre (2 places) 3 780 \$

Costa Del Sol, du 6 au 27 mars 2006
Incluant 20 nuits en appartement et 11 excursions.
À partir de 2 549 \$ et +

Groupe accompagnés par Michel Bilodeau

DEMANDEZ NOS BROCHURES

CANCUN
18 sept., 1 sem.
Riu Lupida 4*****
899 \$ p.p., occ. dble

CUBA
18 sept., 1 sem., tout inclus
El Senador
699 \$ p.p., occ. dble

VOYAGES GAUTHIER
4565, rue Saint-Denis, Montréal
(514) 336-0606

www.123govoyage.com

CROISIÈRES

DÉPARTS DE NEW-YORK
AUTOBUS GRATUIT Vol et taxes incl.

Bahamas/Floride, 7 jours
18 sept. **899 \$**
26 fév. et 5 mars. **1 299 \$**
* Enfants **449 \$**

Caraïbes, 11 jours
Noël, 18 déc. **1 399 \$**

St-Thomas • Antigua • Barbades • St-Vincent • Dominica • Tortola

(514) 485-6004 • 1 877 485-6004

Séjours linguistiques

IMMERSION POUR TOUS

Début des cours en tout temps
Anglais, Espagnol et autres
Apprenez une langue, vivez une culture

BROCHURE GRATUITE 1 800-463-2265
www.immersion-vte.com

L'INOUBLIABLE VIÊT NAM

avec possibilité d'extension à Sapa
DÉPART GARANTI

Du 10 au 28 novembre
19 jours, 49 repas inclus
Catégorie supérieure
Groupe : maximum 21 personnes
Économisez 430 \$ par personne.

3 985 \$

ÉGYPTE Départ garanti à 2 voyageurs
Guides francophones
À partir de **3 030 \$**
4 magnifiques circuits et possibilité de circuit à la carte
taxes incluses.

PRAGUE
FÉERIE DE NOËL
Musique, culture, spectacles

Du 3 au 10 décembre 2005
Départ garanti et accompagné
À partir de 1 386 \$
par pers. en occ. double taxes incl.
Possibilité de prolonger à Vienne ou à Budapest

Les prix ci-dessus sont taxes incluses, par personne, en occupation double. Sujets à changement sans préavis. Visa exclu.

Carlson Wagonlit Travel
1 866 447-0030

VOYAGES GABY
ouvert le dimanche de 12h à 16h
www.voyages-gaby.com

Traditours

Pérou 25 nov., 29 mars, 12 avril
Thaïlande 22 nov., 17 janv., 7 fév.
Argentine, Chili, Brésil 30 oct., 13 fév.
Mexique 4 nov., 17 février
Brésil 6 février
Vietnam 12 février
Bali 16 février
Costa Rica 3 mars
Chine 22 avril
Italie 18 mai
Russie 22 mai, 11 sept.

Laissez vous séduire par nos nouveaux diaporamas musicaux, sur notre site web

ET ENCORE BIEN D'AUTRES CIRCUITS, CROISIÈRES ET COURTS SÉJOURS...

En vente uniquement et en direct chez **Voyages Traditours**
Séjours exclusifs, au coeur des traditions
(514) 238-8723 • 1-866-238-8720
www.traditours.com

VOYAGES HORIZON

CROISIÈRE dans les Caraïbes
À bord de MSC OPERA
Thème 1a Saint Valentin

OPERA À partir de **1999.00 \$**

Du 10 au 18 Février 2006
9 JOURS / 8 NUITS

VOL AIR CANADA - SÉJOUR 1 NUIT A FT LAUDERDALE AVEC CROISIÈRE DE 7 NUITS
« FT LAUDERDALE, SAN JUAN, ST-MARTIN, LA ROMANA, CAYO LEVANTADO, FT LAUDERDALE »
Service à bord en Français, soirs dantesques
Accompagnateur : ROBERTO MEDILE

Autres départs disponibles
24 janvier - 11 jours
20 mars - 11 jours

Réunion d'information
RSVP (514) 729-4472 / 1-877 729-4472

Le prix indiqué est par personne, en occupation Double cabine intérieure cat. 1 et tous les frais portuaires, taxes et frais gouvernementaux sont inclus

SOLBEC TOURS INC.

Sorrento des Sirènes

Départs : 18, 26 oct. .
16 jours / 14 nuits

Réduction 360\$ par couple
à partir de **2065\$ (♥)**

Promotion séjour!
Hôtel Liberty 3*s - Monastir
Payez 2 semaines
Obtenez 4 semaines
2 nov. au 1^{er} déc. 1699\$ (♥)

Découverte de la Tunisie & des Oasis du Grand Sud
Dép. : 28 sept., 02 nov. 16 jours / 14 nuits
6 nuits circuit guidé en autocar, 5 nuits en séjour au choix à Monastir, Port El Kantaoui, ou Hammamet.

à partir de **1964\$ (♥)**

Safari & découverte des Berbères
Dép. : 26 oct., 09 nov. 16 jours / 14 nuits
6 nuits Circuit guidé en voiture 4x4 (1 nuit sous la tente au campement), 8 nuits un séjour au choix à Monastir, Port El Kantaoui, ou Hammamet.

à partir de **1864\$ (♥)**

(♥) Nos prix sont par personne, en occupation Double. Meilleur prix disponible toutes réductions et taxes sont incluses.

www.solbectours.com

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

ITALIE vol + 14 jours
Côte amalfitaine
1 nuit à Rome
1 999 \$

CHINE vol + circuit
45 repas
21 jours
4 099 \$

TUNISIE vol + hôtel + 2 repas, 21 jours **1 359 \$**
Grèce vol + hôtel + 3 repas, 21 jours **1 769 \$**
Espagne vol + studio, 21 jours **1 499 \$**
Portugal vol + hôtel + voiture, 14 jours **1 749 \$**
Paris vol + voiture, 17 jours **1 099 \$**

www.voyagesheritage.navig.ca tél. : (514) 989-7442

PARIS 575\$

A partir de
Départ en octobre

LONG SÉJOUR À partir de

GRÈCE hôtel Kinetta, 20 jours
3 repas/jours **1 899\$**

ESPAGNE Bajondillo, 22 jours
sans repas/studio **1 429\$**

TUNISIE Miramar 29 jours
2 repas/jours **1 979\$**

EXODUS (450) 629-8055
VOYAGES 1 800 815-8055
exodusvoyages.com

Club Aventure

plus de 200 départs par année dont...

Maroc 9 oct, 16 oct
Cambodge 26 sept, 26 déc
Chine 3 oct
Égypte 15 oct, 15 nov
Pérou 17 oct
Viet-Nam 31 oct, 26 déc
Rajasthan 13 nov
Pérou 25 déc
Équateur 25 déc
Thaïlande 26 déc

Nouvelle brochure disponible
www.clubaventure.com 1 877 527 0999
Chalet à louer **www.lardoisiere.com** 1 888 558 6789

voyagesbergeron.com

Depuis 1950

LONG SÉJOUR EN GRÈCE! 24 jours
vol, hôtel, transfert
Kinetta Beach, 16 oct.,
3 repas/jr + vin **1 968\$** TTC

LONG SÉJOUR EN ESPAGNE! 21 jours
vol, hôtel, transfert
Bajondillo, 27 sept. **1 945\$** TTC
Bajondillo, 10 oct. **1 825\$** TTC

LONG SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR! 30 jours
Cannes Verrerie, 1^{er} mars 2006,
Accompagné par Céline Tremblay
vol, hôtel, transfert et studio std' ... **1 729\$** TTC
Appartement 2 pcs std **1 849\$** TTC
Appartement 2 pcs vue mer **1 949\$** TTC

Pour vos vacances dans le sud ou vols vers l'Europe
\$\$\$ Réservez à Meilleur Prix \$\$\$
www.voyagesbergeron.com

Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301
Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551

POLTOURS

Le spécialiste des escapades new-yorkaises depuis 1997

NEW YORK (Occ. 4) **269\$**
Départ chaque vendredi (Occ. 3) **299\$**
AUTOCAR + 2 nuits + 3 repas + 3 visites (Occ. 2) **329\$**

WASHINGTON, HALLOWEEN À BOSTON, CASINOS NIAGARA.

NOUVEAUTÉ SHOPPING À NEW-YORK
Détails au **www.poljours.com**

VOYAGES

POLTOURS 521-9910
2436, Frontenac, Mill 1-866-790-8687

VOYAGES ROUTAIR

Forfait : minimum 10 personnes - incluant : avion, hôtels, transferts et taxes

ÉGYPTE - CAIRE ET MER ROUGE
(24 jours) 4* - 41 repas - dép. 29 oct., 12 nov. et 14 jan.
Spécial 2 295\$

• Égypte - Caire/croisière/El Gouna (15 jours) 5* • 33 repas, dép. : 5 et 19 nov. et 21 jan. ... Spécial 2 890 \$
• Égypte pour Noël et le jour de l'An (15 jours) 5* Caire/croisière/Sharm - dép. : 23 déc. 3 836 \$

Forfaits individuels, à partir de : avion, hôtels B.B., transferts et tours, taxes en sus

• Liban/Égypte, Caire/Croisière (15 jours), dép. 12 et 26 nov, 4* 2 595 \$
• Prague/Vienne/Budapest (11 jours), dép. 7 nov., 3* et 4* 1 580 \$
• Prague/Vienne/Salzburg (10 jours), dép. 17 nov., 3* et 4* 1 899 \$
• Grèce, Athènes BB/Rhodes BB (15 jours), dép. 22 oct. et 26 nov, 4* ... 1 945 \$
VOL, SEULEMENT + TAXES : Casa 700 \$ - Tunis 900 \$ - Afrique continent 1 300 \$ - Océan 1 050 \$

Tel. : (514) 331-3555 • Sans frais : 1 877 331-3555

Voyages Symone Brouty

1 800 650-0424
www.voyagesbrouty.com

Les splendeurs de l'Égypte, 20 jrs
6 nts au Caire, 1 nt Alexandrie, 1 nt Abou Simbel, 2 nts Louxor - Croisière 4 jrs - 1 nt St-Catherine 1 nt de plage, 1 nt Mont Moïse. Petit groupe guidé, accompagné par Ihab, égyptologue
Pour le départ du 7 nov. 2005
Il reste 4 places, départ garanti

Les splendeurs de l'Inde / Népal
Culturel, découverte, nord au sud + Katmandou
Départ 5 nov. 05 et 17 fév. 06, 22 jours
Un circuit bien équilibré et complet. Petit groupe.
Accompagnateur de Montréal.
Il reste 4 places, départ garanti.

Rythmes du monde

Paris 579\$ T.T.C.
Bruxelles 579\$ T.T.C.
Australie 1 259\$ T.T.C.
Asie 999\$ T.T.C.
Amérique latine 649\$ T.T.C.
Découvrez Sydney Melbourne
10 jours vol + hôtel + excursions **2 169\$** T.T.C.
Bali long séjour 3 299\$ T.T.C.
hiver 2006 FORMULE TOUT INCLUS
Couleurs du Vietnam 2 919\$ T.T.C.

Départ 23 octobre, 14 jours, 22 repas

(514) 286-9014 Métro Berri UQAM
(514) 527-7679 Métro Mont-Royal
http://www.rdm.qc.ca



LA FROUSSE AUTOUR DU MONDE – 56

Bruno Blanchet

collaboration spéciale

Les clichés du Japon, en version originale

À Nagoya, une grosse ville laide avec quatre jours de banlieue, il n'y a pas de magasin à patins à roues alignées. Je commence à penser que je vais être « pogné » pour faire le reste du trajet en nunchakus. Entoucas. Aujourd'hui, ce n'est pas important. Parce que je couche au Fuji Sauna And Capsule Hotel.

Enfin, le Japon que je cherchais ! Un immense complexe super hi-tech, avec des murs de lits superposés, encastrés comme des tiroirs de morgue, et plein de « touti-monsieurs » japonais en kimono de papier. D'une propreté épeurante de film de science-fiction, il y a au Fuji Hotel, en plus des lits, des télé partout et des ordinateurs, des piscines à bouillons, des bains d'eau bouillante, des bassins d'eau froide, des saunas mouillés, des saunas secs, des saunas « frettes » et les toilettes !

Wow ! Faut que je vous décrive : d'abord, quand tu t'assoies, y'a de la petite musique qui se met à jouer (pour couvrir le bruit, je suppose), puis l'intensité de la lumière change doucement et, là, tu découvres le panneau de bord... *Man*, c'est la navette spatiale ! Y'a tellement de fonctions et de pitons que tu te demandes ce que font les Japonais sur le bol. Y jouent-tu au Nintendo avec leurs fesses ?

Anyway, le siège est chauffant, inclinable, autonettoyant, et il fait « zéro à 100km/h » en 9 secondes. Vrrroum ! Mais le plus agréable, c'est quand tu pèses sur le bouton « shower »... Il y a un petit bras qui sort d'en-dessous et qui vient dire bonjour à ton péteux avec un jet d'eau chaude. Bzzzz...Pschiit ! À l'eau ! Tu fais un saut le premier



PHOTO BRUNO BLANCHET. COLLABORATION SPÉCIALE

Au nombre des meilleurs clichés japonais, il y a les hôtels-capsules, les mascottes rigolotes et, bien sûr, le parc d'attractions Pokémon.

coup, et puis tu t'aperçois qu'il y a un *dimmer* pour régler la pression. Youpi ! Pschit Pschiit pschit pschiit ! Pschiiiiiiiiit ! Pschiiiiiiiiit ! Pschit ! Des heures de plaisir. (Et si tu poses juste le pied sur le siège pour faire croire à la toilette qu'il y a encore quelqu'un d'assis dessus et que tu actives la petite douche, ça fait une jolie fontaine dans laquelle tu peux te laver les cheveux ou te bros-

ser les dents). Et dormir dans une capsule ? À moins d'être total claustro, c'est assez confortable. Je m'attendais au *feeling* « je suis dans un cerucueil », comme me l'avait décrit Nicolas, mais j'ai été surpris de me sentir plutôt comme dans une tente qu'on se fait à 5 ans, dans le salon, avec toutes les couvertures de la maison. Comme dans un cocon. J'étais même

un peu excité. J'avais l'impression que j'allais décoller. J'étais dans *Space Oddity* de Bowie. « *Ground control to Major Tom... Commencing countdown, engines on...* » Je me glisse sous les couvertures. J'ai un petit frisson. Les deux heures dans le bain tourbillon et le massage de pieds m'ont brisé. Je fonds dans le futon. « *Check ignition and may God's love be with you... 5, 4, 3...* » Je pars. Immédiatement, je survole

le Japon et, paf ! J'atterris en Mongolie.

Souvent j'y retourne ces jours-ci, comme si le cordon n'avait pas été coupé et qu'en-dedans je cherchais à résoudre quelque chose, à défaire un noeud ; mais ce qui se bouscule dans ma tête a, chaque fois, étrangement l'air de provenir de l'album photos de quelqu'un d'autre. Je revois les dunes de Duut Mankhan. Mais je suis incapable de me souvenir du sable. (De quoi j'ai peur ?) « *Now it's time to leave your capsule if you dare...* »

Je revois Arvaikheer, une ville située quelque part au milieu du siècle dernier, avec son marché boueux et ses habitants qui dorment dans des *containers*. Je revois l'homme tuer le mouton. Je revois un petit garçon me tirer sur le pantalon. Son visage barbouillé. Ses grands yeux tristes. Il m'a fendu le coeur. Il portait deux souliers gauches.

« *There's something wrong... Can you hear me Major Tom? Can you hear me Major Tom?* »

Je revois la fillette du désert et sa petite soeur, la morve au nez, la couche usée à la fesse. Je leur ai donné à chacune un biscuit. On a joué à se lancer un ballon. Le père est sorti de la ger (ou yourte). Il était saoul. La petite riait trop fort. Le père gueulait. Il voulait de la vodka. Le ballon était mou. Fallait partir. En cachette, j'ai laissé le sac de biscuits par terre, à côté du pneu. On s'est envoyé la main. Le camion est parti. J'ai mis mes lunettes fumées. J'ai essayé de pas brailler. « *Planet Earth is blue... and there's nothing I can do.* » À la semaine prochaine.

Les extraits en italique sont tirés de la chanson *Space Oddity* (1969) de David Bowie.



AURATOURS
VACANCES

Mon Italie à moi



NOLITOURS

Mes vacances à moi... Grèce la magnifique



Circuit accompagné en Italie et séjour à l'hôtel Miramare en Grèce
20 octobre • 20 jours/18 nuits

2 jours à Rome • Circuit accompagné de 5 jours dans les villes d'art • Hébergement dans des hôtels 4 étoiles • 7 petits déjeuners, un dîner, 6 soupers • 11 nuits à l'hôtel Miramare situé sur l'île d'Evia, à 100km d'Athènes • Petits déjeuners et soupers buffet tous les jours • Vol direct vers Rome avec Air Transat, vol Rome-Athènes incluant tous les transferts

73 milles de récompense AIR MILES^{md}

à partir de **2797\$**
ou 424,50\$/mois*



Circuit accompagné Bernini Plus
29 septembre au 13 octobre • 16 jours/14 nuits

Deux jours à Rome • Circuit de 5 jours dans les villes d'art • 3 jours sur la côte amalfitaine • 4 jours à Lido di Ostia • Accompagnateur francophone pour la durée du circuit • Hébergement dans des hôtels 4 étoiles • 14 petits déjeuners, 1 dîner, 13 soupers • Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts

81 milles de récompense AIR MILES^{md}

à partir de **3019\$** ou 461,50\$/mois*



Séjour sur l'île d'Evia (près d'Athènes)
25 sept. au 30 oct. • Durée 1 à 3 semaines

Hébergement à l'hôtel Miramare situé à 100km de l'aéroport d'Athènes • Petits déjeuners et soupers buffets tous les jours • Vol direct vers Athènes avec Air Transat incluant tous les transferts

31 milles de récompense AIR MILES^{md} (une semaine)
38 milles de récompense AIR MILES^{md} (2 semaines)

Une semaine à partir de **1297\$** ou 174,50\$/mois*
2 semaines à partir de **1547\$** ou 216,7\$/mois*

Circuit accompagné Italia Bellissima
2 au 16 octobre • 13 jours/11 nuits

Deux jours à Rome • Circuit de 5 jours dans les villes d'art • 2 jours sur la côte amalfitaine • 1 jour à Saint-Marin • 1 jour au lac de Côme • Accompagnateur bilingue et guides locaux bilingues • Hébergement dans des hôtels 3 et 4 étoiles • 11 petits déjeuners, 2 dîners, 7 soupers • Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts

94 milles de récompense AIR MILES^{md}

à partir de **3459\$**
ou 534,84\$/mois*

Séjour combiné Agropoli - Sorrente - Rome
7 novembre • 16 jours/14 nuits

7 nuits à l'hôtel Darsena Residence (3 étoiles) à Agropoli • 3 repas par jour incluant 1/4 litre de vin et eau minéral aux repas • 6 nuits en hôtel 3 étoiles à Sorrente • 3 repas par jour incluant 1/4 litre de vin et eau minéral aux repas • Une nuit à Rome en hôtel 3 étoiles incluant le petit déjeuner • Excursion journée entière au centre historique de Rome • Vol Montréal-Naples et Rome-Montréal avec Air France incluant tous les transferts

53 milles de récompense AIR MILES^{md}

à partir de **2047\$**
ou 299,50\$/mois*

Vol seulement ATHÈNES
Départs : 16 et 23 octobre • Retours : 31 octobre et 8 novembre

999\$
ou 124,84\$/mois*

Vol seulement ROME
Départs : 6 et 13 octobre • Retours : 14 et 28 octobre

899\$
ou 108,17\$/mois*

Contactez votre conseiller Club Voyages ou visitez www.clubvoyages.com

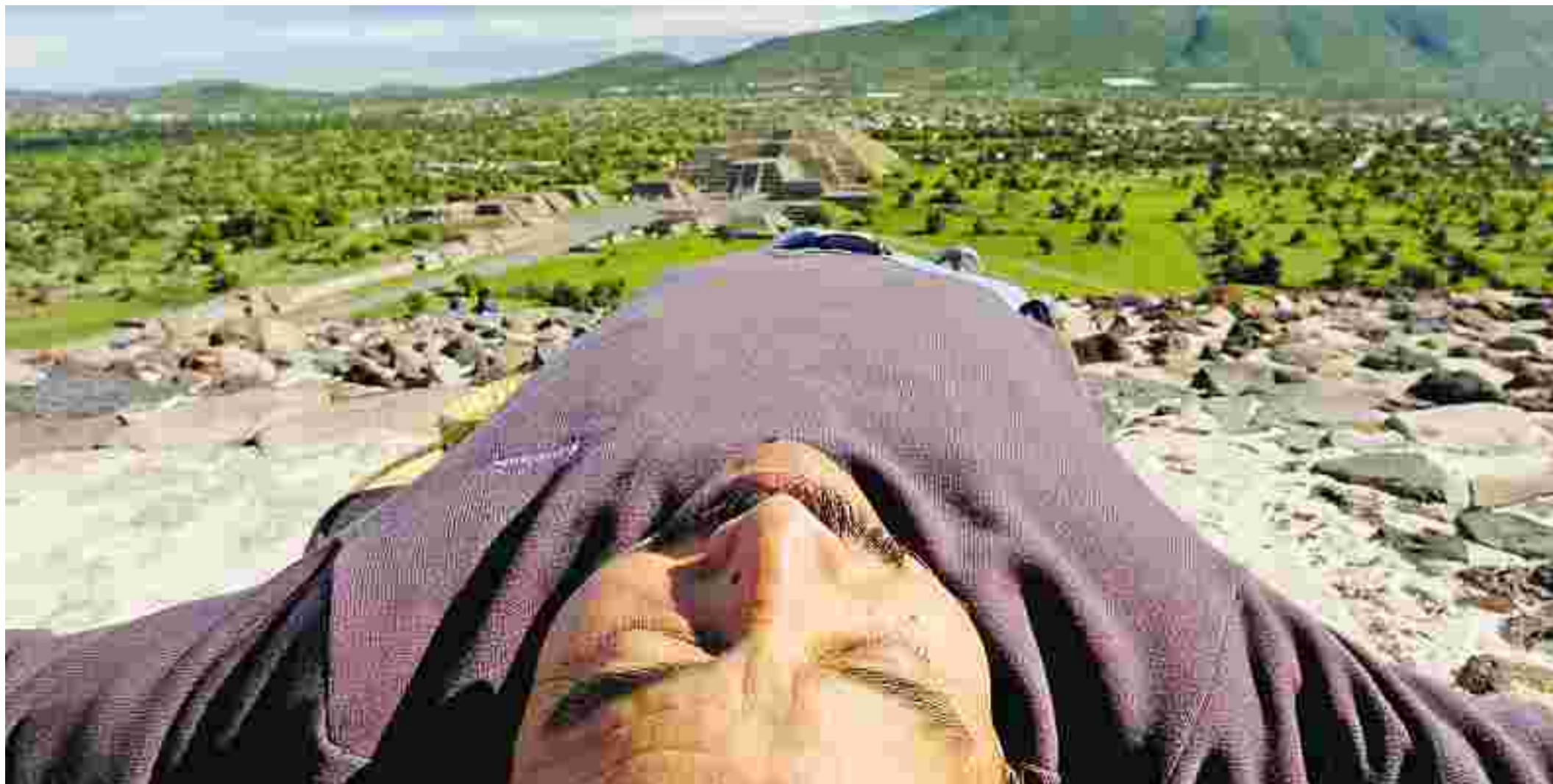




1-877-7-ETOILE

Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. *Payez vos vacances en 6 versements égaux. Aucun intérêt courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts aux taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 27 août 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Le prix mensuel exclu le dépôt de 250\$ à effectuer lors de la réservation. Départs de Montréal, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 13 septembre 2005. La surcharge de carburant est incluse dans les tarifs annoncés. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Nolitours et Auratours Vacances. Club Voyages, Auratours Vacances et Nolitours sont membres de Transat A.T. inc. et titulaires d'un permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE



Un Mexicain prend une pause au sommet de la pyramide du Soleil pour y obtenir de l'énergie. Une expérience relie la pyramide du Soleil aux rayons cosmiques, perpétuant les anciennes traditions de ce bâtiment conçu selon des considérations astronomiques.

TEOTIHUACAN

LA CITÉ



◀ La place de la Lune sur le site de Teotihuacan.



◀ Le sommet de la pyramide du Soleil.

◀ L'avenue des Morts prise du sommet de la pyramide de la Lune.



TEXTES : PHILIPPE MERCURE PHOTOS : BERNARD BRAULT

Une fine brume flotte sur la cité sacrée de Teotihuacan. L'herbe est parsemée de flaques d'eau laissées par les pluies de la veille. Debout sur l'autel de la Citadelle, le regard domine une place carrée de près d'un demi-kilomètre de côté. Au loin, la pyramide du Soleil et sa petite soeur, la pyramide de la Lune, se confondent presque avec les montagnes. Seul le chant des oiseaux vient troubler le silence.

Il y a deux millénaires, des prêtres animaient d'ici des cérémonies religieuses auxquelles prenaient part des milliers de fidèles. Aujourd'hui on s'attendrait presque à voir Quetzalcoatl, le dieu serpent à plumes, percer la brume matinale et descendre les marches du temple érigé en son honneur qui se dresse droit devant.

Ce sont plutôt trois petits Mexicains qui prennent l'escalier d'assaut en criant joyeusement. Derrière, parents et grands-parents suivent lentement, portant des paniers où dépassent les sacs de croustilles et les deux litres de Pepsi. Teotihuacan fut longtemps un lieu de pèlerinage pour les Aztèques, qui découvrirent la cité abandonnée au XIV^e siècle. Aujourd'hui, les familles des environs viennent y pique-niquer, et les touristes du monde entier la contempler.

Des temples, des rues, des pyramides

Le site archéologique est immense. Partout, des pyramides à grimper, des temples à explorer, des restes de terrasses et d'habitations qui témoignent du haut niveau d'avancement de la civilisation Teotihuacan.

Au centre de ce tableau s'étale l'avenue des Morts, une majestueuse artère de 40 mètres de largeur. On peut aujourd'hui l'arpenter sur deux kilomètres, mais elle en comptait à l'origine cinq. Pensez aux Champs-Élysées, version mexicaine. La parcourir d'un bout à l'autre permet de plonger au cœur des ruines et de les apprécier « de l'intérieur ».

Pour une tout autre perspective, l'ascension de la pyramide du Soleil s'impose. Les 248 marches sont abruptes et inégales. On parvient au sommet à bout de souffle, non sans raison : à 2300 mètres au-dessus du niveau de la mer, les effets de l'altitude se font sentir. Et on vient tout de même de gravir la troisième pyramide du monde.

Au sommet, plusieurs refont le plein d'énergie en posant le doigt sur une petite plaque de métal qui indique le centre exact de la pyramide. Selon la légende, l'énergie du soleil emmagasinée par la pyramide se transmet alors au corps. « Oooooouuu, j'en ai besoin! » s'exclame Isabelle Chapuis, une touriste française visiblement éprouvée par la montée.

Des vestiges sous les champs

Une fois les piles rechargées, on peut se concentrer sur la vue. C'est d'ici qu'on peut réaliser toute l'ampleur qu'avait jadis cette colossale cité. À nos pieds s'étale un incroyable complexe de ruines et de bâtiments. Penser qu'à son apogée, Teotihuacan était 10 fois plus vaste donne le vertige.

Grouillante d'activité avec ses 200 000 habitants et s'étalant sur plus de 20 kilomètres carrés, la ville était trois fois plus grande que le Plateau Mont-Royal et 10 fois plus peuplée. Les champs et les propriétés des environs regorgent encore de vestiges à demi enfouis que les archéologues n'ont pas eu le temps de mettre au jour.

De retour sur la terre ferme, les « vendeurs du temple » prennent les touristes d'assaut pour leur vendre souvenirs et babioles. Vous pouvez les semer en vous attaquant à une nouvelle ascension : la pyramide de la Lune. Située tout au bout de l'avenue des Morts, elle procure une vue spectaculaire sur celle-ci, qui s'étale droit devant dans toute sa splendeur.

Si vos jambes n'ont pas flanché, il reste encore des temples un peu à l'écart du site avec d'impressionnantes fresques à admirer. Après une journée de découvertes sous le soleil, la langue s'installe. Même les vendeurs du temple, las, se font moins insistants. C'est le temps d'aller se désaltérer au restaurant « Las Pyramidas », qui offre une baie vitrée avec vue sur le site. « Una cerveza por favor. »



Une jeune touriste descend péniblement du sommet de la pyramide de la Lune sur le site de Teotihuacan.

CAN DES DIEUX



DÉCOUVRIR
LE TOMBEAU
DES ROIS
GRÂCE
AUX RAYONS
COSMIQUES

En gravissant les marches de la pyramide du Soleil, peu de touristes savent qu'une curieuse expérience se déroule sous leurs pieds. Une expérience relie la pyramide du Soleil aux rayons cosmiques, perpétuant les anciennes traditions de ce bâtiment conçu selon des considérations astronomiques. L'histoire commence dans les années 70, alors que les archéologues découvrent un tunnel naturel au centre de l'escalier de la pyramide. En le suivant sur une centaine de mètres, ils aboutissent dans une grotte formée de quatre chambres située au cœur de la pyramide. Sur le sol de lave, ils trouvent un petit autel et divers objets de culte. Les touristes ne peuvent pas visiter cette grotte. Andres Fuentes étudiant en archéologie rencontré sur le site, a quant à lui eu la chance d'y pénétrer. «C'est hallucinant. Il y a quatre chambres orientées selon chacun des points cardinaux. Ils ont découvert qu'il y a eu des sacrifices là-dedans», raconte-t-il.

Cette découverte a aiguïté la curiosité des chercheurs, qui croient maintenant que la pyramide a peut-être servi de tombeau aux rois de l'ancienne cité sacrée. Pour en avoir le cœur net, des physiciens ont placé un détecteur de muons (particules qui se forment lorsque des rayons cosmiques frappent la terre). Les chercheurs veulent se servir des muons exactement comme des rayons X d'une radiographie. Ils espèrent qu'ils leur permettront de détecter des cavités dans la structure, où pourraient reposer les rois de Teotihuacan depuis deux millénaires.

REPÈRES

TEOTIHUACAN est situé à 50 kilomètres au nord-est de la ville de Mexico. La plupart des touristes y passent la journée, puis retournent dormir dans la capitale. Il est aussi possible de séjourner au Club Med Villa Arqueologica, à distance de marche du site, ou dans la petite ville de **San Juan Teotihuacan**.

- **Il faut compter une bonne journée pour visiter le site.** La visite implique de marcher de bonnes distances sur des terrains inégaux et gravir de nombreuses marches de pierre. Ce n'est certainement pas l'endroit idéal pour traîner Junior en poussette.
- **Le soleil peut taper fort :** prévoyez un chapeau, de la crème solaire et une bouteille d'eau. L'été, les pluies sont fréquentes en après-midi.

La mystérieuse chute d'une civilisation

Teotihuacan fut fondée avant l'ère chrétienne par un peuple dont on connaît peu de choses. Pendant cinq siècles, la ville a régné sur tout le plateau central du Mexique et les régions environnantes. La plus grande métropole des Amériques était défendue par une armée et abritait architectes, astronomes et commerçants.

Les habitants faisaient venir d'aussi loin que l'Amérique centrale et ce qui est aujourd'hui le sud des États-Unis les matériaux et les produits de luxe nécessaires à leurs nombreux rituels.

L'art y a fleuri : les poteries, peintures et sculptures sont encore visibles aujourd'hui. Des fouilles récentes sous la pyramide de la Lune ont mis au jour de riches sépultures, indiquant que les dirigeants de la cité étaient puissants et respectés. Les sacrifices

humains faisaient partie des rituels : on a retrouvé la pyramide du Soleil entourée d'une centaine de cadavres, tous placés avec les mains derrière le dos.

Puis, au VII^e siècle de notre ère, l'empire s'est effondré. Un incendie de nature inconnue a ravagé la ville, qui ne s'en est jamais remise. Les guerres avec les puissances ennemies, la surexploitation des ressources et la surpopulation sont évoquées pour expliquer la chute.

Plusieurs siècles plus tard, les Aztèques ont découvert la cité abandonnée. Ils ont cru qu'elle avait été construite par les dieux, et en ont fait un lieu de culte. L'avenue des Morts est baptisée : les Aztèques croyaient que les temples qui bordent l'artère étaient d'immenses tombeaux construits par des géants.



Des marches abruptes mènent au sommet de la pyramide du Soleil.

Un guide attend patiemment une touriste qui tente de gravir les marches de la pyramide de la Lune.



VOUS POUVEZ TROUVER DES VOYAGES MOINS CHERS. MAIS, EST-CE BIEN LA DESTINATION DE VOS RÊVES ?



Les voyages qui font rêver ne sont pas nécessairement les moins chers. Cela ne veut pas dire pour autant que plus vous déboursez plus les avantages sont intéressants. Jetez plutôt un coup d'oeil.

Renseignez-vous au sujet de notre concours **Mon forfait-vacances de rêve**. Réservez vos vacances dès maintenant et recevez l'ultime sac de voyage gratuit:

www.thomascook.ca/ultime

AUBAINE DE LA SEMAINE

CAYO COCO CUBA **1519\$** RABAIS 160 \$ PAR COUPLE !

Melia Cayo Guillermo 4 1/2*

6,20 jan • Tout Compris • 1 semaine • chambre
Forfait Lune de miel gratuit. Réservez avant le 10 déc.
Vacances Transat

CROISIÈRES

ANTILLES ORIENTALES
CROISIÈRE DE 7 JOURS

1369 \$

Caribbean Princess®
Port de départ Ft. Lauderdale
Ports d'escale : St. Thomas, St. Maarten, Princess Cays
8 juillet 06
Cabine intérieure Cat. K.
Croisière seulement
© 2005 Princess Cruises.
Navire de Bermudan Register.

PANAMA CANAL
CROISIÈRE DE 10 JOURS

1629 \$

Coral Princess®
Port de départ Ft. Lauderdale
Ports d'escale : Ocho Rios, Panama Canal, Cristobal, Limon, Grand Cayman, Cozumel
13 octobre 06
Cabine intérieure Cat. K. Croisière seulement
© 2005 Princess Cruises.
Navire de Bermudan Register.

FORFAITS-VACANCES À FAIRE RÊVER

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA

Gran Ventana Beach Resort 4+*

7 nov au 11 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre

1219 \$

Vacances Signature

Occidental Grand Flamenco 4+*

RABAIS 160 \$ PAR COUPLE !

14 nov • Tout Compris
1 semaine • chambre régulière

1259 \$

Vacances Sunquest

PUNTA CANA

Ocean Bavaro Spa & Beach Resort 4*

6 nov au 11 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre de luxe

1359 \$

Vacances Signature

Club Golden au Gran Bahia Principe 5*

RABAIS 200 \$ PAR COUPLE !

17,24,31 jan • Tout Compris
1 semaine • suite junior Club Golden

1759 \$

Le 1er enfant de moins de 13 ans est logé et nourri gratuitement. Réservez avant le 31 oct.

CUBA VARADERO

TRYP Peninsula Varadero 4 1/2*

RABAIS 160 \$ PAR COUPLE !

17,24 jan • Tout Compris
1 semaine • suite junior

1639 \$

Un enfant de moins de 13 ans est logé et nourri gratuitement. Réservez avant le 10 déc.

CUBA CAYO COCO

Sol Club Cayo Coco 4*

RABAIS 260 \$ PAR COUPLE !

9 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre régulière

1389 \$

Hébergement et repas gratuits pour 2 enfant de 12 ans et moins. Vacances Sunquest

MEXIQUE PUERTO VALLARTA

Club Embarcadero 3+*

8 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre régulière

1339 \$

Hébergement et repas gratuits pour 2 enfant de 12 ans et moins. Vacances Sunquest

Samba Vallarta by Pueblo Bonito 4*

10 nov au 8 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre

1419 \$

Vacances Signature

VALLARTA NAYARIT

Royal Decameron Complex 4*

12,19 jan • Tout Compris
1 semaine • chambre

1529 \$

Golf à proximité Vacances Transat

CANCUN

RIU Lupita 4*

RABAIS 400 \$ PAR COUPLE !

10 déc • Tout Compris
1 semaine • chambre régulière

1559 \$

Hébergement et repas gratuits pour 2 enfant de 12 ans et moins. Vacances Sunquest

Partenaires participants : **Carnival** **Holland America Line** **Celebrity Cruises** **Princess Cruises** **Royal Caribbean** **Sunquest** **Signature** **Vacances Transat**

Plus de 200 agences Thomas Cook et Voyages Marlin partout au Canada

Ahuntsic (514) 745-3990	Galeries Rive Nord** (450) 582-5553
Blainville (450) 971-5511	Jardins Dorval (514) 631-7651
Brossard (450) 465-2414	155 Montée Masson (Mascouche)* (450) 474-6888
Carrefour Richelieu* (450) 348-0918	Place Vertu** (514) 332-4210
Centre Fairview* (514) 694-2343	Promenades Drummondville* (819) 478-4246
Centropolis, Laval (450) 688-6211	Promenades St-Bruno* (450) 441-1220
Galeries d'Anjou* (514) 353-7650	Bureau de change (450) 441-4766

Heures d'ouverture : *Lun.-Ven. 9h30-21h **Mer.-Ven. 9h30-21h Sam. 9h-17h / Dim. 10h-17h



DES VACANCES À FAIRE RÊVER. DEPUIS 1841

OU SIGNALÉZ 1-888-823-4732

VACANCES/VOYAGE

L'ÎLE AUX LIÈVRES

Un secret bien gardé

SYLVIE RUEL
COLLABORATION SPÉCIALE

À seulement huit kilomètres au large de Rivière-du-Loup, se trouve l'un des secrets les mieux gardés de l'estuaire du Saint-Laurent : l'île aux Lièvres. Cette île boisée, qui s'étire paresseusement au milieu du fleuve, est aussi l'une des îles les mieux préservées. Et pourquoi donc ? Propriété de la Société Duvetnor, une société à but non lucratif vouée à la conservation des milieux naturels et de la faune qui les habite, cette île appartient d'abord aux oiseaux. Tout vous rappelle que vous n'êtes qu'un invité et que vous devez respecter certaines règles.

L'île est accessible à marée haute. Vous prenez le bateau au

C'est en l'honneur des habitants des lieux, jadis fort nombreux, que l'île fut ainsi nommée par Jacques Cartier.

quai de Rivière-du-Loup et en 20 minutes, vous voilà dans une île sauvage, habitée du silence de la forêt, qu'interrompt parfois le bruit de battements d'ailes ou encore des lièvres surpris au détour du sentier... C'est d'ailleurs en l'honneur des habitants des lieux, jadis fort nombreux, que l'île fut ainsi nommée par Jacques Cartier. Longue de 13 kilomètres, effilée aux deux extrémités, l'île est recouverte de forêt, encerclée de grèves désertes, d'anses rocheuses, et pourvue de belvédères naturels, qui permettent d'admirer les beautés environnantes.

L'île aux Lièvres fait le bonheur des randonneurs, car elle est sillonnée de 45 kilomètres de sentiers pédestres, autant accessibles au marcheur débutant qu'à l'expert. Si on se dirige à la Pointe ouest, au bout d'en haut, on observera les colonies d'eiders à duvet et les bélugas. Et si on marche vers la Pointe est, au bout d'en bas, on verra des troupeaux de phoques.

Après le petit déjeuner, je suis partie en compagnie d'Hervé, le guide naturaliste de l'île, sur le sentier de la Corniche, qui offre les plus beaux points de vue sur le fleuve et la côte de Charlevoix. De belles percées visuelles

permettent en effet de voir, par temps clair, un phare de Charlevoix et les petites îles qui s'égrènent au large. Par ce sentier, on atteint le point culminant de l'île, à 84 mètres. Profitant de la marée basse en après-midi, j'ai marché sur le sentier du bord de l'eau, où j'ai pu observer des crèches d'eiders à duvet.

Partout, en forêt, on demande au randonneur de demeurer dans les sentiers et de ne pas piétiner la végétation. On interdit également l'accès à certains sentiers, pendant la nidification des oiseaux. L'île est habitée par différentes espèces, dont le petit pingouin, grand héron, bihoreau à couronne noire et mouette tridactyle et surtout les eiders à duvet, dont les plumes sont amassées pendant la couvaison, en mai, et vendues en Europe, pour la fabrication d'édredons. « Dans l'île aux Lièvres et les îles avoisinantes, la colonie d'eiders regroupe environ 22 000 oiseaux », m'apprend Hervé, mon guide naturaliste.

Comme la protection du milieu est une priorité pour Duvetnor, le nombre de visiteurs dans l'île est limité. On offre des excursions à la journée (départ le matin avec retour en fin de journée). Il est possible également de séjourner dans l'île. Trois maisonnettes avec terrasse dominant le fleuve peuvent accueillir de 4 à 6 personnes. Quatre sites de camping offrant en tout 19 emplacements sont également disponibles. Le plus éloigné est à 12 kilomètres du débarcadère. Tranquillité garantie. Enfin, l'Auberge du Lièvre offre aux visiteurs six chambres coquettes et une cuisine saine équilibrée et savoureuse.

Duvetnor propose également le forfait haut de gamme avec nuitée dans le phare du Pot-à-l'eau de vie situé sur l'île Pot du Phare, l'un des trois îlots formant l'archipel du Pot-à-l'Eau-de-Vie, qui se profile devant l'île aux Lièvres, du côté sud.

Plusieurs excursions découvertes quotidiennes (avec ou sans débarquement) sont aussi offertes à bord des bateaux de Duvetnor pour découvrir les îles environnantes, la faune marine, les phares, l'histoire maritime. Toutes sont commentées.

Renseignements : (418) 867-1660 ou www.duvetnor.com

3338084A

Départs de Montréal. Nouvelles réservations individuelles seulement, ne peut être jumelée à aucune autre offre. Par personne, en occupation double, en devise canadienne (SCA), ne s'applique qu'à des départs spécifiques et comprend tous les rabais et taxes en vigueur. Les tarifs ne comprennent pas la contribution des clients de 3,50 \$ / 1 000 \$ au Fonds d'indemnisation des clients du voyage. Les tarifs indiqués étaient valides au moment de l'impression, sont soumis à modification sans préavis et ne peuvent être jumelés à aucune autre offre. Les places sont limitées. Les programmes de croisières sont soumis au contrôle de la capacité. Les vols sont exploités par Vacances Transat, SkyService, Westjet et /ou Canjet. Certains produits annoncés pourraient ne pas s'appliquer à l'offre de sac de voyage gratuit. Offre de sac de voyage gratuit : Réservez une croisière ou un forfait-vacances d'une valeur minimale de 1 800 \$ par réservation, peu importe le nombre de personnes voyageant ensemble, taxes, frais et assurance en sus. Le forfait-vacances doit s'effectuer entre le 1er novembre 2005 et le 30 avril 2006, et le forfait-croisière entre le 1er septembre 2005 et le 30 juin 2006. Un cadeau par réservation. Les nouvelles réservations doivent être effectuées et payées en entier entre le 1er août et le 30 novembre 2005. La présente offre n'est valide qu'auprès des partenaires participants. Ne s'applique pas aux réservations de vols seulement, aux groupes, aux ventes de liquidation ou en rapport avec toute autre offre ou promotion. D'autres conditions s'appliquent et peuvent varier selon le fournisseur partenaire participant. Allouer de 4 à 8 semaines pour la livraison. Les quantités sont limitées. Nous nous réservons le droit de substituer ou de retirer la présente offre en tout temps. Concours en ligne **Mon forfait-vacances de rêve** : Le concours se termine le 30 novembre 2005. Aucun achat nécessaire. Un Grand prix représentant un crédit-voyage de 25 000 \$ chez Voyages Thomas Cook ou Voyages Marlin et seize Deuxièmes prix représentant un crédit-voyage de 3 500 \$ chacun chez Voyages Thomas Cook ou Voyages Marlin applicables à l'achat d'une éventuelle réservation de voyage pour une ou deux personnes. La réservation doit être effectuée auprès d'une agence de voyages assignée Thomas Cook ou Voyages Marlin et avec un des 'Fournisseurs privilégiés'. Certaines dates d'interdiction s'appliquent. Les titulaires des bulletins gagnants doivent répondre à une question d'aptitude. Les gagnants seront tirés au hasard à partir des bulletins de participation reçus. Les chances de gagner reposent sur le nombre de bulletins de participation reçus. Le texte intégral des 'Dispositions générales du concours' est disponible sur le site www.thomascook.ca. D'autres conditions s'appliquent. Pour plus de détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Voyages Thomas Cook ou Voyages Marlin. Permis du Québec.



URGENT

Faites un don à :

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS



THE MONTREAL CHILDREN'S HOSPITAL FOUNDATION

(514) 934-4846

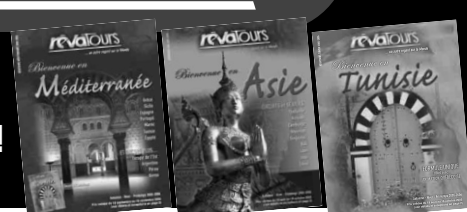
www.fondationpourenfants.com

Pour savoir comment s'enrichir en direct

LA PRESSE AFFAIRES.com

RÉVATOURS

MAINTENANT DISPONIBLES!



DÉPARTS D'AUTOMNE
octobre et novembre

3^e semaine GRATUITE!

TUNISIE



COMPLEXE LE HAMMAMET
2 REPAS PAR JOUR
(chambre ou appart. 1 chambre)
03, 10, 17 octobre **1899 \$**
15 ou 22 jours

Perles de Tunisie

Circuit de 6 jours et 9 ou 16 nuits au complexe Le Hammamet 03 octobre **2199 \$**
15 ou 22 jours

GRÈCE

FORMULE UNIQUE
HÔTEL AVEC ANIMATION QUÉBÉCOISE



KINETTA BEACH - 3 REPAS PAR JOUR		semaine suppl.	
13 octobre	15 jours	1999 \$	200
16 octobre	16 jours	1899 \$	200
22 octobre	15 jours	1999 \$	150
03 novembre	15 jours	1899 \$	50
10 novembre	15 jours	1949 \$	GRATUIT
15 novembre	12 jours	1899 \$	GRATUIT

Conditions : Départ de Montréal, prix par personne en occupation double incluant le vol aller-retour sur nos continents, l'hébergement, les transferts, les rabais réservés à nos clients, la surcharge de carburant (si applicable), les taxes et les frais de dossiers des grossistes. Prix valides du 10 septembre au 16 septembre 2005. Pour les détails et conditions, consultez nos brochures édités Automne-Hiver 2005/2006. Les prix excluent le coût de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Révateurs est membre de Transat A.T. Inc. et détient un permis du Québec.

ASIE

Hiver 2006

Légendes du Siam Nouveauté

10 au 31 janvier et 7 et 14 mars **2529 \$**
13 jours / 16 repas
incluant 6 nuits Bangkok, 2 nuits Chiang Rai et 2 nuits Chiang Mai

Mystérieuse Thaïlande Notre Classique 03 et 10 avril **2699 \$**
18 jours / 25 repas
incluant 3 nuits Bangkok, 1 nuit Phitsanulok, 1 nuit Lampang, 2 nuits Chiang Rai, 2 nuits Chiang Mai et 6 nuits en station balnéaire

Passions d'Orient Nouveauté 23 janvier et 27 février **3989 \$**
21 jours / 33 repas
Incluant 4 nuits Bangkok, 4 nuits de circuit en Thaïlande, 2 nuits Singapour, 5 nuits de séjour à Bali et 3 nuits Hong Kong

Splendeurs du Vietnam Notre Classique 15 et 29 janvier et 5 mars **3719 \$**
16 jours / 30 repas
incluant 3 nuits Hanoi, 1 nuit baie d'Halong, 2 nuits Hué, 1 nuit Hoi An, 2 nuits Nha Trang, 3 nuits Ho Chi Minh et 1 nuit Can Tho

DÉPARTS DE GROUPE

Découvrez les marchés de Noël de Budapest, Vienne et Prague du 1^{er} au 10 décembre 2005 à partir de **2189 \$**



www.caaquebec.com

Alma	(418) 669-0888	Laval (des Laurentides)	(450) 975-2713
Brossard	(450) 465-0620	Montréal	(514) 861-5111
Charlesbourg	(418) 622-2527	Pointe Claire	(514) 426-2760
Chicoutimi	(418) 545-8686	Québec	(418) 624-8222
Greenfield Park	(450) 926-1333	Roberval	(418) 275-0056
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Saint-Félicien	(418) 679-8242
Laval (St-Martin O.)	(450) 682-8100	Saint-Léonard	(514) 255-3560

TUNISIE

Hiver 2006

COMPLEXE LE HAMMAMET
Chambre ou appart. 1 chambre
2 REPAS PAR JOUR 09, 16, 23 et 30 janvier **1649 \$**
15 ou 22 jours

FORMULE UNIQUE
HÔTEL AVEC ANIMATION QUÉBÉCOISE 09, 16, 23, 30 janvier, 06, 13, 20, 27 fév. et 06 mars **2149 \$**
Exclusif au clients Révateurs 43 jours

Perles de Tunisie Notre Classique

Circuit de 6 jours et séjour balnéaire 16 et 23 janvier **1799 \$** 15 ou 22 jours
2 repas par jour

Parfums de Tunisie Nouveauté

Circuit de 9 jours et séjour balnéaire 23 janvier **2049 \$** 15 ou 22 jours

MÉDITERRANÉE

Villes impériales du Maroc 12 jours / 20 repas à pd **2089 \$**

Tunisie / Maroc 20 jours / 32 repas à pd **2629 \$**

Égypte Légendaire 15 jours / 26 repas à pd **3129 \$**

Sainte-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030
Sainte-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Sépi-Îles	(418) 968-1350
Sherbrooke	(819) 566-5132
Trois-Rivières	(819) 376-9394
Ailleurs au Québec	1 888 549-5559
Service affaires	1 888 659-4545

VACANCES/VOYAGE

Les provinces de l'Atlantique attirent les nudistes

PRESSE CANADIENNE

FREDERICTON — Les provinces de l'Atlantique sont connues pour leurs nuits fraîches et leurs matins brumeux qui donnent des frissons, néanmoins elles attirent de plus en plus... les nudistes, en raison de leurs plages isolées ainsi que de nouveaux complexes réservés exclusivement au naturisme.

« Les gens adhèrent principalement au naturisme pour se sentir bien », a dit le président de la Fédération canadienne de naturisme, Stéphane Deschênes. La plupart des Canadiens ont essayé les bains de minuit et ils vous diront que c'était vraiment

merveilleux et qu'ils ont bien apprécié. »

L'auteur du livre *Au Naturel: The History of Nudism in Canada* (L'histoire du nudisme au Canada), Jim Woycke, soutient que la naturisme séduit les gens qui recherchent une vie plus simple.

« L'attrait du naturisme réside en quelque sorte dans un style de vie qui s'éloigne des vacances folles, au profit de quelque chose de plus relaxant, pas terriblement cher, et agréable, les journées chaudes particulièrement. »

Selon le professeur d'histoire de l'Université Western Ontario, le naturisme est né en Europe au XIX^e siècle, quand des gens ont voulu se

débarasser de leurs tenues strictes et inconfortables pour participer à une thérapie en plein air et au soleil.

Libération sociale

« Les gens en avaient assez des régimes alimentaires, des exercices, des règles et des règlements, mais ils appréciaient la liberté d'être en plein air. Ils ont réalisé qu'ils n'avaient plus du tout le souci d'être au dernier cri de la mode quand personne n'était vêtu. C'est devenu une forme de libération sociale que les gens aimaient et qui a constitué progressivement la caractéristique dominante du naturisme. »

Dans bon nombre de régions du Canada, il existe plusieurs clubs naturistes importants et des plages officielles réservées aux nudistes, mais les adeptes de l'Atlantique étaient moins chanceux, a précisé M. Deschênes.

« Un sondage que nous avons réalisé en 1999 démontre qu'environ trois millions de Canadiens ont une mentalité de naturiste, et si on élargit en incluant les tendances naturistes, on touche six millions de personnes, a-t-il indiqué. J'estime que la croissance du naturisme dans les Maritimes tient au fait que de plus en plus de lieux ouvrent leurs portes. »

Un couple de Cavendish, à l'île-

du-Prince-Édouard, a profité de ce marché en croissance pour ouvrir un complexe en 2003.

« Cette année, jusqu'à maintenant, nous avons eu des visiteurs de partout au Canada, de l'est des États-Unis et d'Europe, a commenté Gary Lowther. La météo s'avère être le facteur le plus important. C'est vrai dans toutes les entreprises, mais encore plus ici. »

Le terrain de camping des Lowther ressemble à n'importe quel terrain, à l'exception d'une clôture qui éloigne les voyeurs.

En Nouvelle-Écosse, il existe notamment le club Bluenose, ainsi qu'une plage très populaire, Crystal Crescent Beach, près de Halifax.

centre de croisières Laval St-Laurent *Pour les vacances de vos rêves* Permis du Québec

ANTILLES **Caribbean Princess** 7 jours dans les Antilles à compter de **909¹⁵⁵ \$ CAN** * Départ le 8 oct. 2005
Fort Lauderdale • en mer • Charlotte Amalie • St-Thomas • Îles Vierges • St-Martin (Holl.) • en mer • Princess Cays • Fort Lauderdale.

EUROPE **Golden Princess** 12 jours en Méditerranée à compter de **2 385 \$ CAN** * Départ le 29 oct. 2005
Venise (Italie) • Dubrovnik (Croatie) • Kerkyra, Corfou (Grèce) • Katakolon (Grèce) • Athènes • Mykonos (Grèce) • Kusadasi (Turquie) • Rhodes (Grèce) • Île de Santorin (Grèce) • En mer • Naples • Rome (Italie)

ALASKA **Diamond Princess** 7 jours Départ le 26 mai 06
Vancouver • En mer • Ketchikan • Juneau • Skagway • Baie des Glaciers • Fjord College • Whither (débarquement) Cabine intérieure
2 700 \$ CAN incluant vols Air Canada excursions et taxes

EXOTIQUE **Sapphire Princess** 16 jours en Asie du Sud-Est Départ le 11 nov. 06
Laem Chabang (Thaïlande) • en mer • Singapour • Singapour • en mer • Vung Tau (Vietnam) • Nha Trang (Vietnam) • en mer • Hong Kong • Hong Kong • en mer • Taipei (Taiwan) • Okinawa (Japon) • en mer • Shanghai (Chine) • en mer • Nagasaki (Japon) • en mer • Xingang (Chine). Cabine intérieure
4 957 \$ CAN incluant trajet aérien aller-retour Mtl. et taxes

3364, boul. St-Martin Ouest, bureau 200, Laval (450) **681-1801 • 1 866 681-1801** www.centredecroisieres.ca/laval
PRINCESS CRUISES 323, boul. Henri-Bourassa Ouest, bureau 100, Mtl (514) **337-0868 • 1 888 337-0868** www.centredecroisieres.ca/STLaurent

Appellez-nous pour connaître toutes nos autres destinations et nos spéciaux. * Trajet aérien non inclus • Frais et taxes gov. inclus



CUBA À PARTIR DE 58 \$
DÉPARTS DE MONTRÉAL /MOIS*

<p>HOLGUIN CUBA Amigo Atlantico (3+*) 7 nuits - 25 septembre 05 Tout compris - Chambre tropicale 699\$ OU</p> <p>58\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>CANCUN MEXIQUE RIU Lupita (4*) 7 nuits - 18 septembre 05 Tout compris - Chambre standard 899\$ OU</p> <p>75\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>PUERTO VALLARTA MEXIQUE San Marino (3+*) 7 nuits - 23 septembre 05 Tout compris - Chambre standard 839\$ OU</p> <p>70\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>CROISIÈRES ANILLES DE L'EST Aller-retour de Fort Lauderdale ms Zuiderdam • 7 jours - 12 nov. 05 Cat. M • Cabine intérieure Croisière seulement 973\$ OU 81\$.. /mois Compagnie de croisières Encore/Holland America</p>
<p>PUNTA CANA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Sirenis Cocotal (4*) 7 nuits - 17 septembre 05 Tout compris - Chambre standard 889\$ OU</p> <p>74\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>CAYO COCO CUBA El Senador (4+*) 7 nuits - 18 septembre 05 Tout compris - Chambre club 799\$ OU</p> <p>67\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Bahia Principe (4*) 7 nuits - 23 septembre 05 Tout compris - Chambre Club Hacienda 999\$ OU</p> <p>83\$/mois Vacances Sunquest</p>	<p>EXOTIQUES, ANILLES DU SUD Aller-retour de New York Norwegian Spirit - 11 nuits - 27 nov. 05 Cat. M • Cabine intérieure Croisière seulement 960\$ OU 80\$.. /mois Compagnie de croisières Encore/Norwegian</p>

POUR DES VACANCES PALPITANTES, AMUSANTES ET SÛRES !

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont admissibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyageurs participants entre le 13 août et le 24 décembre 2005 et sont valables seulement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation de crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais spécifiés dans les brochures ou les prospectus de nos voyageurs participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sauf avis contraire, les programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix excluant la TPS et la TVQ (Oursqu'il y a lieu) et les frais pour services touristiques de 3,50 \$/N000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. La taxe sur le transport aérien n'est pas comprise dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. **Les tarifs « Croisières » sont exprimés en dollar canadien, par personne en hébergement pour deux et valent pour la croisière seulement. Les tarifs sont sous réserve du contrôle de la capacité et s'appliquent à de nouvelles réservations seulement. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en hébergement pour deux et comprend toutes les primes pour réservations anticipées. Les prix sont valables pour la ville de départ désignée. Hélié évalué selon les brochures courantes 2005/2006 de nos partenaires. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2005 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

Chaque instant est rempli de millions de raisons de le prolonger à l'infini.

<p>7 JOURS Caraïbes 770 \$CAN* à partir de</p>	<p>7 JOURS Caraïbes Exotiques 883 \$CAN* à partir de</p>	<p>8 JOURS Caraïbes Exotiques 945 \$CAN* à partir de</p>
--	--	--

Communiquez avec notre partenaire du voyage • 1-800-CARNIVAL • carnivalcruise.ca

Carnival
Les Fun Ships.

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

TROIS FAÇONS DE MAGASINER

- 1 En personne : plus de 100 agences au pays
- 2 Par téléphone : 1 866 359-7327
- 3 En ligne : www.VoyagesSears.ca

*Tarifs par personne, cat. 4A, occupation double, soumis au contrôle de capacité et pour la croisière seulement. Taxes et frais gouvernementaux (225 \$ CAN - 835 \$ CAN par personne) inclus. Ces tarifs s'appliquent à des navires et des départs choisis pour 2005/2006. Certaines restrictions s'appliquent. Programme offert et pris en charge par Intar et Vacances Transit. © 2005 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Navires immatriculés aux Bahamas et au Panama.

Aussi charmante que saisissante!

Musée des beaux-arts du Canada

RÉSERVEZ VOTRE FORFAIT OU VOTRE HÔTEL AUJOURD'HUI!

FORAITS RENDEZ-VOUS D'AUTOMNE 3^e NUITÉE À MI-TARIF †

à partir de **125 \$ 2 NUITÉES** † par personne pour

Ottawa
TOURISMEOTTAWA.CA 1-866-644-1234

ONTARIO
Tant à découvrir

†Prix par personne. Basé sur hébergement en occupation double. Taxes, transport et frais de manutention de 10 \$ en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Prix susceptibles de variation sans préavis. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide auprès de certains hôtels participants seulement, jusqu'au 31 décembre 2005. Le prix de la 3^e nuitée est basé sur 50 % du tarif de la chambre seule. Appelez-nous ou consultez notre site Web pour plus de détails. © Marque déposée de Visa International Service Association; Visa Canada est un usager licencié.

VACANCES/VOYAGE

Un hélicoptère-ambulance pour les aventuriers

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Passionné de plein air, vous partez faire du canot sur la rivière Pikouba, dans la réserve faunique des Laurentides. Tout baigne dans l'huile jusqu'au moment où vous chavirez et que votre tête heurte violemment un rocher. Votre état demande un transport immédiat à l'hôpital, mais vous êtes perdu au cœur de la forêt. Pourra-t-on vous sauver ?

Dans une telle situation, la méthode la plus rapide d'intervention est l'hélicoptère-ambulance. Mais voilà, Québec ne possède aucun appareil de ce type ! Si vous êtes chasseur, pêcheur ou aventurier, et que vous êtes en détresse, seul un avion-ambulance, qui doit disposer d'une piste d'atterrissage de 1200 mètres, peut venir à votre rescousse !

Dans les situations extrêmes, on fait appel à l'armée ou à l'hélicoptère de la Sûreté du Québec, basé à Montréal, dont le personnel n'a pas de formation médicale. « On n'intervient qu'en dernier recours », affirme Chantal Mackels, porte-parole de la SQ.

Le golden hour

La plupart du temps, on vient vous secourir en VTT, ce qui peut prendre plusieurs heures. « La règle d'or en sauvetage, c'est le *golden hour*. Les ambulanciers disposent d'une heure pour transporter un polytraumatisé en salle d'opération. Plus on dépasse ce temps, plus on diminue les chances de survie ou de



PHOTO FOURNIE PAR AIRMÉDIC

Un hélicoptère-ambulance d'AirMédic peut vous transporter d'un lieu difficile d'accès à un centre hospitalier à 280 km/h.

récupération », explique François Rivard, ancien militaire ayant servi dans des missions de sauvetage en ex-Yougoslavie.

À son retour au pays, il a fondé AirMédic, organisme sans but lucratif dont la mission est de porter secours le plus rapide-

ment possible aux personnes dont la vie est en danger n'importe où au Québec. À l'aide de l'un de leurs hélicoptères-am-

bulances, l'équipe d'AirMédic vous transporte d'une région difficile d'accès au centre hospitalier le plus proche à 280 km/h.

Depuis sa création en l'an 2000, AirMédic a réalisé plus de 500 missions. L'organisme humanitaire possède des bases à Saguenay, Québec, Trois-Rivières et Montréal (aéroport de Saint-Hubert). Deux autres verront le jour prochainement, l'une en Abitibi et l'autre en Gaspésie.

Si vous êtes membre-donateur d'AirMédic, la mission de sauvetage ne vous coûtera rien. Il en coûte 25 \$ par année pour bénéficier de ces services gratuitement, 65 \$ pour une famille et 35 \$ pour une famille monoparentale. Si vous n'êtes pas membre et que vous utilisez un de leurs appareils, vous devrez assumer la facture, seul ou avec l'aide de votre assurance privée. Une intervention peut coûter 10 000 \$.

En forêt, les adeptes du plein air doivent s'assurer de leur propre sécurité, prévient le ministre de la Sécurité publique. « En pourvoirie ou dans un parc provincial, les organisations partagent cette responsabilité avec vous. En terre publique, toute la responsabilité vous incombe », avertit Rachel Delisle, porte-parole au ministère de la Sécurité publique.

AirMédic offre donc un service supplémentaire au service public. La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) distribue maintenant des brochures d'Air Médic à ses clients.

www.airmedic.net

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

Auberges et hôtels

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ***Escale d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. Prix Carte d'Or 2005. www.aubergeumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

AUBERGE SUR MER: NOTRE-DAME-DU-PORTAGE. Lieu de calme et de beauté au bord du St-Laurent. Ambiance chaleureuse et relais gastronomique. Forfait à partir de 69 \$/pers. 1 888 622-0642. www.quebecweb.com/abesurmer

Chalets et condos

PARC DU BIC: **** Vue panoramique sur le fleuve et les îles, chalets de style Adirondack, tout équipés peut accueillir de 2 à 6 pers. Poêle à bois au salon, terrasse aménagée. Ouvert à l'année. www.vieuxloupdemer.com 418-750-5915

CANTONS-DE-L'EST

Gîtes touristiques

AU MANOIR CHAMPÊTRE À HATLEY: B & B. Domaine à North Hatley. 5 chambres avec salle de bain et balcon privés. Cours de dessin et ébénisterie gratuits. 1-819-842-1981. www.mchatley.com

LA BELLE VICTORIENNE: **** Magog. La flambée des couleurs. Spa ext. ouvert à l'année, situé à 2 pas du Mt Orford et du Lac Memphrémagog. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 remontée en gondole au Mt Orford et 1 souper; 130\$/pers.. Maison au bord du Lac Orford avec spa, disponible. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

Auberges et hôtels

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: 8 ch. avec sdb privée. Vue panoramique du lac. Forfaits et réception disp. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME: **** Le luxe décontracté. Classée 4 étoiles et située à une heure de Montréal entre Bromont et Sutton, notre ravissante auberge offre une cuisine raffinée (canard, agneau, cerf...) et le confort de 25 chambres et suites lumineuses entièrement renouvelées, plusieurs avec terrasse, foyer et bain thérapeutique. Tout près des vignobles, circuit d'Arbre en Arbre, centre d'équitation boutiques et antiques, l'endroit idéal pour vos vacances, réceptions ou réunions d'affaires. Evadez-vous en chambre de luxe avec foyer et terrasse, dîner 4 services, petit-déj., à 115\$ p.p. occ. d., service incl. Nouveau Spa de luxe offrant tous les soins! Superbe Brunch musical à 21,95\$. 1 888 902-7663. Forfaits Golf et Romance www.awb.ca

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ***Bromont. Gastronomie et Soins: Massage, Cacaothérapie, Pressothérapie, Balnéo., Spa. Forfait soin à partir de 166 \$ p.p. o.d. Visitez-nous au: www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: **** La plus ancienne auberge au Canada et le festival de canard du lac Brome vous attendent du 23 sept. au 15 oct! À partir de 350 \$ /couple "Évasion Romantique" 3 Jrs, 2 nts avec repas, activités. Fameuse cave à vin à visiter. Prix 4 Diamants CAA Restauration, 4 Étoiles Tourisme Qc. Sur Lac Memphrémagog. Dépliant: 1 888 843-8686 www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** Au cœur du village de Sutton, 10 chambres romantiques et restaurant de fine cuisine. Escapade champêtre, 2 nuitées avec dej. + 1 souper 5 services avec apéro 172,50\$ p.p. taxes inc. Route des vins, massif du Mont Sutton, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 min. du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Réservez vos vacances uniques avec vue panoramique sur le lac. Nous vous offrons des forfaits de 1, 2, 3 jours ou plus: Escapade Champêtre, Dolce Vita, Golf, Équitation, Croisière, Spectacles et Concerts, incluant l'hébergement, le petit-déjeuner complet, le dîner table d'hôte et le service. Apportez vélo et patins à roues alignées. Pistes face à l'auberge. 1 800 567-2727. www.ettoile-sur-le-lac.com.

AUBERGE QUILLIAMS: **** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, maniques et restaurant de fine cuisine. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Gagnant du prestigieux prix: "AWARD OF EXCELLENCE 2005" de Wine Spectator. Piscines int.et ext., saunas et bain tourb. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Musées, vignobles, pistes cyclables et golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique et Forfait Golf. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. Visitez notre site internet et courez la chance de gagner un forfait pour 2 pers. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 min. du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com

CHÂTEAU BROMONT: Golfez au Château! Avec 2 millions de \$ investis dans son terrain de golf, le Château Bromont, Domaine Hôtelier sait recevoir. Sentez-vous comme un roi en foulant ses allées haussées de nouvelles trappes de sable et appréciez le réaménagement de certains trous. Profitez du forfait Golf comprenant une nuitée avec petit-déjeuner et repas du soir, ainsi qu'une ronde de golf avec voiturette à partir de 141 \$ par personne (taxes en sus). Conjuguez action et détente au Château Bromont, Domaine Hôtelier. 1 888 BROMONT ou www.chateaubromont.com

Auberges et hôtels

HÔTEL, MOTEL DU PARC: SPÉCIAL FÊTE DES VENDANGES: deux nuits, un souper, deux déjeuners, 99\$ p.p. occ. dble, plus taxes. SPÉCIAL FÊTE DES COULEURS: deux nuits, un souper, une soirée spectacle, deux déjeuners, 115\$ p.p. occ. dble, plus taxes. Réservation: 819-843-8887 ou 1 800 567-3475.

HÔTEL LE MENHIR: *** Charmant hôtel à Bromont. Piscine intérieure et spa. Forfaits famille : Zoo 199\$, Parc Aquatique 192\$. Forfait spectacle Mario Jean : 87\$ p.p. Forfait golf: 85\$ p.p. www.hotellemenhir.com 1 800 461-3790

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic. Plage privée. 21 ch. et suites climatisées, sdb privées, certaines avec balcon et tv. À partir de 115 \$ /2 p. déj. incl. Forfaits sur internet: Astrolab, golf, massage sur place, équitation... À partir de 175 \$ /2 p. 1 866 494-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur lac Massawippi. Certaines ch. avec tourb., balcon, foyer. Piscine. Havre de paix, repos, détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN: ****Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 \$. Cert. cadeaux disp. 1 800 665-5272 - 450-297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Mtl est la solution... 514-845-8455.

Chalets et condos

DOMAINE BELLE-VUE SUTTON: Chalets de 1 à 5 chambres. Semaine, week-end, saison. Piscine intérieure, sauna. Vue sur montagnes. À 2 km du village de Sutton. 450-538-3736. www.domainebellevuesutton.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

Auberges et hôtels

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclaireramarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas ou activités à partir de 81\$/pers., taxes en sus. Forfaits Escapade, Culturel, Douce-Évasion, Vélo, Tourbillon de Rose, Golf, Familial, Village Québécois d'Antan, Week-end, Karting intérieur et Karting intérieur Grand Prix. Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Piscine intérieure, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente et Spa. Réservations et info 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

Auberges et hôtels

AUBERGE LA GRANDE MAISON: ***St-Paul... (chambres romantiques). Spa, centre-santé aux mille gâteries (sur place). Le Marion, restaurant gastronomique du terroir ****(Guide Resto-Voir 2005). Cave à vins recherchée (Prix 2005 "carte d'or"). Forfaits Golf, Parcs Hautes-Gorges, Grands Jardins, Baleines, Équitation, Vélo... Laissez-nous vous guider. Service personnalisé dans ambiance champêtre. 1 800 361-5575 www.grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Baie-St-Paul. Vivez le meilleur de l'automne dans cadre enchanteur sur bord du fleuve, près des boutiques, galeries d'art, et activités favorites de Charlevoix. Restaurant et massothérapie sur place. Forfaits: Golf, Croisière, Baleines, Ours, Parc régionaux... À partir de 375\$ p.p. occ. dble. 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

AUBERGE SUR LA CÔTE: *** La Malbaie. Décor exceptionnel, saveur d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleuri, son ambiance, silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. Tous nos sens sont comblés. Guide Debeur ***. charlevoix.qc.ca/surlacote 1 800 853-3972.

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un coin de paradis, renommé pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits à partir de 69 \$ p.p.p.n., 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.quebecweb.com/rochepleureuse

MANOIR CHARLEVOIX: Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 65 \$ p.p./nt., 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

Chalets et condos

BAIE ST-PAUL: Maison avec vue sur le fleuve, 1 km du centre-ville, des restos, galeries d'art, près piste cyclable, 15 min. de l'île-aux-Coudres. 600 \$ /sem. 2 chambres, poss. 6 pers. 418-435-4153. www.charlevoix.qc.ca/latourterelle

Chalets et condos

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: **** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc., pour 2 à 22 pers. Sem. et fin de sem. 418-435-6868, 1 866 435-6868. www.imcha.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Auberges et hôtels

MANOIR LAC-ETCHEMIN: Sur les rives du lac, découvrez les Appalaches. Offrez-vous une table réconfortante accompagnée d'une vaste sélection de vin. Plusieurs forfaits sont offerts: Évasion, golf, affaires, party de bureau... Nouveau service de massothérapie. Réservations: 1-800-463-8489 www.manoirlacetchemin.com

Chalets et condos

L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: *** À 2 pas de l'eau. Chambres, condos. Prix spéciaux automne. 5 minutes de St-Jean-Port-Joli. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162

GASPÉSIE

Auberges et hôtels

HOSTELLERIE BAIE BLEUE CARLETON-SUR-MER: Sur plage de Baie-des-Chaleurs. Le souci de la qualité, l'accueil personnalisé, une très bonne table et une gamme d'activités uniques (piscine, tennis, musées variés, sentiers pédestres aménagés, tours guidées...) vous garantissent le succès pour toute occasion d'affaires ou de vacances en couple ou en famille. Première Entreprise certifiée Qualité Québec BNQ! Forfaits les plus POP: HOMARD NOUVEAU (2 nuits) et VACANCES PLUS (6 nuits) à partir de 203 \$ et 395 \$ repas inclus, par personne en occ. dble! Rés.: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com / www.tourisme-gaspesie.com

Chalets et condos

LES PETITES MAISONS DU PARC INC: Près du Parc Forillon avec une vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 32 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour, à quelques pas des plages, sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard et dès le 24 août, réservez 3 nuits et obtenez la 4e gratuite. 1 866 892-5873, www.gesmat.ca

LANAUDIÈRE

Auberges et hôtels

AUBERGE AUX QUATRE MATINS: *** Val-Saint-Côme. Forfait Spécial dble. FORFAIT romantique à partir de 220\$/couple, suite avec bain thérapie. Piscine, Spa, Massothérapie, cuisine française. Exclusivité pour réunions d'affaires, mariages, ateliers, party de bureau fin d'année. Réservez tôt. Certificat cadeau. www.auxquatrematins.ca 1 800 929-1932

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Forfait " PLAISIR ET RELAXATION " 295 \$ /pers. en occ. dble comprenant: 1 cocktail, 2 nuits, 2 soupers, 2 déj., 1 massage p.p., les activités sur le site, service et taxes inclus. Certificats-cadeaux. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473, www.auberge-falaise.com

Chalets et condos

CHALET D'ÉMÉLIE: Lac Pierre (St-Alphonse-Rodriguez), chaleureux, confortables. 2 ou 3 ch, sur place; plage privée, kayak, chaloûpe, pédalo, rand. pédestre, vélo. À prox. golf. www.chalets-emelie.com 450-883-1550 /514-214-1550.

CHALET DES PINS: Rawdon. Chalet tout confort, très propre, foyer, b. tourb., site enchanteur révisé pour détente. Lac, plage de sable, embarcations, sentiers, tennis, golf et +. 450-834-3401, 1 877 834-3401. www.chaletdespins.com

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, b. tourb., salon, foyer, tél., TV satellite. Condo vue sur lac, 3 ch., 3 sdb Plage, pêche, pédalo, chaloûpe gratuit. Dépliant: 819-424-5376. www.st-guillaume.com

LAURENTIDES

Gîtes touristiques

AU BOIS JOLIT: *** Mt-Tremblant. B & B de bois rond à découvrir par sa beauté. 8 ch, sdb privée, déj. gastronomique. Proche de 6 golfs. Forfaits golf, équitation, Scandinave à 3 min., hydroman. Canot et vélo. 1 877 425-6886. www.boisjolit.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques « Répertoire d'hébergement », « Aventure - Nature - Détente » et « Séjours choyés au Québec », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

VACANCES / VOYAGE

EN BREF

Festin victorien

Situé dans le Vieux-Montréal, le lieu historique national du Canada de Sir-George-Étienne-Cartier invite la population à découvrir l'époque victorienne à travers des anima-

tions théâtrales se déroulant entre ses murs. Du 17 septembre au 6 novembre, les samedis et les dimanches, on apprend l'étiquette et l'art de vivre au XIX^e siècle. Sur place se trouvent également des expositions retraçant la vie du politicien et le quotidien de la bourgeoisie mon-

tréalaise de l'époque. Info : (514) 283-2282.

Voir le zoo à l'automne

Fini les canicules d'été, mais ce n'est pas le signe de la fin de la saison au Zoo de Granby... Si le Parc aquatique est fermé, les visiteurs peuvent se rendre tous les week-

end jusqu'à l'Action de grâces, voir ou revoir les animaux de l'établissement situé en Montérégie. Info : 1-877-472-6299.

Charlevoix en peinture

La très belle région de Charlevoix met en vedette ses majestueux paysages lors de *Rêves d'automne* — *Festi-*

val paysages en peinture. Ici, pas question de tableaux abstraits : les artistes présenteront leurs oeuvres figuratives qui reprennent les magnifiques panoramas de l'endroit. Des expositions en plein air et de la création en direct sont également au programme de l'événement, qui se déroule du 23 septembre au 2 octobre. On peut aussi en profiter pour suivre des ateliers de perfectionnement. Info : 1-800-761-5150.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

Auberges et hôtels

À L'AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★ Val-David. Reconnue pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. Piste cyclable à la porte. Pédalos, canots. Jeux extérieurs et intérieurs. Piscine extérieure chauffée et Spa intérieur. 34 chambres; certaines avec bain thérapeutique et foyer. Aussi 4 chalets de 2 à 4 chambres. À partir de 89\$ par pers., occ. double incluant souper table d'hôte 4 services et petit-déjeuner complet. Massothérapie sur place. Forfaits: Fête du travail, Action de Grâce, Détente, Douceur, Mariages et Affaires. Pour vous convaincre, visitez notre site www.aubergeduvieuxfoyer.com Info et réservations: 1 800 567-8327

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE:

Action de Grâces du 7 au 10 oct., 3 nuits, 9 repas à partir de 204\$ p.p. o.l. (Calèche) ou 259\$ p.p. o.t. (Alpine). Vivez l'Expérience Formule Club avec spectacles, animation et repas comme vous aimez. Cert. cadeau disp. Dépliant: 1 800 567-6700 (Calèche) 1 866 667-6700 (Alpine).

AUBERGE CARIBOU: Une nature envahissante par sa beauté. Authentique. Une table succulente (4 étoiles dans le guide Voir). Idéal pour amoureux, familles, retrouvailles ou mariages. www.cariboulodge.qc.ca 1 877 688-5201.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, à 2 pas des activités et restos. Demandez nos forfaits été: théâtre, Chapiteau, souper dansant, co-cooning, familial, golf, pêche... 48 ch. climatisée, choix de tourbillon, mezzanine, studios. À partir de 345\$ p.p. o.d. incl. déj., carte passeport. 1 800 363-2466 www.aubergechampetre.com

AUBERGE DU LAC À LA LOUTURE: Mention spéciale - Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2005. Auberge historique et table gastronomique. Plage, embarcations, vélos, massage et détente. À partir de 92\$/pers. incluant repas. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Charme, confort et vue imprenable sur le Lac des Sables. Chambres et suites avec bain à remous, Internet, TV, téléphone. Terrasses avec spa. Restaurant l'Aubergine fine cuisine. À prox: plages, Le Patriote, piste cyclable, croisière. De 54\$ à 70\$/pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits disponibles... Bienvenue * Chez-Vous * info@aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE EDELWEISS: ★★★ Val David. Découvrez le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 85 \$ p.p. occ. dble, souper l.h. 5 serv. et petit-déj. inclus (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv). Vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Forfaits disp. Festival des couleurs, réservez notre forfait deux nuitées au prix régulier et obtenez la 3e nuit gratuite avec le petit-déjeuner. Demandez notre dépliant couleur au 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★30 min. Mt Tremblant. Nature, couleurs et terrasse. Forfait chambre + repas (aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mt-Tremblant, sur la berge du Lac Mercier. Chambres standards, supérieures (bain thérap. dble) et chalets avec vue sur lac à partir de 73\$ p.p.o.d., souper raffiné, petit-déj. inclus. Restaurant fine cuisine française. Piscine, plage, pistes cyclable, pédestre, pêche et marina. Forfaits golf et aventure. 1 800 665-3505 / www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE LE ROUET: ★★ Val-David. À quelques pas du Parc Linéaire Le P'tit Train du Nord, adoptez la formule unique du Rouet: cuisine saine et savoureuse, tablées de 10 couverts favorisant nouvelles amitiés. Sur place: animateur, massothérapeute, piscine chauffée et plusieurs installations sportives. Vélos disponibles. 30 ch. avec meuble-lavabo afin de vous offrir les meilleurs prix. Forfaits de 1 à 7 jours et chambres de 1 à 5 places. Ex.: 135 \$ /pers. occ. dble, incl. 2 couchers, 6 repas, taxes en sus. Forfait spécial pour cyclistes qui désirent arrêter 1 soir. 1 800 537-6838. www.aubergelerouet.com

AUBERGE WATEL ET SPA: ★★★ Ste-Agathe, la nature, la tranquillité, le luxe, la vue, le Spa, piscine chauffée, sauna, bain Turc, 25 chambres avec tourbillon, tv, câble, internet HV, air clim. Voisin du théâtre "Le Patriote", salle à manger réputée avec vue sur le lac. Auberge avec 5 chambres 4 étoiles. Accès gratuit à 3 plages, lac des Sables. Nouveau : Gammes de soins. Dépliant 1 800 363-6478 www.watel.ca

COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: ★★★ Centre de villégiature (Motel) avec vue panoramique sur mont et golf Chantecler. Suite romantique. Piscines chauffées int./ext. Notre salle à manger vous offre une cuisine internationale et spécialités roumaines: Spectacle: chanteuse et son orchestre, fin de sem. Forfait Spa-Santé: massages, bain flottant... Forfaits: Pays des Merveilles, Village Père Noël. Forfait évasion croisière, Golf, Théâtre d'été, piste cyclable. Spécial à partir de 30 \$ p.p.o.d. ou 49,95 \$ avec souper et déj. Sans frais: 514 990-2732 www.rustique.vze.com

LE LUPIN B&B: ★★★ 15 ans déjà! 1 km de Tremblant, 9 ch. spacieuses, sdb privée, 25 chambres avec TV, AC. Déj. gourmet. Forfait équitation b&b à partir 78\$ p.p. Forfaits vélo, Spa Scandinave, golf. Plage privée. 1 877 425-5474 www.lilupin.com

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS: Pour quelques heures ou quelques jours de détente, Stonehaven Relais & Spa offre une grande variété de soins: massages, facial, enveloppements...Aussi: Bains extérieurs, chambres ravissantes et restaurant avec terrasse magnifique. Forfait Spa-hébergement à partir de 199\$/pers/ nuit. 2 pour 1 du lundi au jeudi sur accès aux bains jusqu'au 30 nov. 05. sur présentation de cette annonce. 1-866-333-7SPA www.Stonehaven-Spa.com

Chalets et condos

À L'AIGLON MONT-TREMBLANT: Superbe condo sur le " Golf la Bête ", site enchanteur, 4 à 6 pers. 2 ch., foyer, piscine, piste cyclable... 2 jrs et +, sem., mois ou saison, prix très compétitif. 514-781-8190.

À LOUER MONT-TREMBLANT: Direct du proprio, superbes condos de 1, 2 ou 3 chambres, vue sur montagne, dos au golf, spa, sauna, bain tourbillon et vapeur. M. Gingras. 514-983-9200 www.vacances-tremblant.com

AUX PETITS OISEAUX: Val-David. Endroit tranquille et idéal pour la famille. Proximité du village et d'une foule d'activités. Plage sur petit lac artificiel. 5 maisons tout équipées. www.auxpetitsoiseaux.com 514-806-7072

CHALETs BEAUX SITES: ★★★Ste-Agathe. Chalets et suites climatisés, chaleureusement aménagés pour le couple en évasion. Tourbillon double, foyer, vidéo, radio c.d., BBQ, spa. Gratuit: pédalo, chaloupe, canot, plage sablonneuse, piste cyclable pittoresque, promenade au bord de l'eau. Profitez des restos-terrasses, théâtre d'été, croisière romantique sur le magnifique Lac des Sables. Escapade de 2, 3, 5 et 7 nuits. 1 800 668-4516 ww.chaletsbearsites.com

CHALETs CHANTECLAIR: Val-David. Magnifiques chalets face au lac ou avec vue sur les montagnes. Bains tourb., saunas, foyers etc. Cét automne, laissez-vous choyer avec un de nos soins spa Chanteclair (massages etc). PROMO d'automne : prenez 2 nuits, obtenez en 1 gratuite! 1 888 880-8848. www.chalets.ca

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées int. chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavaois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons dbles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. Été: piscine ext. chauffée, tennis, jeux. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

LA FAÏTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été à partir de 445 \$ /sem., 695 \$ /mois, 1875\$ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LE VILLAGE WINDIGO: ★★★ Beauté sauvage, luxe intégral et gastronomie. Pour l'amateur exigeant, qui recherche à la fois le calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie, Le Windigo est la destination sans compromis par excellence. Venez vivre passionnément les saisons du Windigo et profitez des offres spéciales. Forfait week-end gastronomique: Réservez 2 nuits les week-ends dans nos condos de luxe (occ. d.) et obtenez la 3e nuit gratuite, à partir de 63,67\$ p.p.p.n. o.d. incluant souper gastronomique et 2 petits-déj., par pers. 191\$ /pers. en occ. d. incluant la 3e nuit gratuite. Spécial week-end 2+1: Réservez 2 nuits les week-ends dans nos résidences de luxe de 3 cac (6 pers.) et obtenez la 3e nuit gratuite. À partir de 27,17\$ p.p.p.n. occ. 6 pers. www.lewindigo.com 1 866 946-3446 1-819-587-3000. * Certaines conditions s'appliquent.

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★ Un trésor caché dans les Laurentides, seulement 1 hre de St-Sauveur. Condos ment 1 hre de Mt! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, foyer, tourb. dble. Forfait "Amour d'Été" à partir de 72 \$ p.p.p.j. o.d., incl. 2 petits-déj., 2 soupers p.p., 2 nuits min. sur sem. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien et danse le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine int. chauffée, tourbillon, plage, pédalo, canot, tennis, etc. Rés.: 1 800 567-6707, 819-327-3330. St-Adolphe d'Howard www.mira-mont.com

WENTWORTH-NORD: ★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Grand chalet (jusqu'à 23 pers.) 15 min de St-Sauveur, bord lac, piste cyclable. Tout équipé, 6 à 10 ch. avec sdb privée. Grands salons, salle conférence, foyer, piano à queue, billard. Quai privé, marche, ski de fond... Week-end ou sem. 514-744-2422. www.lesvillas.ca

LAVAL

Auberges et hôtels

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★VIEUX STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 www.lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

Auberges et hôtels

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★ À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait " fin de semaine détente " à 312 \$ /pers en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déj., 1 diner et 2 soupers. Forfait golf à partir de 255 \$ /2 pers. incluant souper gastronomique, le coucher, le petit-déj. et la ronde de golf. Forfait " gâterie " à 210 \$ /2 pers incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Forfait " loisir et détente " souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, sauna et massage : 299 \$ pour 2 pers. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Site en pleine nature, lac naturel, centre de santè, salon avec foyer, piscine int., sauna, spa ext., activités. Fine cuisine champêtre. Forfait " Évasion " avec 1 soin, 1 nuitée, 1 souper (table d'hôte), petit-déj. À partir de 155 \$ /pers. + taxes (dimanche au jeud). Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. 1 800 757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

MONTÉRÉGIE

Gîtes touristiques

MÉMOIRE D'ANTAN: ★★★★★ B & B de luxe, 3 chambres avec salle de bain privée. Route des vins, Vergers, Fête des couleurs. Spécial: 1 nuitée, petit-déjeuner et souper, 145\$/2 pers. 450-244-6028. www.memoire-dantan.com

Auberges et hôtels

AUBERGE DES PATRIOTES: Nul n'est besoin d'aller très loin pour évacuer la pression du quotidien et vous offrir un tête à tête des plus romantiques. L'Auberge des Patriotes de St-Hubert vous propose un forfait très abordable pour deux personnes, incluant la chambre avec bain thérapeutique double, souper 4 services et petit-déjeuner. Pour réserver: www.aubergedespatriotes.com ou 888 6761426

OUTAOUAIS

Chalets et condos

LE REFUGE DU CERF: ★★★ Chalets en bois rond * le confort d'aujourd'hui dans la chaleur d'autrefois *. Besoin d'évasion, de paix? Satellite, foyer, sentiers, rivière. (PRIX HORS SAISON). Tél.: 1 866 521-6232. www.chaletstrefuge.ca

QUÉBEC

Gîtes touristiques

COURTEPOINTE ET CAFÉ B&B: Besoin d'une escapade romantique en tête-à-tête ? Découvrez le calme et les charmes de l'île d'Orléans. www.quebecweb.com/courtepointeetcafe 1 866 829-2867.

PRALINES ET CRÈME B&B: ★★★★★ Bord du fleuve, 10 min. du Vieux-Québec. Maison ancestrale 1886, 3 chambres luxueuses, sdb privées. Piscine, piste cyclable, marina. 1 877 228-0228 www.bbpralines.com

Auberges et hôtels

AUBERGE CHAUMONOT: Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★ Escapade Estivale! Auberge au décor romantique dans l'un des plus beaux panoramas de l' Île d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputé et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84 \$ /pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: Île d'Orléans. Maison bicentenaire, vue fleuve. Forfait avec souper, petit-déj. à partir de 62,50\$ p.p.o.d. (+ tx et serv.). 1 888 828-9723. <http://vieux.presbytere.com>

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$ /2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. www.louishebert.com

DAYS INN QUÉBEC: ★★ SENSASOLEIL À 2 pas des ponts, des centres commerciaux et meilleurs resto de Québec, La Vitamine Days de Québec est à votre porté. Le Days Inn Québec vous offre un hôtel nouvellement rénové. L'endroit idéal pour un séjour lumineux aux saveurs d'agrumes. Profitez de nos nombreux forfaits: Magasinage, Village des Sports, Babyboomr et bien d'autres dont notre tarif spécial Mono-Parental. Profitez de votre séjour pour prendre le petit-déj. à notre salle de luminothérapie. À partir de 45 \$ p.p. en occ. d. petit déj. buffet inclus. 1 800 463-1867 www.daysinnquebec.com

ÎLE D'ORLÉANS: La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 140\$ /nuit /couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 265\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166. www.la.maisondepierres.com

Chalets et condos

CONDO-HÔTEL VILLAGE TOURISTIQUE MONT-SAINTE-ANNE: NOUVEAU: Les Médiévales, 8-16 octobre, forfaits Médiévales. Réservez votre accès au site et obtenez 10% rabais incluant le costume. Voyez la magie des couleurs: forfaits Swing & couleurs, Romance d'automne et escapade familiale. www.villagetouristique.com 1 888 827-2002.

GRANDS MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mt Ste-Anne, 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de b., groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 866 604-2812. Visitez nos maisons: www.chalets-village.qc.ca

Auberges et hôtels

AUBERGE DES CEVENNES: ★★★ Anse-St-Jean, 14 chambres confort moderne, longues galeries, cuisine classée 3 étoiles au guide Voir 05. PAM à partir de 65 \$ p.pers. 1 877 272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

AUBERGE LE PARASOL: Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, Le Parasol vous offre une vue exceptionnelle sur la ville et la rivière Saguenay. Profitez de notre forfait " Plus Fjord que Tout" à partir de 142\$ /pers. occ.dble. incl.: 1 nuit, 1 déj., 1 grand spectacle au choix, 1 croisière de votre choix dans le fjord du Saguenay à bord d'un des navires de Croisière Marjolaine. Option: ajoutez une 2ième nuit et 1 déj. 198\$/pers.occ.dble. Taxes en sus. 1 866 543-7771 ou www.aubergeleparasol.com

ÉTATS-UNIS

Auberges et hôtels

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enlôvée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Réservation sans frais: 1 800 888-2639. www.thewinterstet.com

MAJESTIC REGENCY MOTEL: Ogunquit. OFFRE SPÉCIALE D'AUTOMNE. Chambre à compter de 49\$ par couple, avec petit-déjeuner européen gratuit, aire de pique-nique avec barbecue au bord de la mer offerts à la semaine. Excepté les jours fériés. www.majesticregency.com 1 888 442-9601.

YORK BEACH: Charmant et tranquille, à pied de 2 plages, restos, boutiques, du phare Nubble: Près d'Ogunquit mais moins touristique. Jardin, terrasse, stat. privé. 74\$ US. Homestead Inn 207-363-8952. <http://members.aol.com/homsteddb>

Condos, appartements, villas

DAYTONA BEACH: Condo 3 ½ neuf, entièrement équipé, vue sur l'Intracoastal, piscine, 5 minutes de la mer. 1200\$ US /mois, minimum 3 mois. Pas d'animaux. Photos disponibles. 450-447-7484.

GOLDEN STRAND: Floride. Sur la plage, très luxueux, 2 à 6 personnes, à partir de 600 \$ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi. 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

EUROPE

Condos, appartements, villas

ABC DE MONTMARTRE: En face d'Amélie Poulin, rue Lepic, apts. paisibles tout équipés, ascenseur, courte ou longue période à partir de 750 \$ /semaine. 1 à 4 personnes. À proximité des services. Clés à Montréal. 514-342-0138.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 m2, rénové, très éclairé, tout équipé. À prox. de tous services. 2 à 4 pers. 800\$ et + /sem. Libre novembre et +. 514-767-5356 www.apartparis.com

À PARIS: 16e quartier chic dans belle résidence privée avec jardin, gardien, condo 3 1/2 luxueux équipé à neuf, ensoleillé, calme, tél, tour Eiffel, Seine, services, métro, bus. 2 à 5 pers. 750 \$ et + /sem. Clés à MtI. 514-585-6341. condoparis16@yahoo.fr

À PARIS: 7e-15e au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 ½) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À prox. des services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine. 514-272-1803.

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À prox. de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021, fax: 514-495-9554. paris.condo@sympatico.ca

À TRAVERS L'EUROPE: FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL. Dans les villes: Paris, Barcelone, Rome, Florence... à la mer ou les campagnes. Vaste choix de logis. www.antrre-amis.com - 418- 694-1113 ou 1 888 453-4010.

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, près Carlton /Martinez, Croisette et plage. Tout équipé, 2 chambres, balcon, télé, internet. 1150\$ et + /sem., 2350\$ et + /mois. 514-363-8528.

CÔTE D'AZUR: 24 km à l'est de St-Tropez, proprio loue 2 app. sur plage, 3 pièces (35 + 57 m² + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien). À partir de (hiver) 280\$ Can /sem. Photos par courriel: axelej@AOL.com tél/fax: 514-751-2082.

FRANCE: 450 apts et maisons à Paris, Provence, Côte d'Azur, Corse... Aussi: vol, voiture, hôtels, conseils pratiques. Hexagone Voyages. (Permis du QC) 514-844-8416, France: 011-33-54-623-7990. www.location-France-quebec.com/interloge@wanadoo.fr

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. www.italianexpress.info

PARIS 19E: Près complexe de la Villette (musées: musique, sciences, etc.) 3 ½ très clair, 50 m², confortable, dans beau parc. 1 à 4 pers., ascenseurs, garage, tout fourni, près tous services. 5 min. métro Riquet (ligne directe Opéra). 514-767-5027.

PARIS ET NICE: À Paris 2 app. 60 m2 et 1 app. 200 m2 au coeur du 8e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio et 2 pièces plein centre, prox. Casino, plages. Possibilité séjour Paris + Nice. Descriptif et prix sur demande au: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

AU SOLEIL

Auberges et hôtels

AUBERGE LA CATALINA: Rép. Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical à l'abri des touristes bruyants. Fine cuisine et l'incon-tournable Golf de Playa Grande. Aussi superbes villas disp. 514-388-0133. lacatalina.com

CASA MARVIYA : B&B sur mer au Mexique. Spécial sept. et oct: 1 massage gratuit avec une semaine chez nous! Village de pêcheurs de la Riviera Maya près Cancun. Massothérapie, plongée, vélo, hamac...

VACANCES/VOYAGE

Sur la route des Écossais

NATHALIE DE GRANDMONT
COLLABORATION SPECIALE

Dans l'un des cimetières de Gould, quelques pierres tombales portent des inscriptions en gaélique. Puis, au restaurant, le chef propose des scones et du *rosbeef* à l'écossaise. Serait-ce qu'il y aurait par ici un petit coin d'Écosse ? *Yes, indeed!*

Entre 1860 et 1920, la région des Cantons-de-l'Est, comprise entre Lennoxville et le lac Mégantic, connut un véritable âge d'or écossais. Persécutés par les seigneurs anglais, plusieurs Écossais, principalement originaires des Highlands, quittèrent leur coin de pays pour s'installer au Québec, avec l'espoir de posséder enfin d'immenses terres bien à eux. En 1838, ils étaient environ 200 ; au tournant du siècle, déjà près de 2000. Et c'est ainsi que des clans

entiers — les McIver, les Buchanan et compagnie — transplantèrent ici leurs racines ; d'abord dans le village de Gould, puis du côté de Lac Mégantic, Stornoway et... Scotstown. D'ailleurs, contrairement à ce que plusieurs croient, cette municipalité ne doit pas son nom aux immigrants écossais mais à un certain monsieur Scott, qui y avait fondé une usine dans laquelle travaillèrent de nombreux Écossais.

Loin d'avoir été oublié, un des pionniers écossais qui colonisèrent la région, James Ross, est en partie responsable d'une nouvelle... ruée vers Gould. Le bâtiment qui abritait jadis son magasin général est devenu une auberge et un sympathique restaurant écossais. Avec son four à bois et ses nappes à carreaux, *La Ruée vers Gould* nous donne l'impression d'être dans une auberge de cam-

pagne. Les serveuses portent un costume inspiré de l'époque de James Ross.

Passionné de l'histoire locale et très impliqué dans la revitalisation de ses traditions écossaises, le propriétaire du restaurant *La Ruée vers Gould*, Daniel Audet, propose des cours de cuisine écossaise ; en collaboration avec l'École multidisciplinaire des Cantons.

Pour arroser tout cela ou pour prolonger ce petit voyage, le Pub Caledonia, juste en face, propose de nombreuses bières écossaises ainsi qu'une bonne variété de scotchs. De quoi trinquer à la mémoire de James Ross et de ses compatriotes !

Les Écossais, puis dans une moindre mesure les Britanniques et les Irlandais qui se sont installés par ici, ont laissé plusieurs traces de leur passage, dans tout le canton de Lingwick. Quand on se

promène sur ses petites routes de campagne, on ne manque pas de remarquer de jolies demeures victoriennes centenaires, des cimetières et de nombreuses églises anglicanes, comme l'église Chalmers, sur la rue principale de Gould, presque en face du cimetière des Pionniers.

Presbytérienne à l'origine et toute en bois à l'intérieur, cette église de brique rouge appartient aujourd'hui à l'Église unie. On peut généralement y jeter un coup d'oeil dans la journée, mais on y présente également quelques concerts de chants celtiques et de musique écossaise, surtout l'été, lors des Rendez-vous des traditions écossaises.

Car avec le patrimoine bâti et la cuisine, il ne manquait plus que la musique et les danses ! Et les gens du coin y ont remédié... Quelques week-ends par année,

la cornemuse et le violon résonnent donc à nouveau au coeur du village de Gould, grâce à ces *Rendez-vous des traditions écossaises* qui se déroulent en été et en automne. Le 17 septembre, plusieurs ateliers et démonstrations — de danse, de cornemuse et de fabrication de tartans — seront couronnés par un concert des Blackwatch, un ensemble de cornemuseurs très réputé. Et le 29 octobre, musique et légendes prendront le relais, dans l'esprit de l'Halloween.

« Mais d'ici là, il ne faut pas oublier que l'ambiance écossaise demeure présente dans le village toute l'année », explique Daniel Audet. Outre le restaurant et la visite des trois cimetières du village, on peut aussi aller voir le pont couvert McVetty-McKerry. Situé sur la route 257, ce dernier est le plus long pont couvert des Cantons-de-l'Est (63 mètres) et il fut construit par des Écossais, en 1893, pour enjambrer la rivière au Saumon.

Renseignements : La Ruée vers Gould, 1-888-305-3526
Rendez-vous des traditions écossaises, (819) 877-5830.

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

AVENTURES ET CULTURES

TUNISIE/SAHARA: Groupes exclusifs accompagnés par Andrée Courtois, spécialiste de circuits au désert. Circuit de 14 jours dont 6 au désert. Info: Voyages Jacqueline, 514-990-2060 / 514-232-3708. www.voyagesjacqueline.com

PLEIN AIR

CRÈTE OU CORSE: 2 îles de beautés. Petits villages, sentiers de montagne, plages aux eaux bleues qui ont échappé au reste du monde. Gastronomie, histoire. 15 jrs. Départs en mai, sept. et oct. 2006. www.karavaniers.com. 514-281-0799

DÉTOUR NATURE: Excursions d'un jour en vélo et randonnée pédestre chaque week-end. Voyage de kayak de mer (parc du BIC), de vélo (Sandbank Provincial Park, Finger Lakes, Calgary-San Francisco), de randonnée pédestre (Chic-Choc, Mt Groulx). Initiation au kayak de mer et de rivière. Info : 514-271-6046 www.detournature.com

KARAVANIER Plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-France-Islande-Crète-Égypte-Maroc-Tanzanie-la Planète...), kayak de mer (Guadeloupe-Baja-Patagonie-Groenland), vélo (Roumanie-Irlande-Chili-Turquie...), alpinisme (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur). 514-281-0799, 1 877 477-0799 www.karavaniers.com

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !: Boston et les Montagnes Blanches les 8, 9 et 10 octobre, la Louisiane du 22 au 29 octobre ainsi que marches touristiques d'un jour. Sportvac Plein Air: 514-861-7587 #234, 1 888 776-7882 # 234, www.sportvac.com

RANDONNÉE PÉDESTRE VÉLO

EKILIB: L'Europe à pied ou à vélo. "En liberté" ou "Accompagné". BAGAGES TRANSPORTÉS, HÉBERGEMENT, PLAN DE REPAS. On s'occupe de tout! *Groupes maison vélo* : Raid Pyrénéen, 12 sep (3650\$). FORMEZ VOTRE GROUPE ET ÉCONOMISEZ. 514-939-9999, 1-888-713-3311, www.ekilib.com. Commandez la brochure.

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Location avec ou sans équipages au Lac Champlain, Fleuve St-Laurent, Grèce ou autres... Formation voile accréditée par la Fédération de voile du Québec. Location de Pénichettes en Europe. Info! 800 326-6604, 514-382-4445. internet: www.navtours.com/courriel: navtours@navtours.com

ÉQUITATION

AH! LES COULEURS DE L'AUTOMNE: Pique-nique à cheval; 5hres /72\$ + tx. Laurentides à 1hre de Mtl. Randonnées 1-2-3 hres, forfaits 1 jour et plus. 1 888 297-6337 www.clefdeschamps.ca

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ***** Knowlton. Histoire... Romance... Éléance... Découvrez cette auberge victorienne 4 étoiles hébergement et 4 diamants restauration située au coeur d'un authentique village victorien. Nous vous donnons rendez-vous à l'Exposition annuelle du Comté de Brome les 2, 3, 4 et septembre 2005, 2 tirages quotidiens. Certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre acceptés. Informez-vous de nos nombreux forfaits et certificats-cadeaux pour toutes occasions... RÉSERVEZ MAINTENANT au 1 800 661-6183 ou par courriel info@aubergelakeviewinn.com ou www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Offrez-vous une escapade gourmande toutes les vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain-remous, chaîne stéréo, dvd et balcon privé. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

MAURICIE

AUBERGE LAC-À-L'EAU-CLAIRE: Situés en pleine forêt, en bordure du Lac-à-l'Eau-Claire, notre auberge des plus accueillantes et nos chalets douillets conviennent admirablement bien aux amants de la nature. Ne manquez pas les nombreuses activités intérieures et extérieures offertes sur notre site et surtout notre piscine intérieure de taille semi-olympique. Informez-vous sur nos forfaits, www.lacaleauclair.com ou 1 877 265-3185.

RÉGION DE QUÉBEC

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ***** Au centre de la ville, au coeur de la Vieux-Port et Vieux-Québec, le Royal William vous offre chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort. Notre Restaurant le Sainte-Victoire "cuisine Française et du terroir raffinée" pour raviver les plaisirs d'une bonne table. Soins Beauté-Santé. Forfaits disponibles. Facilité de stationnement. Tarif à partir de 149\$/nuit, petit-déjeuner inclus. Réservation 1 888 541-0405 www.royalwilliam.com



CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ***** Auberge Hatley Relais & Châteaux et Relais Gourmand. Cave à vins de plus de 12 000 bouteilles et 1 300 étiquettes. Visitez notre site Internet pour découvrir notre forfait golf. À 90 min. de Montréal et 30 min. de la frontière américaine. 325, Chemin Virgin, North Hatley. Réservez en ligne à : www.aubergehatley.com 819-842-2451 ou 1 800 336-2451

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Destination de charme au bord du Saint-Laurent. 26 chambres tout confort dont certaines avec baldaquin, foyer, sauna, baignoire à remous, panoramas idylliques. Table, cave de grand renom. Service personnalisé et attentif. Fêtez le retour des beaux jours avec le forfait 5 " C " : 2 nuits, cocktail d'accueil, copieux petits-déj., repas du soir dont un grand repas de 7 divins services. À compter de 205 \$ /pers. /nuit. Pour se revigorer: piscine int. et soins détente au Spa. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: ***** Relais Gourmands. 25 magnifiques chambres et fine cuisine régionale. PROMOTION: Lorsque vous séjournez 2 nuits consécutives dont une nuit avec repas (souper et petit-déjeuner) au tarif régulier, nous vous offrons l'hébergement et le petit-déjeuner de la 3e nuit gratuitement. (450) 229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

Hôtels de Villégiature

50 à 150 chambres

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: " Un des plus beaux panoramas des Laurentides. " Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne, entouré de pistes pour la randonnée pédestre. Tennis, piscine intérieure, sauna et tourbillon. Massothérapie. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastronomique et son excellente cave à vin. Piano bar. 178 \$ p.p. (2 nuits - 3 repas). Prix spéciaux pour groupes. Au plaisir de vous accueillir. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

HÔTEL LE CHANTECLER: ***** Centre de villégiature situé à flanc de montagne au bord du Lac Rond à Sainte-Adèle. Seulement 45 km au nord de Montréal, au coeur des Laurentides. Accueil chaleureux, cuisine raffinée et nombreuses activités sur le site agréablement votre séjour : plage sablonneuse, tennis, golf, club sportif avec piscine intérieure, spa, centre équestre. Profitez du forfait "La crème des vacances" à partir de 69 \$ p.p., p.n. occ. double incluant le petit déjeuner gratuit pour 2 enfants de moins de 12 ans. 1 888 916-1616. www.lechanteceler.com

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: ***** Sur les magnifiques rives du Lac Beauport de Québec, le plus bel hôtel de villégiature vous propose 105 chambres complètement rénovées. Une pléiade d'activités sur notre site ou à proximité, pour tous les goûts; Forfait Splash Valtcartier, forfait golf champêtre, forfait gourmet, forfait aventure Parc national Jacques Cartier, Centre de santé, piscines ext./int., plage et plus. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com



SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, ch. avec balcon, foyer, bain tourb. Vue sur montagne. Piscines int./ext., tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Prés golf, théâtres d'été, pistes cyclables, glissades d'eau. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure antistress, d'ortogé et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj. / 60,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Sans frais: Mtl, Laval, Rive-Sud: 514-990-0291 Canada/USA: 1 800 363-2483 www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Apaisez tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant, oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Vivez un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et chocolat, esth., etc. Spécial 1/2 journée 135 \$. Cert. cadeaux disp. Forfait 1 à 5 jrs avec / sans hébergement. 819-324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: ***** Face au Mt Orford, Centre de villégiature réputée, centre de santé membre des Relais Santé, piscine, activités, gymnase et plus encore! Découvrez en famille notre Chéri Club une salle de jeux de 1500 p.c. supervisée par nos animatrices. Également disponible: chalets et condos avec l'accès aux installations de l'hôtel. Informez-vous. 1 hre de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ***** Hôtel de quelques minutes du centre-ville de Magog et du Parc Orford. Vaste domaine champêtre, fine cuisine régionale, lac privé avec activités nautiques, piscines, tennis, golf 18 trous de calibre professionnel, etc. Demander nos nombreux forfaits à partir de 82\$ par personne en occupation double. À 1 hre de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com

Trait d'union

Répondez aux annonces rapidement en composant le **1-900-451-7111**

des frais de 2,29\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone

S'ANNONCER dans la rubrique

trait d'union, c'est entièrement

GRATUIT!

514 761-7111

24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les jours dans le cahier actuel et tous les samedis dans le cahier vacances/voyages.

FEMME CHERCHE HOMME

PASSIONNÉE ET OUVERTE D'ESPRI. Mtl, 37 ans, 5'10", 160 lb, châtaine, yx bleus, aime musique classique, cherche H de qualité, 35-45 ans, origine africaine, professionnel, pour complicité amoureuse. **29629**

ENCORE TRÈS BELLE ET ATTRAYANTE. Veuve de Laval, 68 ans, 5'4", yx bruns, poids santé, joyeuse, sérieuse, aimant la vie, cherche H élégant, aimant aussi la vie. **29531**

CHERCHE PARTENAIRE CHALEUREUX. Dame 60aine, cherche compagnon n-fum, app jeune, libre, honnête, pour partager activités culturelles, sportives et vivre moments de tendresse. **29116**

BELLE PROFESSIONNELLE ÉLÉGANTE ET CHARMANTE. 42 ans, 5'9", mince, blonde, yx bleus, cherche bel H, 40-55 ans, sérieux, passionné, financier, aime musique classique, cherche H de qualité, 35-45 ans, pour aventure. **152193**

ANNONCE DE LA SEMAINE

VOYAGEUSE ET AVENTURIÈRE. Professionnelle dans la jeune 40aine, 5'6", poids dynamique, cheveux brun-noir, jolie, en forme, dynamique et sportive, cherche un Homme entre 35 et 40 ans, environ 6', sportif et ambitieux, pour bâtir une famille. **28193**

DOUCEUR ET TENDRESSE! Femme de Mtl, 51 ans, 5'3", 138 lb, chev châtains, yx noirs, app agréable, tendre, respectueuse, aime ciné, musique, cherche H 50-69, pour amour, amitié et sexualité. **622914**

MONTRÉALÉAISE ATTENDANT VOTRE RÉPONSE. 51 ans, 5'3", chev châtains, yx noisette, aime sports, musique, balades, cherche H 50-55 ans, sérieux, belle personnalité, pour faire un chemin. **28912**

FEMME DE COEUR ET DE CULTURE. 50 ans, bonne forme physique, douce, affectueuse, a brin d'humour, aime marche, concerts, opéra, théâtre, cherche H, pour relation facile et pas compliquée. **29414**

PROFITONS DE L'INSTANT PRÉSENT. Mtlaise, 42 ans, 5'5", 125 lb, chev et yx bruns, belle app, drôle, spontanée, aime ciné, lecture, cherche H 35-45, pour sexualité. **1422259**

RÉVEUSE, PASSIONNÉE ET SPORTIVE. Professionnelle de 51 ans, 5'8", 120 lb, blonde, yx verts, app jeune, a enfants, aime campagne, jolie, désire H 40-45 ans, 6', vil d'esprit, allure sportive, pour bout sérieux. **29584**

BELLE FEMME SÉDUISANTE! Femme de Mtl, 41 ans, 5'9", 122 lb, chev roux, yx bruns, de belle app, sympa, éternelle ado, aime sports de raquette, ciné, cherche H 24-34 ans, de Mtl, athlétique, pour relation intime et plus. **1529574**

ARDENTE, RAFFINÉE ET INTENSE. 59 ans, petite, poids corp n-fum, charmante, autonome, cherche complice de son âge, chaleureux, instruit, respectueux, pour partager arts, plein air, voyages et sexualité. **28644**

SURPRENEZ-MOI! Femme de Mtl, 45 ans, 5'8", 181 lb, chev et yx bruns, app agréable, romantique, franche, attentionnée, cherche H 40-55 ans, sérieux, romantique, pour relations intimes et plus. **1672863**

VIVRE AUJOURD'HUI PLEINEMENT. Professionnelle de 41 ans, cultivée, a 3 enfants, aime musique classique, randonnées, campagne, lecture, cherche H intègre, spirituel et ayant sens des valeurs. **29561**

J'AIME LA VIE. Femme de la Rive-Sud, 64 ans, mince, 5'3", belle, féminine, en forme, aime voyager, cocooning, cherche H 40-55 ans, sérieux, romantique, aimant rire, pour profiter de vie à deux. **29730**

VIENS VOIR SI ÇA CLIQUE. Mtlaise de 45 ans, 5'7", 160 lb, jolie, avantage culturelle que sportive, professionnelle, cherche celui qui la fera rire et vibrer, pour relation basée sur respect et complicité. **29728**

RIEN D'IMPOSSIBLE... TOUT EST FAISABLE. Femme de Mtl, 38 ans, 5'5", chev et yx bruns, app agréable, romantique, enjouée, aime plein air, cherche H 35-50 ans, pour relations intimes et plus. **157538**

PROFITER DE LA VIE! Femme de Laval, 53 ans, 5'8", 130 lb, brune, yx pers, de belle app, généreuse, respectueuse, passionnée, aime pêche, natation, désire H 28-40 ans, pour amour, amitié et aventure. **884142**

SURPRENEZ-MOI! Femme de Mtl, 37 ans, 5'5", 136 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, généreuse, enjouée, aime littérature, ciné, cherche H 35-50 ans, pour relations intimes et plus. **1402376**

CULTIVÉE, LIBRE, TENDRE ET BIEN DANS SA PEAU. Dame de St-Eustache, 66 ans, yx bleus, 5'7", belle app, n-fum, recherche H, plus de 5'10", poids santé, aimant plein air, voyages, ciné, pour relation intense et sincère. **29598**

ELLE TE CHERCHE... MON ANGE. 52 ans, 5'3", mince, blonde, yx bleus, aime voyages, musique, ciné, cocooning, vivre au bord de l'eau, cherche H 40-55 ans, sérieux, romantique, et prendre soin l'un de l'autre. **29612**

JOLIE SPORTIVE RÉSERVÉE. Mtl, 41 ans, 5'7", poids santé, chev bruns, yx bleus, désire rencontrer H, 5'9" et plus, de belle app, honnête, pour relation stable. **29503**

SOURIANTE, FIDÈLE ET SYMPATHIQUE. Rive-Sud, 37 ans, 5'2", 125 lb, blonde, yx noisette, a fils de 3 ans, cherche complice aimant danse, théâtre, musées, voyages, campagne, pour vie à deux. **29451**

PLANTUREUSE ET RIEUSE. Laval, 51 ans, blonde, 160 lb, jolie, professionnelle, recherche compagnon, pour partager activités culturelles et romantisme. **29454**

AMITIÉ OU AVENTURE... VOUS AVEZ LE CHOIX! Femme de Mirabel, 46 ans, 5'3", 144 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, franche, réfléchie, aime plein air, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amitié ou aventure. **1463327**

MONTRÉALÉAISE D'ORIGINE EUROPEENNE. 5'2", mince, sportive, attirées romantiques, cherche H 50 ans et plus, de Mtl, n-fum, dynamique, en forme, ouvert d'esprit, aimant la vie, pour amitié et plus. **29697**

JE SUIS CELLE QUE TU RECHERCHES! Femme de Mtl, 39 ans, 5'8", châtaine, yx bruns, de belle app, spontanée, passionnée, aime sexe pas aventure d'un soir, cherche H 35-50 ans, pour aventure et amour. **1528926**

PASSIONNÉE DE LA VIE. 59 ans, 5'6", poids santé, jolie, élégante, féminine, aime rire, musique, sports, vélo, cherche H 6', pour amour et plus. **29704**

JOLIE, INTELLIGENTE ET CULTIVÉE. 50 ans, 5'5", mince, blonde, yx verts, dynamique, authentique, possède humour, tendresse, aime golf, marche, théâtre, bonne bouffe, cherche H ayant affinités. **29405**

RETRAITÉE DE L'ÎLE-DES-SOEURS. 65 ans, 5'7", 135 lb, jolie, active, en forme, veuve, sans enfant, aime vélo, marche, nature, cherche H, pour partager belles choses de la vie. **29675**

TRAVERSER LA VIE EN AGRÉABLE COMPAGNIE. Femme de la Rive-Sud, 52 ans, 5'1", 102 lb, jolie, gentille, scolarisée, aime arts, musique, natation, cherche tendre compagnon, poids santé, avec affinités. **27296**

JEUNE BLONDE DYNAMIQUE. 40aine, débrouillardée, autonome, a enfant (9 ans), de belle app, drôle, attentionnée, douce, romantique, cherche H 40-55 ans, sérieux, professionnel, aisé, pour grand départ et projets de voyages. **28505**

LA VIE EN COULEURS... Femme de Mtl, 33 ans, 5'4", 119 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, attentionnée, enjouée, aime patin, randonnées, cherche H 26-40 ans, pour relations intimes et plus. **420993**

SENSUELLE AVEC UN JOLI CORPS. 30 ans, 5'7", 130 lb, petite poitrine, recherche H, F ou couple, désire avoir plaisir. **28972**

ÉVASION. Femme de 42 ans, 5'11", 103 lb, yx bleus, attirée, professionnelle, aime la vie, cherche H 35-49 ans, charmant, aisé financièrement, pour partager beaux moments sans attaches. **29432**

DAME EN TRÈS BONNE SANTÉ. St-Eustache, 65 ans, 5'4", 135 lb, n-fum, désire rencontrer monsieur 60-68 ans, n-fum, en bonne santé, pour partager marche, randonnées pédestres, théâtre et plus. **27032**

FIT ET SÉDUISANT, POUS AU DESTIN. Femme de 54 ans, sympa, pas plate, cherche gars intéressants, autonome, pour sorties culturelles, voyages en avion ou en auto. **29694**

DES INTERMÈDES QUI PERMETTENT DE SE DÉCOUVRIR! Femme de Longueuil, 40 ans, 5'4", 130 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, éternelle ado, indépendante, aime ciné, sports, cherche H 35-45 ans, pour aventure. **152193**

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE. Laval, 60aine, 5'9", poids santé, riieuse, affectueuse, aime vie culturelle, voyages, eau, montagne, cherche H de qualité, désireant bonheur simple, tendre et durable. **29633**

GRANDE ROUSSE AIMANT RIRE ET FAIRE RIRE. Laval, 5'8", poids santé, yx gris-blond, loyale, aime voyages, bonnes tables, spectacles, désire gendre H 40-55 ans, enjoué, taquin, pour devenir un plus dans sa vie. **29573**

DANIELLE, RIEUSE ET DISTINGUÉE. Professionnelle de la Rive-Sud, 48 ans, 5'4", 120 lb, jolie, sympa, s'entraîne, cherche H 45-58 ans, ciné, sens de l'humour, aimant la vie, pour amitié ou amour. **29729**

VIVRE NOS DIFFÉRENCES. Vive blonde de 5'3", féminine, indépendante, entière, taquine, aime fleurs, arts, voyages, cherche H 43-55 ans, beau, ayant charme, pour s'apprivoiser, s'amuser et s'investir. **29672**

AU PLAISIR DE PARTAGER LES MOMENTS DE LA VIE. Mtlaise, 62 ans, 5'2", 115 lb, belle app, jeune de cœur, universitaire, sportive, aime arts, voyages, tendresse, désire H 58-65 ans, n-fum, distingué, sportif, pour relation stable. **29632**

DAME DE QUALITÉ. Mtl, 50aine, 5'4", blonde, yx bruns, distinguée, a classe, douce, féminine, raffinée, aime danse, cherche H 40-55 ans, sérieux, romantique, pour devenir bel et bonnes choses de la vie. **29517**

JOLIE FEMME D'AFFAIRES. 50aine, 5'8", poids corp n-fum, adore la l'humour, resto, voyages, sports, tête-à-tête, recherche H de qualité, 5'11" et plus. **29619**

PROFITER DE CE QUI NOUS EST DONNÉ AVEC PASSION. Femme de Mtl, 47 ans, 5'2", 125 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, drôle, passionnée, aime ciné, musique, cherche H 35-50 ans, pour amour, amitié et aventure. **154012**

ELLE SAIT ALLIER SPORTS ET ROMANTICISME. Jeune 60aine, 5'3", poids santé, cherche alter ego au langage soigné, pour bout sérieux. **29666**

PARLE-MOI D'ABORD. Femme de la Rive-Nord, 49 ans, jolie, autonome, aime tennis, cuisiner, jardiner, peindre, rêve, désire H, pour complicité, fidélité et amour. **29708**

CHERCHE SEMI-INTELLO SEMI-SPORTIF. Mtlaise, 47 ans, 5'7", 130 lb, belle app, enjouée, cherche beau grand brun, 45-52 ans, n-fum, sans enfant, de préférence, pour développement personnel et plus. **29417**

JE T'ATTENDS AVEC IMPATIENCE! Femme de 51 ans, 5'10", 150 lb, blonde, yx bruns, de belle app, authentique, sociable, aime littérature, plein air, cherche H 50-65 ans, pour amour et plus. **355889**

BRUNE UN PEU SPORTIVE. Yx bleus, aime théâtre, musées, spectacles, voyages, marche, golf, cherche H 50-60 ans, cultivé, neur, pour amitié et plus. **29578**

NADINE VEUT VIVRE DE NOUVELLES SENSATIONS. 36 ans, 5'7", 130 lb, chev noirs, yx bleus, grandes jambes minces, très belle, séduisante, sportive, fait attention à son corps, veut H 35-50 ans, pour relations occasionnelles. **29664**

TRÈS BELLE INFIRMIERE AUX YEUX BLEUS. Rive-nord, 30aine, 5'2", 106 lb, blonde, a 2 enfants, cherche H simple, aimant nature, voyages, enfants, animaux, campagne, pour relations intimes et plus. **29627**

ICI ET SEULEMENT! Blonde de 45 ans, 5'2", 120 lb, yx bleus, franchisée de toutes idées préconçues, cherche H 57-69 ans, hautement évolué, noble de cœur et aimant nature. **29634**

RIEUSE ET PASSIONNÉE. Laval, 50 ans, châtaine, yx bleus, professionnelle, aime beaucoup danser, lire, voyager, cherche H 45-55 ans, plus de 6'2", avec affinités, pour relations intimes et plus. **29629**

COQUETTE ET BIEN DANS SA PEAU. Mtl, 51aine, 5'4", 150 lb, aime toutes les belles choses de la vie, aimerait rencontrer H avec qui partager ces belles choses. **29638**

TROP VRAIE POUR LA MOYENNE. Femme de Laval, 48 ans, 5'3", 133 lb, chev et yx bruns, de belle app, réfléchie, positive, aime musique, cherche H 43-53 ans, sérieux, en forme, pour amour, amitié et aventure. **1673749**

YEUX PÉTILLANTS ET LÈVRES SAOUREUSES. Femme de St-Hubert, 39 ans, 5'3", 185 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, drôle, spontanée, aime plein air, ciné, cherche H 30-44 ans, pour amour. **1649222**

BELLE SPORTIVE D'ALLURE JEUNE ET MODERNE. Centre-ville, 50aine, 5'3", 120 lb, mêmes blondes, yx bleus, n-fum, libre, active, autonome, désire H 50-60 ans, 5'9" et plus, en forme, pour partager plaisirs de la vie. **29629**

CAROLE LA PASSIONNÉE. Mtl, 47 ans, châtaine, yx pers, n-fum, dynamique, scolarisée, cherche H 40-50 ans, poids corp n-fum, honnête, libéré de ses anciennes relations, pour relation stable. **29644**

JOLIE, SPONTANÉE, PASSIONNÉE, INTELLO... Mtlaise de 36 ans, 5'3", chev noirs, yx pers, de belle app, sportive, passionnée, aime sports, ciné, désire rencontrer H 35-45 ans, sérieux et plus. **1198118**

CULTIVÉE ET ACTIVE. Mtl 50aine, 5'5", poids santé, n-fum, aime culture, voyages, activités de plein air, cherche H, 5'10" et plus, n-fum, pour activités culturelles et sportives. **26714**

LE GOÛT DE JOURS HEUREUX! Femme de Mtl, 58 ans, 5'3", 121 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, drôle, spontanée, attentionnée, aime plein air, patin, cherche H 50-60 ans, pour amour et plus. **1463089**

BELLE VEUVUE AYANT UNE PERSONNALITÉ AGRÉABLE. Mtl, 60 ans, indépendante, excellente santé, aime arts, plein air, cherche H 55-65 ans, n-fum, universitaire, avec affinités, ayant goût de vivre pleinement sa vie. **29471**

UNE BELLE COMPLIÇITÉ? Femme de Mtl, 34 ans, 5'5", 123 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, drôle, spontanée, aime musique, plein air, cherche H 30-45 ans, pour relations intimes et plus. **1582745**

VIVRE PLEINEMENT ET PROFITER DU TEMPS QUI PASSE. Mtlaise, 44 ans, 5'3", 140 lb, blonde, yx bruns, belle app, authentique, spontanée, active, aime plein air, cherche H 35-50 ans, pour relations intimes et plus. **1033908**

OU SE CACHE CELUI QUI FERA UN BON VIVANT? Femme de Brossard, 58 ans, 5'8", 133 lb, brun, yx noirs, de belle app, respectueuse, cherche H 45-58 ans, raffiné, dynamique, cherche H 45-58 ans, passionné, actif, professionnel et passionné de la vie. **29544**

QUE LA VIE EST BELLE! Femme de Mtl, 61 ans, 5'5", 121 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, respectueuse, authentique, aime sports, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **1091637**

MIGNONNE, ENJOUÉE ET ESPÉGLÈ. Adorable avocate, 5'3", 100 lb, délicate, aime rire, bouger, découvrir, cherche H 35-50 ans, intelligent, au cœur grand comme l'océan, voulant vivre heureux à deux. **29007**

VOYAGEUSE D'APPARENCE AGRÉABLE. 51 ans, 5'4", 120 lb, aime randonnées pédestres en montagne, vélo, souhaite rencontrer H de Mtl, 5'6" et plus, poids santé, n-fum, actif mais calme. **29321**

RECHERCHE UN HOMME POUR ME FAIRE FONDRE DE DESIRS. Femme de Brossard, 68 ans, 5'3", 130 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, passionnée, provocante, aime plein air, cherche H 65-72 ans, pour amour et plus. **675722**

UNE CHANCE D'ALLER VERS TOI. Bonne amante de 54 ans, 5'4", poids corp, yx bleus, belle app, cherche H 50 ans et plus, 5'8" et plus, poids corp, n-fum, souriant, ouvert d'esprit, ayant sens de l'humour. **29469**

FAIS-MOI SIGNÉ. Dame début 60aine, féminine, enjouée, cherche H libre, ami, complice, pour partager bons moments ou plus si affinités. **29499**

ASSEZ CURIEUSE DE NATURE. Anjou, 30 ans, 5'2", 140 lb, jolie, aime voyages, vélo, musées, cherche H désireant avoir enfants, pour complicité et fonder famille. **29373**

RAFFINÉE ROMANTIQUE. 35 ans, 5'6", 135 lb, jolie, cultivée, sensuelle, cherche H 35-49 ans, tendre, généreux, sensible, sens de l'humour, pour relation sincère. **28638**

POUR UN UNIVERSAIRE SPORTIF. Lavalloise de 47 ans, sportive, passionnée, authentique, aime voyages, jazz, roller, piscine, vélo, cherche H lève-tôt, sincère, authentique et désireant voyageur. **21967**

DISTINGUÉE AYANT UNE BELLE PERSONNALITÉ. Mtl, début 50aine, 5'4", 140 lb, jolie, cherche alter ego 47-55 ans, mince, n-fum, distingué, aimant bouger, cuisiner, pour partager. **29732**

PAS DE CACHOTERIES. Femme instruite, 50 ans, 5'3", 140 lb, faible revenu, neuve, respectueuse, affectueuse, aime lire, l'eau, vélo, cherche H généreux, pour se faire goûter une fois dans sa vie. **29590**

AMITIÉ, AMOUR, PLAISIR, LOISIRS... Femme de Longueuil, 34 ans, 5'3", 130 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, romantique, sympa, aime plein air, musique, cherche H 30-40 ans, pour amour et plus. **157867**

JOLIE BRUNETTE PAS COMPLIÇÉE. 52 ans, yx pers, mince, belle personnalité, aime plein air, ciné, voyages, désire 47-55 ans, n-fum, sérieux, distingué, pour belle complicité. **29645**

BIEN LE BONJOUR! Mtlaise, 39 ans, 5'8", 170 lb, yx noirs, app agréable, intellectuelle, drôle, aime ciné, littérature, cherche H 40-53 ans, pour relations intimes et plus. **772602**

CONGÉ DE DEVOIRS. Enseignante, jeune 50aine, sympa, positive, aime théâtre, musées, voyages, cherche H 30-40 ans, pour partager tendresse, simplicité, humour, joie de vivre et fin de semaine de congé. **29668**

RICANEUSE, RAFFINÉE ET SENSIBLE. 48 ans, 5'5", poids santé, en forme, bien dans sa peau, passé réglé, aime ciné, vélo, cherche H bien dans sa peau, pas compliqué, avec affinités et aimant la vie. **29707**

CAJOLEUSE AIME BOUGER ET VOYAGER. 45 ans, 5'7", 132 lb, blonde, yx bleus, désire H, ayant sens de l'humour, généreux, pour profiter de la vie, amitié et complicité. **27917**

JE SUIS UNE PERSONNE QUI PREND LA VIE POSITIVEMENT. Femme de Laval, 47 ans, 5'5", 126 lb, bruns, yx verts, belle app, gentille, sympa, aime sports, cherche H 45-55 ans, n-fum, sportif, pour amour et plus. **163824**

ON LA FIT JOLIE. Début 60aine, 5'4", 150 lb, yx bleus, cherche gentleman n-fum, sobre, propre, ayant belles valeurs, pour partager bons moments de la vie. **29691**

IL VOUS OFFRE LE BONHEUR. Retraité de 67 ans, bel app, cultivé, voyageur, vit dans endroit enchanteur, aimerait rencontrer F 55-65 ans. **29339**

POUR FEMME DE COEUR. Mtlaise, 56 ans, 5'8", chev gris, tendre, recherche compagne n-fum, sans prétention, psycho-spirituelle, aimant culture, livres, pour relation durable et exclusive. **29421**

RAFFINÉ, SPORTIF ET SINCÈRE. Mtl 50aine, 5'9", cherche fille moins de 50 ans, poids santé, belle app, plaisante, pour activités et amitié d'abord. **29713**

PROFESSIONNEL CULTIVÉ ET DIGNÉ. Centre-ville de Mtl, 43 ans, 5'11", n-fum, aime lecture, conversations, cherche F 40-50 ans, n-fum, timide, sensible, pour amitié et intimité. **29608**

LOUIS LE TENNISMAN. Professionnel de Mtl, 40 ans, 6', 190 lb, chev blond-châtain, yx bleus, aime golf, voyageur, désire F 33-43 ans, mince, n-fum, athlétique, superbe et ayant belles valeurs humaines. **27279**

MICHEL A L'ESPRIT LIBRE. 50aine, assez grand, travailleur autonome, désire rencontrer compagne n-fum, charmante, active et instruite. **29418**

HORLOGE BIOLOGIQUE. Professionnel d'âge mur, beau, cultivé, chaleureux, énergétique, aime danse, ciné, voyages, cherche F heureuse, aimant la vie, pour amour et fonder famille. **29525**

UN PROFESSEUR D'UNIVERSITÉ. 55 ans, grand, mince, aime musique classique, ciné, arts, sciences, voyages, cherche F svelte, distingué, cultivée, indépendante, professionnelle, aimant échanger idées. **29473**

EN QUÊTE DE RICHESSE. Homme de 60 ans, en forme, athlétique, imprévisible, spontané, ingénieux, très pauvre, cherche F âgée, peu impoerte, active, cardiaque et avec pression sanguine très élevée. **29528**

OÙ TE CACHES-TU LAISSE-TOI DÉCOUVRIR! Homme de Laval, 59 ans, 5'8", 160 lb, châtain, yx bleus, app agréable, romantique, franc, aime vélo de montagne, randonnées, cherche F 45-65 ans, pour amour et plus. **1470332**

RÉSIDENT DES LAURENTIDES. Retraité de 64 ans, 5'9", 180 lb, aime sports, ciné, voyages, aimerait rencontrer F sportive et amoureuse. **29424**

LIBRE, SIMPLE, À DÉCOUVRIR. Homme de 51 ans, 6', 170 lb, doux, n'a pas peur de dialoguer, cherche F 35-52 ans, mince, sachant ce qu'elle veut, pour décider de la suite à deux. **29722**

SIMPLICITÉ DE COEUR ET D'ESPRI. Homme de Laval, 61 ans, 6', 185 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, charme, authentique, aime musique, plein air, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **1679364**

SPORTIF AIMANT CUISINER. Mtl, début 40aine, 6'6", 256 lb, brun, respectueux, sens de l'humour, cherche F avec affinités, pour relations intimes et plus. **29738**

COMPTABLE RETRAITÉ. Mtlais, 75 ans, 5'6", 145 lb, honnête, propre, libre, aimerait rencontrer gentille dame. **29716**

DISTINGUÉE ET ÉP

MOT MYSTÈRE

VETEMENTS - Un mot de 7 lettres

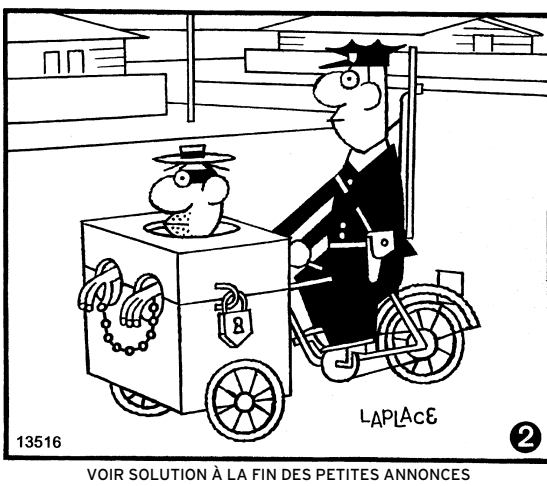
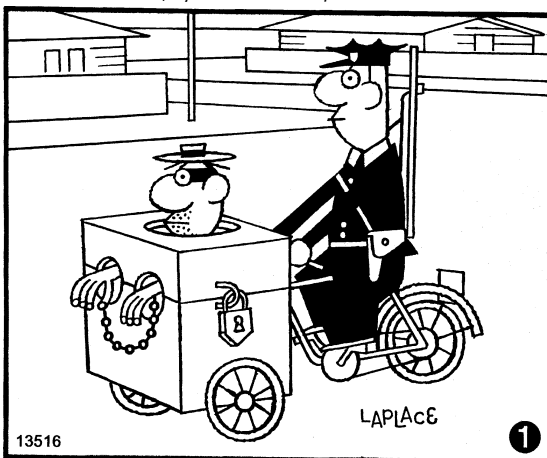
S T E F F E S S I L E P A R P
 T S A T E F F A T R I T E V A
 P T C E D R C I O I B V L A N
 E O C S E U T A C A I I R O R
 P P O S U B E T S H N L L E D
 L P U U Q C N O E O U Y P R E
 U E T O O H U I N M N M A E P
 M R R G L A E L O C I P R N R
 O U E A T U L E T O F F E I A
 U B M E I D O T I U O I O A H
 M A E T O L E T S A R B E R C
 O N N E U F L E S I M A N T E
 U E T S U J A E U L E L I M E
 T R E T O U C H E M I S I E R
 E T R E N N E R O B E P E F R

- | | | | |
|--------------|----------|----------|----------|
| ACCOUTREMENT | ETRENNER | NEUF | SAC |
| AJUSTE | FICHU | NOEUD | SLIP |
| BAS | FIL | NYLON | STOPPER |
| CHAUD | FUSEAU | OUATE | TAFFETAS |
| CHEMISIER | GOUSSET | PAN | TENUE |
| COL | IMPER | PAREO | TISSU |
| DRAP | LINON | PELISSE | TOILETTE |
| ECHARPE | LIVREE | PEPLUM | TOULOUPE |
| EFFETS | LOQUE | PLI | TRAINE |
| ELIME | MANTE | RAPE | UNIFORME |
| ERAILLE | METTRE | REBRAS | VETIR |
| ESCOT | MISE | RETOUCHE | |
| ETTOFFE | MOHAIR | ROBE | |
| ETOLE | MOUMOUTE | RUBAN | |

Solution du dernier problème : ANNEAUX
 10/09/2005 12140

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

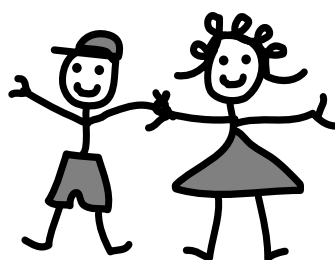
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



Un enfant sur cent naît avec une malformation ou une maladie cardiaque.

La Fondation québécoise pour les enfants malades du coeur soutient ces enfants et leurs parents.

Aidez-nous à maintenir notre engagement en leur faveur.



en coeur
 Depuis 1984

1-800-EN COEUR
 www.fondationencoer.com

Thème: Citation de Gabriel Meurier PH1450
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

B	O	R	E	E	O	U	R	V	A	T	S	E	J
T	R	D	A	S	M	A	N	A	A	I	D	E	P
O	U	I	N	S									
A													
Q													

10-09-2005
 Solution du dernier numéro : Si l'on n'investit pas sur le long terme, il n'y a pas de court terme.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

10 septembre 2005 Q7624

HORIZONTALEMENT

- Airs bruyants de certaines musiques populaires - Pronom indéfini.
- Entre le haut de la cuisse et le bas-ventre - Se dit d'une personne au caractère frivole.
- Gangrène - Sert à appeler.
- Partie d'un tout - Elle ne passe pas inaperçue.
- Relatif au Rhin - Multiplet comprenant huit éléments binaires.
- Obtenus - Se disait d'une galère.
- Mesure chinoise - Cavités du corps.
- Qui est profitable - Grand anneau d'oreille.
- Habitation rudimentaire - Qui a vu le jour - Est indissociable du jang et du tao.
- Qui montrent une joie béate - Écorces de chêne.
- Forme des hauts fonctionnaires - Il lui manque un sens.
- Hébreux - Écologiste.

- Parents - Religion fondée sur le Coran.
- Empereur romain - Est imprévisible.
- Loutre de mer - Musqué, c'est l'ondatra.
- Largeurs de papier peint - Sortis - Résiste à la fonte.
- Ornements architecturaux - Disciplines de vie.
- Sodium - Admet à contrecœur.
- Fragment d'un tissu nécrosé - Ne traîne pas entre deux gares.
- Astronome néerlandais - Fidèle.
- Spécialiste du larynx - Sert au maquillage des yeux.
- Le non-être - Signification.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	E	N	V	E	R	G	U	R	E	O	K
2	S	O	U	D	A	I	N	C	A	L	E
3	S	U	E	E	T	I	T	U	B	E	R
4	O	R	N	A	E	V	I	S	A	M	
5	U	R	E	V	E	N	T	E	T	E	
6	F	I	C	H	I	E	R	A	N	E	S
7	F	R	A	I	S	S	E	P	T	S	
8	L	I	D	E	S	T	I	E	D	E	
9	E	L	L	E	I	L	E	S	O		
10	S	A	L	U	B	R	E	S	A	N	S
11	P	E	S	E	S	I	E	N	N	E	
12	H	E	R	E	S	I	E	R	E	E	L

VERTICALEMENT

- Ornements de la toilette féminine.
- Au fond d'un récipient - Une semaine.

Q7623
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA PHRASE SECRÈTE
 www.hannequart.com

WILFRID DEROME expert en homicides

Grand prix LA PRESSE de la biographie

- 186 -

Sans la bague reconnue formellement par les parents comme étant celle de Simone Caron, on pourrait croire à une mauvaise plaisanterie. Mais la famille confirme que cette bague appartenait bel et bien à la fillette. Wilfrid Derome se voit confier sur-le-champ l'analyse graphologique du document.

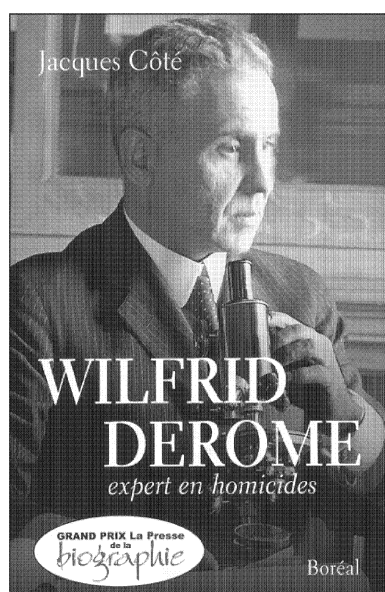
Poursuivant son témoignage, Jargaille entreprend la lecture de la déposition incriminante du frère Nogaret, consignée avant l'enquête du coroner: «Mais oui, j'ai déjà touché à ce sac... par trois fois, si je me rappelle bien», dit Nogaret dans sa déposition.

Jargaille livre ensuite la déclaration la plus compromettante que lui a faite Nogaret: «J'étais allé dans la cave pour voir si les rats, en charroyant des légumes, n'avaient pas obstrué une conduite d'eau. Je me rappelle bien avoir «buté» sur un sac et l'avoir touché des mains pour me garantir dans ma chute. Pour moi, alors, je pensais qu'il contenait des légumes pourris. Par la déchirure du sac, il se peut que j'aie touché au cadavre.»

Dans le box des accusés, le gros frère regarde les autres personnes présentes décider de son sort sans rien entendre de leurs propos.

Interrogé sur les raisons pour lesquelles il n'avait pas été alerté par l'odeur de décomposition, Nogaret a expliqué que sa surdité annihilait ses autres sens, tels l'odorat et le toucher. Il mentionne qu'il a déposé le sac dans le placard, croyant qu'il contenait des «navets» et de «vieilles chaussures».

Le limier poursuit son témoignage. La confession suivante, qu'il lit, rapproche un peu plus le frère Dosithée du gibet: «Si j'avais été responsable de ce meurtre, il m'aurait été facile de faire disparaître le



cadavre dans l'intervalle de deux mois entre la disparition, le 8 juillet, et la découverte, le 18 septembre. Comme question de fait, j'aurais pu le faire disparaître complètement, si j'avais voulu.»

Jargaille regarde, défilant, l'avocat Gendron en regardant sa place. Tous deux ont déjà eu maille à partir dans ce procès pour des questions de procédure.

La Couronne produit ensuite deux couteaux saisis dans la chambre de Nogaret.

Derome ne se montre catégorique à aucun moment quant à l'arme du crime.

— Au cours de vingt années de médecine légale, dit-il, je n'ai jamais vu un couteau de ce genre «dont la lame se termine par un croc vers le haut». L'inscription qu'il porte sur le manche fait supposer qu'il a été fabriqué dans une petite ville de France du nom de Mende, chef-lieu du département de Lozère.

Dans sa plaidoirie, le procureur de la Couronne, Me Bertrand, reprend les observations du médecin légiste. Il s'avance vers le jury, agrippe la barre d'une main, enfonce l'autre dans la poche de son pantalon, fixe chacun dans le blanc des yeux.

— Dans cette cause, il y a des éléments qui ne mentent pas. Il y a le couteau, et le docteur Derome, sans déclarer formellement que c'était l'arme du crime, n'admet pas moins que les blessures de la fillette n'ont pu être causées que par une arme du même genre.

Me Gendron se lance à son tour dans une longue et brillante plaidoirie. Sera-t-elle suffisante pour sauver Nogaret? Le jury se retire pour délibérer.

À SUIVRE



© 2003 Les Éditions du Boréal

Quand la médecine a un goût de miel



FRANÇOIS LUBRINA
LES ANIMAUX
COLLABORATION SPÉCIALE

Aussi curieux que cela puisse paraître aux yeux des sceptiques qui scrutent toute médication nouvelle à la lumière des scialytiques, le sucre et le miel constituent d'excellents traitements pour guérir les plaies. Cette médecine plus que douce, longtemps utilisée par les anciens, refait étrangement surface alors que les bactéries tenaces tiennent de plus en plus tête aux antibiotiques. Elle dispose de nombreux adeptes, non point tant chez les écolos inspirés et les rebouteux patentés, que chez les membres les plus éminents de la médecine officielle. Et même chez certains vétérinaires. C'est le cas du Docteur-Vétérinaire Aymeric Deneuche, diplômé de l'European College of Veterinary Surgeons.

L'utilisation du miel pour soigner les blessures a depuis longtemps fait ses preuves : elle remonte, en effet, à 2000 ans avant Jésus-Christ. Quant au sucre, utilisé sous forme de poudre fine, son usage thérapeutique, quoique plus tardif, est mentionné dès 1679 par un chirurgien du nom de Scultetus.

Il faudra cependant attendre le XX^e siècle pour que soit élucidé le mécanisme d'action de ces deux substances. Plusieurs publications médicales récentes font état de leur efficacité sur les plaies infectées. Désormais donc, la médecine humaine officielle utilise le miel et le sucre chez les patients présentant des plaies contaminées ou des infections cavitaires.

Les animaux peuvent, eux aussi, bénéficier, toujours selon le Dr Deneuche, de ce pansement naturel dans le cas de plaies par abrasion ou chirurgicales infectées, de fasciite nécrosante à *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* et *Streptococcus canis*, de plaies de lit, d'automutilation, de



PHOTO PC

En plus de soigner les plaies avec leur miel, les abeilles seraient-elles en passe de devenir aussi le meilleur ami de l'homme... et de la femme ?

brûlures... lesquelles ont besoin d'un tissu de granulation sain pour cicatriser.

Rentrer dans les détails besogneux et explications techniques de ce processus curatif aussi original que surprenant risque d'être quelque peu ardu. Sinon indigeste, pour le lecteur de *La Presse* qui trempe voluptueusement ses tartines de beurre et de miel dans son bol de café au lait en ce paisible samedi matin. Pour simplifier, disons que l'effet cicatrisant du sucre et du miel s'explique par la capacité osmotique de ces deux substances. Ce qui leur permet d'attirer les liquides. Cette osmolarité importante du sucre crée un appel lymphatique vers les tissus en voie de cicatrisation, contribuant ainsi à un important apport de nutriments. Appliqué sur une plaie, le sucre se dissout dans les fluides et crée un environnement où l'activité de l'eau est diminuée (c'est-à-dire les besoins en eau pour un micro-organisme donné), ce qui inhibe la croissance bactérienne.

Les capacités antibactériennes du miel sont attribuables à son acidité et à la présence de peroxyde d'hydrogène. Le miel, d'autre part, rassemble aussi d'autres constituants comme le glucose, le fructose, l'eau, des vitamines, des enzymes et des minéraux qui stimulent la granulation de la plaie. En maintenant un pH local acide, (3, 6 à 3,7), outre son effet antibactérien, ce dernier accélère ainsi la cicatrisation. Le miel, tout comme le sucre, diminue en outre l'oedème de la plaie, attire les macrophages (ces grosses cellules capables de détruire des corps étrangers volumineux), ce qui contribue à la formation d'une couche protéique protectrice et d'un tissu de granulation sain.

Pour être efficace, le miel ne devrait pas être pasteurisé. Sa température ne devant pas dépasser 37 °C, sous peine d'inactiver la glucose oxydase naturelle. Une étude néo-zélandaise montre que l'efficacité du miel contre la bactérie *Staphylococcus aureus* varie selon le type de miel.

Le miel possède aussi une action antifongique reconnue contre *Candida albicans*. Chose étonnante pour le profane : aucune infection secondaire n'a jamais été rapportée dans le cadre de l'utilisation thérapeutique de miel !

Mais avant tout traitement, la plaie doit être convenablement nettoyée et débridée. Le sucre en poudre est ensuite versé directement dessus pour former une couche épaisse (1 cm environ). Il sera maintenu en place grâce à une serviette en coton stérile, ou bien encore à l'aide d'une large compresse dans le cas d'un animal de petite taille. Quant au miel, il convient d'en tartiner une bonne couche (prévoir 30 ml environ pour un pansement de 10 cm par 10 cm). Le plus simple étant de tremper au préalable la compresse dans le miel plutôt que de le verser directement sur la plaie.

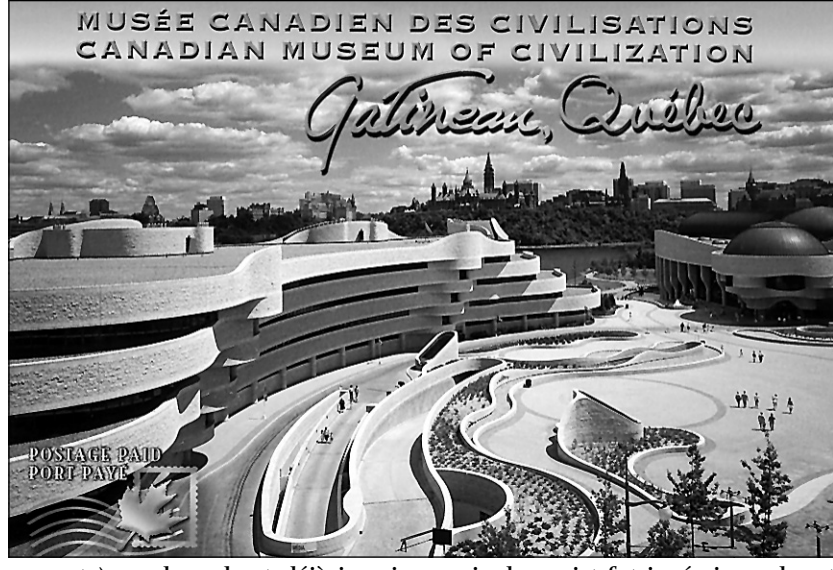
Prudence et vigilance, quand même, avec le chien gourmand qui préférera indubitablement ce type de thérapie aux pilules amères !

Les bélugas du lac aux Castors

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE
COLLABORATION SPÉCIALE

On ne verra jamais un oranger sur le sol irlandais, comme le chantait Bourvil, mais il se trouve parfois des touristes pour déposer dans la boîte aux lettres des cartes postales, illustrant un mât totémique ou un silo à grains de la Saskatchewan, sur lesquelles ils ont griffonné à l'endos de bien sentis « bons baisers de Montréal ». L'image est le message, et l'exotisme, sans contredit son meilleur vendeur. Pourtant, vous et moi qui habitons cette ville depuis... mettons Jean Drapeau, nous savons bien qu'aucun cachalot ne barbote dans le lac des Dauphins, et que le seul cervidé rencontré sur le Plateau Mont-Royal est méconnaissable sous son déguisement de terrine de caribou à l'atoca.

Mais les collectionneurs de cartes postales préaffranchies « du type PCF » (qui sont des entiers postaux en bonne et due forme) rêvent de se les procurer toutes, peu importe qu'elles illustrent le Stampede de Calgary ou le phare de Peggy's Cove. On rappelle que l'entier postal est un support (enveloppe, feuille



ou carte) sur lequel est déjà imprimé un timbre. Les cartes PCF sont produites par Postcard Factory, d'où l'explication du trigramme PCF. Cette société est établie à Markham (Ontario) et se spécialise dans la production de cartes postales, de souvenirs et autres gugusses pour touristes (porte-clés montrant le mont Royal, toutou en costume de pompier, etc.).

Les premières cartes parurent en juillet 1997. Il s'agissait alors d'un projet pilote. Au bout de quelques

mois, le projet fut jugé si concluant qu'il s'est depuis installé à demeure. Le manufacturier achète l'affranchissement nécessaire de Postes Canada et choisit les photos à reproduire sur les cartes. Chacun y trouve son compte... et les bons comptes font les bons amis.

Pierre Gauthier est un collectionneur qui se spécialise dans ces cartes depuis plusieurs années. Bref, il en connaît un rayon. Il fait partie d'un groupe d'études, affilié à la British North America Philatelic So-

ciety, qui se consacre exclusivement aux entiers postaux. Il existe jusqu'à présent 296 cartes différentes, mais Gauthier en recense 677 en tenant compte des variétés (de couleurs, d'affranchissement, du code-barres...). On y imprime des fac-similés de timbres précédemment émis en 1965, 1995 et 2003, illustrant l'unifolié canadien, mais dont on a retranché la valeur faciale.

L'expert attire notre attention sur le fait que ces cartes sont une pépinière de sujets thématiques (faune, lieux historiques, paysages... dont pas moins de 17 illustrent des phares). Seul le catalogue Webb's les répertorie. Pour les plus récentes, le classement alphanumérique établi par Pierre Gauthier est fort utile. Vous pouvez le contacter par courriel : philatec@caraimail.com. Si on trouve ces cartes un peu partout, le plus grand choix est proposé au bureau de poste du 1250 de la rue University. Mais prenez garde en traversant la rue. Il y a un passage de bisons parfois le midi !

Samedi prochain, à 14 h 30, le père Jean-Claude Lafleur présente une conférence portant sur le service postal en Polynésie-Française. Elle se tiendra à l'intérieur du Regroupement Loisir Québec, au stade Olympique. Renseignements : (514) 252-3035. Dépaysement garanti.

COURRIEL
Pour joindre notre collaborateur :
jpdurandphilatelie@yahoo.ca

Mémorial Robin-Girard

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS
COLLABORATION SPÉCIALE

Le second Mémorial Robin-Girard a vu la victoire des sympathiques experts Christian Pepin et Bertrand Auger qui ont terminé avec une fiche identique de 4,5/5. Ils ont devancé Serge Champetier et Nicolas Audet-Bouchard par un demi-point. En tout 55 joueurs ont participé à ce tournoi dans la Vieille Capitale. Pendant ce temps à Montréal les amateurs attendent toujours qu'une ligue quelconque daigne organiser des tournois dignes de ce nom... l'espoir fait vivre !

Championnat Invitation du Québec 2005

Ça débute ce vendredi à 17 h 30 au CEM, 3423 St-Denis au 4^e étage, et dans cette première ronde deux parties mettent aux prises les favoris : Éric Lawson vs Jean Hébert et Thomas Rous-sel-Roozmon vs Sylvain Barbeau. L'entrée est libre et le tournoi se poursuit jusqu'au 25 septembre, avec une journée de relâche le 21.

Championnat de France

La partie d'aujourd'hui est tirée du récent championnat de France où le grand maître Joël Lautier a conservé son titre grâce à cette victoire de dernière ronde. Dans ce championnat chaudement disputé, le jeune Maxime Vachier-Lagrave, 15 ans seulement, a causé une forte surprise en prenant une deuxième place ex aequo avec l'expérimenté grand maître Andréï Sokolov, devant une belle brochette de grands maîtres.

Partie de la semaine

Blancs : Joël Lautier (2672)
Noirs : Christian Bauer (2641)
Chartres 2005

1.d4 Cf6 2.c4 g6 3.Cc3 Fg7 4.e4 d6 5.Cf3 O-O 6.Fe2 c5 (Dans la pratique récente les noirs passent de difficiles moments dans la variante classique de l'Est-Indienne, 6...e5 7.O-O Cc6 8.d5 Ce7 9.b4 etc., d'où cette tentative d'explorer des chemins moins fréquentés.) 7.O-O Ca6 8.d5 e6 9.Fg5 h6 10.Fh4 exd5 11.cxd5 g5 12.Fg3 Ch5 13.Cd2 Cxg3 14.hxg3 (La position est apparentée aux formations issues de la Benoni, sauf qu'ici le cavalier n'est pas très bien placé à a6. Si vous effacez le 7^e coup au complet, 7.O-O Ca6, alors les noirs obtiennent une excellente position en jouant 13...f5, 13...Cd7 ou 13...a6.) Cc7 15.a4 f5 (Les noirs doivent agir avant que les blancs ne forcent l'échange des fous de cases blanches.) 16.exf5 Fxf5 17.Cc4 Fd4 18.Fd3 ! (Les blancs parviennent malgré tout à leurs fins, les noirs ne peuvent éviter l'échange vu la faiblesse de la diagonale b1-h7, ils espèrent toutefois profiter de l'affaiblissement du pion d5 pour se tirer d'affaire.) Dd7 19.Fxf5 Txf5 (19...Dxf5 ! ?, bien que plus risqué, était à considérer.) 20.Ce2 ! (Le Fd4 est la clé de la position, son élimination aura des conséquences à long terme pour la sécurité du roi noir.) Txd5 21.Db3 Df7 (21...Rh8 22.Tad1 Fg7 23.Txd5 Cxd5 24.Td1 et les blancs ont nettement le dessus.) 22.Tad1 Tf8 23.Cxd4 Txd4 24.Txd4 cxd4 25.Dd3 (Les blancs ont maintenant deux faiblesses à travailler : les pions d et le roi noir.) Df6 26.Ca5 Rh8 27.Dc4 ! (Prive le Cc7 d'un excellent poste à d5.) b6 (27...Ce6 28.Cxb7.) 28.Dxc7 bxa5 29.Dxa5 (Ce type de position, D+T vs D+T, ne laisse que très peu de chance à celui dont le roi est mal couvert et ce n'est pas un cas d'exception ici.) d3 30.Dd5 Dxb2 31.Dxd6 Df6 32.Dxd3 (Ce n'est pas le gain insignifiant de matériel qui a motivé ces captures mais plutôt la possibilité pour la dame blanche de venir protéger f2 et libérer la Tf1 pour l'attaque.) Rg7 33.a5 De5 34.Dd2 (L'assaut final est maintenant inévitable et rien ne peut sauver le roi noir.) Te8 35.Tc1 Te7 36.Dd8 g4 37.Tc4 h5 38.Tc8 Rg6 39.Dg8+ Tg7 40.Tc6+ Rg5 41.Dh8 Da1+ 42.Rh2 Dh1+ 43.Rxh1 et les noirs ont abandonné après cette petite farce inutile.

Donneur : Ouest			
Vulnérabilité : Personne			
NORD			
♠ RD 3			
♥ V 8 6 5			
♦ D 3			
♣ A 9 7 6			
QUEST		EST	
♠ 8		♠ V 10 6 5	
♥ R 10 7 2		♥ A 9 4 3	
♦ V 9 8 7		♦ 10 4	
♣ 10 8 5 2		♣ RD 4	
SUD			
♠ A 9 7 4 2			
♥ D			
♦ A R 6 5 2			
♣ V 3			
Les enchères:			
QUEST	NORD	EST	SUD
Passé	1♠	Passé	1♠
Passé	1SA	Passé	3♦
Passé	3♠	Passé	4♠
Passé	Passé	Passé	Passé
Entame : Le 8 de pique.			

Coup de ciseau

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
COLLABORATION SPÉCIALE

Quand vous faites un plan de jeu, essayez de tenir compte des partages les plus fréquents. Par exemple, dans la donne ci-contre, si les piques divisent 3-2 et les carreaux 3-3, vous ferez 11 levées. Vous ne perdrez en tout et pour tout qu'un coeur et un trèfle. Si l'une des deux couleurs accroche, vous réaliserez quand même votre contrat. Mais qu'arrivera-t-il si les atouts sont partagés 4-1 et les carreaux 4-2 ? Si

vous ne prévoyez pas le coup à l'avance, vous chuterez.

Vous gagnez l'entame avec le Roi du mort et vous tirez la Dame de pique, découvrant le mauvais partage des atouts. Vous avez maintenant trois perdantes et pour éviter de perdre un carreau, vous devez en couper un au mort. Vous jouez donc la Dame de carreau, suivie de l'As et d'un troisième carreau, que vous coupez au mort. Est surcoupe et revient d'un petit coeur, pris par le Roi d'Ouest. Celui-ci persiste à carreau qu'Est s'empresse de couper avec son dernier atout. Moins un.

Avant de jouer le deuxième tour d'atout, ouvrez votre coupe à coeur. Même si Est plonge de l'As pour revenir atout, la défense est sans espoir. Vous gagnez au mort et coupez le troisième carreau. Est peut bien surcouper, mais il ne peut plus rendre la main à son partenaire pour obtenir une deuxième coupe.

Vous coupez le retour à coeur dans votre main — ou vous gagnez le retour à trèfle au mort et rentrez en main en coupant un coeur. Puis vous purgez le dernier atout et réclamez votre contrat.

Le fait de jouer coeur tôt au cours du jeu a rendu la main au flanc à un moment où il ne pouvait pas vous causer de dommage. Même si l'adversaire persiste à coeur, vous n'avez qu'à vous défaire d'un trèfle pour contrecarrer cette défense.

Cours de bridge
Automne 2005
Club de bridge de la Seigneurie d'Anjou
Initiation — Intermédiaire
Luc Lepage (514) 355-5595

Club de bridge Valleyfield
Initiation au bridge
Début 21 septembre
Emilie Gauthier (450) 225-2098
Osane Bernard (450) 371-2870

Club de bridge de Varennes
Initiation au bridge
Début 20 septembre
Bernard Parent (450) 652-9421

CÉLÉBREZ ET
GAGNEZ
 UN VOYAGE
 POUR VOUS ET
25
 DE VOS AMIS!

vacances
 AIR CANADA 
 vacancesaircanada.com 1980 • 2005



CÉLÉBREZ 25 ANS DE RÊVE
 AVEC VACANCES AIR CANADA

Participez pour gagner 1 des 2 voyages de rêve pour vous et 25 de vos amis :

- Envolez-vous avec un Forfait Tout-Compris Sandals ou Beach resort ou
- Partez pour une croisière à bord d'un de nos navires Carnival

Vous avez aussi la chance de vous mériter un de nos prix instantanés dont :

- Un appareil photo numérique
- Des milles Aéroplan^{MD}
- Des certificats cadeaux Vacances Air Canada


Vous n'avez qu'à faire l'achat d'un de nos forfaits Vacances Air Canada entre le 1^{er} septembre 2005 et le 30 avril 2006.

Pour connaître tous les règlements du concours, visitez le site vivezle Reve.com.



SUPER RABAIS

CAYO COCO  **Le premier enfant séjourne et mange gratuitement (3 à 12 ans)!**
 Vol le dimanche
Playa Coco • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 18 et 25 septembre • 1 semaine
 Surclassement GRATUIT à une chambre vue sur la mer
839\$

VARADERO  ***Le premier enfant séjourne et mange gratuitement (3 à 12 ans)!**
 Vol les samedi et dimanche
SuperClubs Breezes Jibacoa • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre avec vue sur le jardin
 17 au 25 septembre • 1 semaine
889\$

***Sol Palmeras • 4 ★**
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 17 au 25 septembre • 1 semaine
999\$

***Barceló Solymar • 4 ★**
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 1er au 23 octobre • 1 semaine
1079\$

CANCUN
 Vol le samedi
Bahia Principe Tulum • 4 1/2 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre
 24 septembre au 29 octobre • 1 semaine
1169\$

NASSAU
 Vol les samedi et dimanche (via Toronto)
SuperClubs Breezes Bahamas • 3 ★
 SUPER TOUT-COMPRIS • Chambre avec vue sur le jardin
 10 au 25 septembre • 4 nuits
1259\$

Radisson Cable Beach & Golf Resort • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 10 au 25 septembre • 1 semaine
1799\$

JAMAÏQUE
 Vol le lundi et du jeudi au dimanche (via Toronto)
Sunset Jamaica Grande Resort • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre avec vue sur le complexe
 17 septembre au 31 octobre • 1 semaine
1619\$
 Veuillez ajouter 60\$ pour les départs de fin de semaine.

ANTIGUA
 Vol le samedi (via Toronto)
Jolly Beach Resort • 3 1/2 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 10, 17 et 24 septembre • 1 semaine
1699\$

Occidental Grand Pineapple Beach • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 10, 17 et 24 septembre • 1 semaine
1769\$

BARBADE
 Vol quotidien (via Toronto)
Blue Horizon • 2 ★
 Petit-déjeuner compris • Chambre standard
 17 septembre au 31 octobre • 1 semaine
1179\$
 Veuillez ajouter 60\$ pour les départs de fin de semaine.

PUNTA CANA
 Vol le dimanche
Occidental Allegro Punta Cana • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre standard
 2, 16 et 23 octobre • 1 semaine
 Obtenez un surclassement à un forfait VIP pour 60\$ de plus
969\$

Occidental Grand Flamenco Punta Cana • 4 1/2 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre deluxe
 2, 16 et 23 octobre • 1 semaine
1029\$

OCCIDENTAL

PUNTA CANA
 Vol le dimanche

Caribe Club Princess Resort & Spa • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre supérieure
 2, 16 et 23 octobre • 1 semaine
 Obtenez un surclassement à une suite «Caribe» pour 70\$ de plus
949\$

Barceló Bavaro Beach & Caribe Resort • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre
 2, 16 et 23 octobre • 1 semaine
 Surclassement GRATUIT à une chambre vue sur la mer
1029\$

HOLGUIN  **Les deux premiers enfants séjourne et mangent gratuitement (3 à 14 ans)!**
 Vol le samedi

Occidental Grand Playa Turquesa • 4 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre supérieure
 24 septembre au 22 octobre • 1 semaine
1049\$

CANCUN
 Vol les samedi et dimanche
Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★
 TOUT-COMPRIS • Chambre deluxe
 24 septembre au 29 octobre • 1 semaine
1799\$



PALACE RESORTS
CANCUN
 Vol les samedi et dimanche
Beach Palace • 4 ★
 TOUT-COMPRIS
 Chambre
 24 septembre au 29 octobre • 1 semaine
1899\$

Cancun Palace • 4 1/2 ★
 TOUT-COMPRIS
 Chambre
 24 septembre au 29 octobre • 1 semaine
1899\$





SANDALS
STE-LUCIE
 Vol le dimanche (via Toronto)
Sandals Regency St. Lucia Resort & Spa
 ULTRA TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe avec vue sur mer
 25 septembre au 30 octobre • 1 semaine
2929\$

JAMAÏQUE
 Vol le lundi, jeudi au dimanche (via Toronto)
Sandals Grande Ocho Rios Beach & Villa Resort
 ULTRA TOUT-COMPRIS • Chambre «Grove» de luxe
 17 septembre au 31 octobre • 1 semaine
 Veuillez ajouter 60\$ pour les départs de fin de semaine.
1949\$





ALMOND
BARBADE
 Vol quotidien (via Toronto)
Almond Beach Club & Spa • 4 ★
 TOUT-COMPRIS
 Chambre standard
 17 septembre au 31 octobre • 1 semaine
1819\$

Almond Beach Village • 4 ★
 TOUT-COMPRIS
 Chambre standard
 17 septembre au 31 octobre • 1 semaine
1929\$
 Veuillez ajouter 60\$ pour les départs de fin de semaine.



Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent le supplément du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les suppléments pour l'essence sont inclus. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont assujettis à la disponibilité au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et la catégorie de cabine. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 10 au 16 septembre 2005. Permis du Québec. Vacances Air CanadaTM est une marque déposée de la Société en commandite Touram, une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan société en commandite. ©2005 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Ports d'attache : les Bahamas et Panama.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ / 1000 \$.

CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

VOYAGES CAP EVASION	VOYAGES MARLIN	VOYAGES MARLIN CHEZ WAL-MART
Montréal 514 389-9111 1 866 389-9111 info@capevasion.ca www.capevasion.ca	117, Henri-Bourassa O. Ahuntsic 514 745-3990 www.thomascook.ca /henribourassa	155, Montée Masson, Mascouche Ouvert le dimanche 450 474-6888 1 888 580-3888 www.thomascook.ca/monteemasson

VACANCES / VOYAGE

EN BREF

Fermes ouvertes

Demain, plus d'une centaine de producteurs des 16 régions agricoles de la province ouvriront leurs portes au public. Qu'il s'agisse de fermes laitières, maraîchères, acéricoles ou bovines, les visiteurs pourront en apprendre davantage sur le quotidien des cultivateurs et éleveurs. La Maison de l'UPA, située à Longueuil, sera aussi le lieu de nombreuses activités. Des navettes partiront de l'endroit pour se rendre dans diverses fermes. À sa troisième édition, l'événement avait attiré 158 000 personnes. Info : www.upa.qc.ca.

Rendez-vous western

Sortez vos bottes et chapeaux, le festival western de Saint-Tite reprend du service ! L'événement, qui a débuté hier et se poursuit jusqu'au 18 septembre, offre aux amateurs neuf grands rodéos professionnels. Une visite thématique, la *Face cachée du rodéo*, permettra aux gens de découvrir, entre autres, la vie de ces cow-boys modernes, qui gagnent leur vie à faire ces spectacles. Info : 1-877-4WESTERN.

Pomme magique

Situé à Saint-Eustache, le verger La Magie de la pomme fête ses 10 ans aujourd'hui en invitant les familles à de nombreuses activités. Des personnages déguisés, aux noms évocateurs, comme la Princesse Api et Miss Pommette, attendent les enfants, tandis que le comédien et humoriste Jici Lauzon donnera des spectacles de chant et d'humour. Info : (450) 623-0062.

Exposition dans le verger

Le Pommier d'argent, à Gatineau, se transforme en musée à ciel ouvert, demain, alors que 24 artistes de la région exposeront leurs oeuvres dans le verger. L'événement, qui se déroule de 10 h à 17 h, permettra aux visiteurs d'admirer les peintures, mais aussi de se procurer sur place. Info : (819) 669-5417.

Chansons et agriculture

À Saint-Eugène-de-Grantham, dans la région de Drummondville, la musique et les fruits de la terre seront à l'honneur les 17 et 18 septembre dans le cadre de l'événement *Automne en chanson et les Trésors de la terre*. Cette manifestation propose un marché biologique, des conférences, un brunch le dimanche et de l'animation pour les enfants. Les arts ne sont pas en reste, avec une exposition et des spectacles. Info : (819) 396-2222.

Des contes à Trois-Rivières

Se faire raconter des histoires, c'est toujours agréable ! À Trois-Rivières, du 23 au 25 septembre se tiendra *Re-flet d'autrefois — festival traditionnel de contes et légendes*. Au cours de l'événement, les festivaliers pourront assister à des soirées animées par des conteurs et profiter de l'animation en pleine rue. On y parlera, bien sûr, du diable, du folklore et de canots volants ! Un bon moyen de connaître les histoires qui se racontaient dans les veillées ! Info : (819) 374-0922.

La Maison « recyclée »

Les samedis et dimanches, du 16 septembre au 19 octobre, il sera possible de faire des visites guidées de la Maison « recyclée » des Artisans du rebut global, dont la construction a fait l'objet d'une émission à Télé-Québec. Située au Mont-Arthabaska, dans les Bois-Francis, l'endroit a été construit entièrement de matériaux recyclés. Inspirant ! Info : (819) 357-1756.

La Fête des vignobles

Pour la deuxième année, quatre vigneron de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans, dans la région de Québec, invitent les visiteurs à la Fête des vignobles. L'événement, qui se déroule du 16 au 25 septembre, permettra aux amateurs de vin de découvrir les méthodes de fabrication et de visiter les domaines de l'Isle de Bacchus, du vignoble du Petit-pré, du Domaine Royarnois et du vignoble de Sainte-Pétronille. Sur place, des représentants de fromageries feront goûter leurs produits. Info : www.parcoursgourmand.com

Vu dans l'appareil photo

Le Mois de la photo débute ce week-end à Montréal et se poursuit jusqu'au 10 octobre. Le thème de cette année, *Image et Imagination*, est traité par une soixantaine d'artistes dans près de 30 expositions dispersées un peu partout dans la métropole. Info : (514) 390-0383.

Rallye rocambolesque!

Avec son Rallye Roc-ambolesque, le Canyon Sainte-Anne, dans la région de Québec, invite les familles à jouer aux explorateurs. Dans un sous-bois, les participants parcourent les 10 stations à la rencontre de personnages ne pierre. Grâce aux bornes interactives, on découvre l'histoire de ces derniers et on doit répondre à des devinettes et des énigmes. Un moyen amusant de découvrir l'endroit. Info: (418)827-4057

- accueil
- vois
- forfaits
- hôtels
- voitures
- aubaines**
- activités
- cartes

Vous manquez de jus? Allez faire le plein en Floride et économisez !
Réservez un forfait et économisez en moyenne 180 \$.
Le jus, d'orange, est pas mal moins cher là-bas.



Expedia.ca

Votre voyage. À votre goût.™

C'est tellement facile d'économiser en réservant un voyage avec Expedia.ca: cliquez sur Forfaits, choisissez le vol et l'hôtel que vous désirez et le tour est joué. Vous verrez combien vous économisez. Votre destination et la date de votre départ détermineront combien vous économiserez. En août 2005 par exemple, nos clients ont économisé en moyenne 180 \$ en réservant leur vol et leur hébergement ensemble plutôt que séparément.

Des questions? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

© 2002 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca, le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia, Inc., au Canada et aux États-Unis.